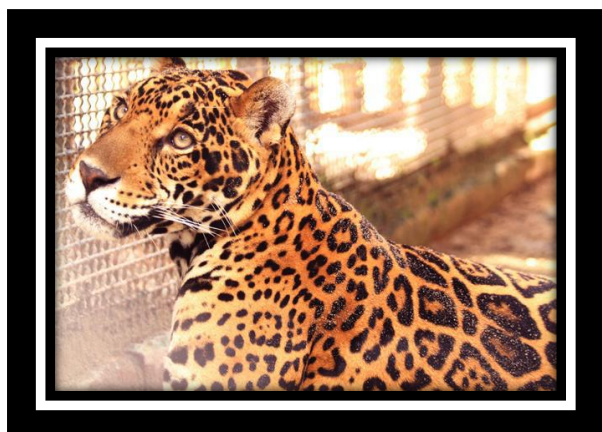


SECRETARIA DE CULTURA DE LA PRESIDENCIA

MEMORIA DE LABORES 2013



INDICE

• Dirección de Promoción Cultural y Artística	2
• Sistema de Coros y Orquestas Juveniles de El Salvador	5
• Dirección de Relaciones Internacionales y Cooperación	8
• Dirección Nacional de Patrimonio Cultural	24
• Dirección Nacional de Pueblos Indígenas y Diversidad Cultural	41
• Dirección Nacional de Investigaciones en Cultura y Arte	60
• Dirección de Publicaciones e Impresos	78
• Dirección Nacional de Artes	87
• Dirección Nacional de Formación en Artes	106
• Dirección Nacional de Bibliotecas y Plan Nacional de Lectura	119
• Dirección Nacional de Espacios de Desarrollo Cultural	129
• Unidad del Sistema de Información Cultural	149
• Gerencia de Adquisiciones y Contrataciones Institucionales	154
• Gerencia Secundaria Financiera	155

DIRECCIÓN DE PROMOCION CULTURAL Y ARTISTICA



Es una plataforma de promoción, difusión artística, investigación histórica, social y arquitectónica que contribuye al libre acceso y disfrute de las expresiones artístico-culturales de El Salvador, en un circuito cultural permanente en tres espacios emblemáticos de la ciudad de San Salvador.

La Secretaría de Cultura de la Presidencia lanzó el 14 de octubre de 2012, el programa ¡Vive la Cultura, la historia es nuestra!, como resultado del éxito logrado con la actividad iniciada en marzo de 2012 con el proyecto Vive San Jacinto, en el edificio de la ExCasa Presidencial, Patrimonio cultural de El Salvador, y que contó con la visita de cerca de 40 mil personas en siete meses.

La Secretaría de Cultura, con el fin de articular sus diferentes espacios y abrirlos a la población, ha creado un circuito permanente de actividades artístico-culturales todos los domingos y con entrada gratuita, para contar con una plataforma de difusión y visibilidad de toda la actividad Cultural en los museos, teatros, sitios patrimoniales y otros espacios como la Sala Nacional de Exposiciones.

La ExCasa Presidencial, es un espacio arquitectónico con historia viva; abre sus puertas domingo a domingo para que las familias salvadoreñas disfruten y compartan gratuitamente de las presentaciones artísticas que ofrece ¡Vive la Cultura, la historia es nuestra!

Música en vivo, danza, teatro, cine, talleres, exposiciones, y más... forman parte de la programación de Vive la Cultura, que ha trabajado con todas las instancias de la Secretaría de Cultura, convirtiéndose en ejemplo de coordinación e inclusión, al trabajar además con gobernaciones departamentales, alcaldías, e instituciones como la Secretaría de Inclusión Social, el Ministerio de Turismo, embajadas, gremios artísticos, universidades, colegios, e iglesias, entre otros.

El Palacio Nacional es una edificación monumental de corte neo-clásico que en el siglo XX fue sede de acontecimientos importantes para la República de El Salvador; albergó a la clase política, y es en la actualidad un bien cultural protegido por su valor artístico visual e histórico; y también un espacio donde se viven diferentes expresiones artísticas.

¡Vive la Cultura! en el Palacio Nacional, ofrece a los visitantes nacionales y extranjeros presentaciones de gran calidad -brindadas en su mayoría-, por artistas nacionales para el disfrute de las familias, que además tienen la oportunidad de conocer parte de la historia de nuestro país a través de recorridos guiados, y fortalecer así la identidad nacional.

Fundado en 1883 -hace 130 años-, el Museo Nacional de Antropología Dr. David J. Guzmán, MUNA, cuenta con espacios como: Sala Introductoria; Sala de Asentamientos Humanos; Sala de Agricultura; Sala de Producción Artesanal, Industrial e Intercambio en El Salvador; y Sala de Religión.

En el MUNA también se ¡Vive la Cultura!, todos los domingos las familias visitan el edificio para presenciar de manera gratuita presentaciones artísticas, exposiciones, cine, y conversatorios; y para que sus niños participen en los diferentes talleres y juegos que se ofrecen y visitar las diferentes salas.



El número de personas que se han acercado a VIVE LA CULTURA durante el 2013 son:

Público Atendido en Vive La Cultura 2013

Meses	MUNA	PALACIO NACIONAL	EXCAPRES SAN JACINTO
Enero	787	1614	2136
Febrero	1188	3011	4694
Marzo	1525	3398	4493
Abril	1818	6209	4269
Mayo	3894	7115	4936
Junio	4042	8290	6304
Julio	3672	6478	5304
Agosto	2439	3777	7132
Septiembre	4659	5404	4684
Octubre	4108	7565	3226
Noviembre	2713	7042	3766
Diciembre	1780	3037	5030
TOTAL	32625	62940	55974

TOTAL: 151,539 personas atendidas en el 2013

SISTEMA DE COROS Y ORQUESTAS JUVENILES DE EL SALVADOR



OBJETIVOS

El Sistema integra el Plan Quinquenal del Gobierno del Presidente Mauricio Funes y desde ese espacio busca generar la participación inclusiva de los jóvenes, niños y niñas de El Salvador, que contribuya a su desarrollo integral, vinculando con la comunidad, la cooperación y la enseñanza de valores que incidan en la transformación de su desarrollo, musical, personal, intelectual, espiritual, social y profesional. Buscamos la excelencia musical como una herramienta sostenible para contribuir a la prevención de la violencia juvenil y construcción de una cultura de paz sostenible.

- Fomentar el uso adecuado del tiempo libre de los niños, niñas y jóvenes evitando la incursión en comportamientos delictivos, consumo de drogas, alcoholismo, pandillas, entre otras.
- Desarrollar la difusión cultural en la comunidad por medio de la música, a través de la programación de presentaciones didácticas.
- Mejorar en el rendimiento escolar y el desarrollo psicológico de los niños, niñas y jóvenes.
- Trabajar con grupos especialmente vulnerables o en riesgo social.

METAS Y LOGROS

- Realización de 4 convocatorias nacionales de audiciones para formar parte del Sistema.
- Incorporación al Programa de Cooperación IBERORQUESTAS Juveniles.

- Realización de una presentación en la Antigua Guatemala con el Coro Juvenil Nacional y la Filarmónica Juvenil Nacional, contando con jóvenes invitados de San Vicente, Ilobasco y Guatemala.
- Promoción en todos los medios de comunicación de la Secretaría de Cultura para llegar a la población objetivo.
- Creación de espacios de promoción en las redes sociales.
- La población beneficiada que participa en el Sistema se incrementa, pasando de casi 100 participantes en 2012 a 2,500 participantes aproximadamente en 2013.
- Distribución de 1,500 afiches y trípticos en las diferentes actividades del Sistema invitando a las y los jóvenes a formar parte.
- Incorporación del Sistema en el Sistema de Información Cultural de la Secretaría de Cultura, visibilizando a los coros y orquestas de todo el país.
- Inicios de la cooperación con el CONNA para la asistencia técnica en temas de LEPINA dentro del Sistema.
- Realización de talleres con docentes extranjeros para fortalecer técnica instrumental y teoría musical.
- Realización de talleres de formación de formadores, para mejorar las capacidades del cuerpo docente.

AMPLIACIÓN DE LA COBERTURA DEL SISTEMA, EN LAS PRINCIPALES ZONAS GEOGRÁFICAS DEL PAÍS (OCCIDENTAL, ORIENTAL Y PARACENTRAL)

- Presentación de 78 conciertos de orquestas y coros del Sistema en todo el país.
- Atención a un aproximado de 15,000 asistentes a conciertos del Sistema en todo el territorio nacional.
- Ampliación del staff de maestros para la enseñanza de la música en la Zona Central y Paracentral.
- Incorporación de diferentes orquestas de Ilobasco al Sistema.
- Firma de 14 convenios con diferentes instituciones para el apoyo y formación diferentes orquestas y coros.
- Implementación de la Cooperación Técnica no reembolsable del BID para fortalecer el trabajo del Sistema en la zona Metropolitana.
- Trabajo conjunto con la Red de las Casas de la Cultura, en la formación de 65 coros intergeneracionales de adultos mayores y niños.

- Transición del Sistema de Coros y Orquestas Juveniles a una Dirección Nacional con mayor impacto e incidencia.
- Apertura de una Sede Nacional del Sistema en San Salvador, con mejoras sustanciales en los espacios de salones de ensayo, salones de clases y practica para las distintas agrupaciones que conforman el Sistema: Filarmónica Juvenil Nacional, Semillero de Cuerdas, Orquesta de Guitarras y Coro Juvenil Nacional
- Adquisición de nuevos instrumentos y accesorios con fondos de cooperación.

ORQUESTAS Y COROS QUE CONFORMAN EL SISTEMA

ORQUESTAS Y COROS PROPIOS FUNCIONANDO EN CADA MUNICIPIO

Zona Metropolitana:

Semillero de cuerdas para niños de 3 a 10 años
 Orquesta Infantil Metropolitana
 Filarmónica Juvenil Nacional (FJN)
 Coro Juvenil Nacional
 Orquesta Juvenil de Guitarras
 Ensamblés de la FJN

Zona Paracentral

Filarmónica Juvenil de San Vicente
 Orquesta de Guitarras de San Vicente
 Orquesta de Cuerdas de Ilobasco
 Coro Juvenil de Ilobasco
 Orquesta de Guitarras de Ilobasco
 Marimbas en San Lorenzo y Tejutepeque

Zona Oriente

Filarmónica Juvenil de Ciudad Barrios (en formación 2014)

ORQUESTAS Y COROS ASOCIADOS FUNCIONANDO EN CADA MUNICIPIO

Coro Vox Cordis (Santa Tecla)
 Orquesta del polígono Industrial Don Bosco (San Salvador)
 Orquesta de Cuerdas del ISNA (Ilopango)
 Orquesta Sinfónica Juvenil (San Salvador)
 Coro Juvenil Fundación Azteca (San Salvador)
 Orquesta de FUNDEARTE (San Esteban Catarina, San Vicente)
 Banda Musical Juvenil de Las Isletas (Las Isletas, La Paz)
 Orquesta Juvenil de Guitarras Universidad Gerardo Barrios (San Miguel)
 Coro Juvenil Universidad Gerardo Barrios (San Miguel)
 Filarmónica Juvenil de Chalchuapa (Chalchuapa)
 Orquesta de Guitarras (Chalchuapa)



POLÍTICA PÚBLICA DE CULTURA

Visita del Profesor Hugo Achugar

En el marco de la elaboración de la Política Pública de Cultura, se recibió la visita del Profesor Hugo Achugar, Director de Cultura del Ministerio de Educación y Cultura del Uruguay, como parte de la Cooperación técnica ofrecida por ese país y el apoyo financiero de la AECID. Con el renombrado Profesor se realizó una conferencia magistral titulada: “¿Qué es una Política Nacional de Cultura? La experiencia de Uruguay”. Fue llevada a cabo el 25 de junio en el Museo Nacional de Antropología “David J. Guzmán” (MUNA) y participaron 91 personas. Dicha conferencia sirvió como base de discusión y debate en las mesas de trabajo de para la formulación de la Política Pública de Cultura.

Mesas de trabajo

Como parte de las política de inclusión que ha desarrollado la Secretaría de Cultura en todas sus actividades, llevo a cabo mesas de trabajo en donde se discutió los insumos necesarios que debiese contener la Política Pública de Cultura. Se realizaron 12 mesas de trabajo con diferentes sectores del país que aportan al desarrollo cultural del mismo. A dichas mesas asistieron un total de 169 personas, las cuales aportaron con comentarios y observaciones a la construcción de la mencionada Política. Las mesas se dividieron en los siguientes sectores:

<ul style="list-style-type: none"> • Gestión institucional/Directores Nacionales de la Secretaría de Cultura 	<ul style="list-style-type: none"> • Tecnologías de la información y la comunicación y cultura digital 	<ul style="list-style-type: none"> • Cooperación internacional, cultura de paz y desarrollo humano.
<ul style="list-style-type: none"> • Patrimonio y diversidad cultural salvadoreña 	<ul style="list-style-type: none"> • Cultura, Inclusión social y generaciones. 	<ul style="list-style-type: none"> • Institucionalidad cultural y desarrollo local.
<ul style="list-style-type: none"> • Interculturalidad 	<ul style="list-style-type: none"> • Inclusión social 	<ul style="list-style-type: none"> • Gremiales
<ul style="list-style-type: none"> • Educación y cultura 	<ul style="list-style-type: none"> • Trabajo Cultura y gestión inter-institucional del gobierno 	<ul style="list-style-type: none"> • Diplomacia Cultural y Relaciones Internacionales

Consulta de la Política Pública de Cultura

Se realizó por medio del sitio web del Sistema de Información Cultural (SIC) la Consulta de la Política Pública de Cultura, de la cual se recibió un total de 468 aportes de los 14 departamentos del país. Asimismo, se recolectaron comentarios por parte de usuarios en la fanpage de Facebook de la Consulta. Dichos aportes, junto con los emitidos en las mesas de trabajo, han servido como insumos para la construcción de la Política Pública de Cultura, la cual se ha programado su lanzamiento oficial para el mes de enero del 2014.

CUENTA SATÉLITE DE CULTURA

En la Conferencia Iberoamericana de Ministros de Cultura celebrada en Salamanca, España, se encomendó a la Organización de Estados Iberoamericanos (OEI) y a la Comisión Económica para América Latina (CEPAL) que colaboraran con los países de la región en la implementación de los sistemas de cuentas satélites de cultura.

Como parte de los esfuerzos realizados por la Secretaría de Cultura con el objetivo de desarrollar e implementar una cuenta satélite de cultura en el país, y en base a lo acordado en la Conferencia Iberoamericana, se establecieron relaciones de colaboración con la OEI para iniciar un proceso tendente a dicho objetivo. Como primer paso, se acordó la visita de un equipo de CEPAL para trabajar de forma conjunta en la elaboración de un plan de acción para los años 2013-2015.

La Cuenta Satélite de Cultura forma parte de los proyectos estratégicos de la Secretaría de Cultura de la Presidencia, junto con la Política Nacional de Cultura, el proyecto de Ley Nacional de Cultura y el Sistema de Información Cultural (SIC); todos con el objetivo de fortalecer el sector cultural salvadoreño. Asimismo, el referido proyecto se encuentra contemplado en el proyecto de Ley Nacional de Cultura y en la Política Nacional de Cultura, reforzando así la importancia de su implementación.

La asistencia técnica se realizó en una jornada de trabajo de dos días (jueves 10 y viernes 11 de octubre) por medio de reuniones de trabajo con la CEPAL, OEI, BCR y la Dirección Nacional de Estadísticas y Censos, en las cuales se analizó la situación actual del país en materia de cuentas nacionales y la factibilidad de empezar con el proceso de desarrollo e implementación de la Cuenta Satélite de Cultura.

Se acordó iniciar con la estructuración de un equipo de trabajo interinstitucional, al interior de la Secretaría de Cultura, y con la firma de documentos legales que permitan la colaboración entre las partes integrantes. Analizando la realidad nacional, se concluyó la jornada de trabajo con el desarrollo de un cronograma de actividades para los años 2013-2015 estableciendo objetivos específicos y actividades particulares a realizarse por cada una de las instituciones involucradas.

APOYO AL PROGRAMA ¡VIVE LA CULTURA!

La Dirección de Relaciones Internacionales y Cooperación ha aportado al Programa ¡Vive la Cultura! con la gestión de alianzas con actores estratégicos que apoyen el desarrollo artístico y cultural del país y que aporten a la agenda llevada a cabo en todos los espacios del Programa.

Asimismo, se ha encargado de gestionar donaciones de diferente índole, entre refrigerios y artículos promocionales, para fomentar y mantener las diversas actividades realizadas en los espacios del Programa ¡Vive la Cultura!



Los convenios específicos gestionados por parte de la

Dirección con actores estratégicos para la promoción de actividades del Programa ascienden a 23 convenios y se han realizado con las siguientes instituciones:

• Alcaldía Municipal de Ahuachapán	• Estudio Teatro Caretas
• Asociación CINDE para el Desarrollo Infantil	• Grupo Cutumay Guinama
• Asociación Cultural para las Artes Escénicas – ESCENICA	• Grupo Los Alfaro
• Ballet de Mauricio Bonilla	• Jazzing Dance Studio
• Belly Dance Fussion Project	• La Cayetana
• COARES – 3 convenios	• La Galera Teatro
• Colectivo Oveja Negra	• Layali Danza Oriental
• Compañía de Ariel Azuria – 2 convenios	• PROARTE
• Compañía de danza “Solo por hoy”	• Roberto Nochez
• Consejo Salvadoreño del Café	• Teatro Azoro

Fortalecimiento del Sistema de Coros y Orquestas Juveniles

En el marco de la ejecución del Plan Quinquenal de Desarrollo 2010-2014 del Gobierno del Presidente Mauricio Funes, dentro del cual contiene como proyecto estratégico y prioritario el desarrollo del Sistema de Coros y Orquestas Juveniles de El Salvador, la Dirección de Relaciones Internacionales y Cooperación ha realizado gestiones con el fin de promover dicho proyecto, por medio de la firma de convenios de adhesión de nuevos coros y orquestas asociadas, así como de cooperación financiera y técnica para el impulso de las diferentes actividades del Sistema.

Los convenios específicos firmados para el desarrollo del Sistema ascienden a 7 y se han realizado con las siguientes instituciones:

- Alcaldía de Ciudad Barrios
- Fundación Azteca
- FUNDEARTES

- Alcaldía de Santa Ana
- Universidad Gerardo Barrios
- Fundación Educación y Trabajo
 - Coro Vox Cordis



Diplomado en Gestión Cultural

El objetivo general del Diplomado fue actualizar y proveer de conocimientos técnicos sobre gestión cultural e industrias culturales y creativas para fortalecer la gestión y autonomía del desarrollo cultural en El Salvador. Se llevó a cabo a través de módulos programados una vez al mes con duración de una semana cada uno, en un horario de 8:00 am a 4:00 pm. La programación fue de la siguiente manera:

Módulo	Fecha	Cooperante técnico
Empresas culturales y creativas	18 al 22 de marzo	Colombia
Marketing cultural	15 al 19 de abril	Cuba
Producción de eventos artísticos culturales	13 al 17 de mayo	México
Elementos prácticos sobre gestión cultural	18 al 21 de junio	Centro Cultural de España
Marco jurídico de la cooperación internacional	15 al 19 de julio	Ministerio de Relaciones Exteriores
Marco jurídico nacional	16 al 20 de septiembre	BANDESAL, MIGOB, MH y CNR
Diseño, presupuesto y evaluación de proyectos	28 de octubre al 1 de noviembre	Uruguay
Diseño gráfico, comunicación y redes sociales	25 al 29 de noviembre	Consultor financiado por AECID

Al Diplomado se inscribieron 52 personas y se graduaron 38 de ellos. La mayoría de los participantes consideraron que se habían cumplido sus expectativas ya que permitió desarrollar y fortalecer herramientas útiles en materia de gestión cultural así como crear una red de gestores lo cual les permitirá unir esfuerzos en el futuro. Los exponentes cumplieron las expectativas y a pesar de ser internacionales se adecuaron al contexto nacional.

TALLERES DE FORMULACIÓN DE PROYECTOS CULTURALES

Como parte de la visión de la Dirección de Relaciones Internacionales y Cooperación de aspirar a constituirse una dependencia facilitadora e integradora de procesos que contribuyan a potenciar e incrementar redes y cooperación para el estímulo del desarrollo de la cultura y el arte en el país, llevo a cabo los Talleres de Formulación de Proyectos Culturales, con el apoyo de AECID. Dichos talleres tiene como objetivo brindar herramientas técnicas sobre la elaboración de proyectos culturales a directores y técnicos de de la Red de Casas de la Cultura y de la Secretaría de Cultura en general, así como de gestores culturales de las alcaldías del interior del país. Se desarrollaron 7 talleres programados de la siguiente manera:

Dirigido a	Fecha	Lugar
Alcaldías y Casas de la Cultura zona oriental	26/Abril	Casa de la Cultura San Miguel
Técnicos de las Direcciones de: Arte, Espacios de Desarrollo Cultural y Sistema de Coros y Orquestas	3/Mayo	Sala de Exposiciones, Edificio A-5, Secretaría de Cultura
Alcaldías y Casas de la Cultura de la zona occidental	12/julio	Casa de la Cultura Ahuachapán
Técnicos de las Direcciones de: DPI, Formación en Arte y Bibliotecas y Plan de Lectura	26/Julio	Sala de Exposiciones, ExCasa Presidencial
Alcaldías y Casas de la Cultura zona parecentral	27/Septiembre	Sala de Exposiciones, ExCasa Presidencial
Técnicos de las Direcciones: Patrimonio Cultural, Investigación en Arte y Cultura, Programa ¡Vive la Cultura! y Pueblos Indígenas	25/Octubre	Sala Lúdica, Museo Nacional de Antropología
Alcaldías y Casas de la Cultura zona central	29/Noviembre	Salón de Honor, ExCasa Presidencial



A los talleres asistieron un total de 273 participantes provenientes de todo el interior del país. Asimismo, proveyeron de herramientas básicas de cooperación internacional y formulación de proyectos a diversos gestores culturales de la Secretaría de Cultura y las alcaldías del país.

RECOPIACIÓN DE HERRAMIENTAS PARA LA GESTIÓN CULTURAL

Gracias al buen recibimiento del Diplomado en Gestión Cultural, se decidió elaborar un documento que abarcara algunas de las temáticas estudiadas en dicho Diplomado y agregar herramientas que ayuden al gestor cultural salvadoreño a desarrollar de mejor manera su labor y le permita tomarlas como guías de trabajo y gestión.

Es por ello que con el apoyo de la AECID, la Dirección ha elaborado el documento “Recopilación de Herramientas para la Gestión Cultural” el cual contiene los siguientes temas:

- Cooperación Internacional
 - ¿Qué es cooperación internacional?
 - Marco legal e institucional de la cooperación internacional
 - Instrumentos jurídicos internacionales de la cooperación
 - Directorio de cooperantes en El Salvador
- Formulación de Proyecto
 - Elaboración del documento del Proyecto
- Herramientas para facilitar la gestión cultural
 - Sistema de Información Cultural
 - Cuenta Satélite de Cultura
 - De la idea al proyecto expositivo
 - Derechos de autor y registro de marca
 - Guía de Exportación
 - Instructivo de registro de Asociaciones y Fundaciones sin fines de lucro

La Recopilación de Herramientas para la Gestión Cultural será entregada en diferentes eventos y talleres a gestores culturales del interior del país durante el año 2014, con el fin de ser un instrumento del desarrollo artístico y cultural del país.

PROGRAMAS IBER DE LA SEGIB

Durante el año 2012 la Secretaría de Cultura, gracias a las buenas gestiones de la Dirección de Relaciones Internacionales y Cooperación, logró adherirse a diversos organismos y programas de cooperación internacionales. En ese sentido, durante el año 2013 se desarrolló una agenda participativa dentro de las nuevas membresías y que trajeron como fruto importantes fuentes de cooperación para el sector cultura del país.

En ese sentido, es importante recalcar el papel de los Programas IBER de la Secretaría General Iberoamericana, los cuales son programas de cooperación internacional que la Secretaría de Cultura, a través de la Dirección, ha realizado una participación activa.

Programa ADAI

El Programa Apoyo al Desarrollo de Archivos Iberoamericanos (ADAI) constituye un Fondo financiero multilateral de fomento al desarrollo de archivos de Iberoamérica, dinero que se destina a la convocatoria y realización de Proyectos Archivísticos.



El Archivo General de la Nación (AGN) y la Comisión Ejecutiva Portuaria Autónoma (CEPA), a través de la Dirección de Relaciones Internacionales y Cooperación, presentaron al Programa ADAI proyectos archivísticos, los cuales serán evaluados para recibir cooperación financiera por parte del Comité Intergubernamental, a reunirse en la ciudad de Bogotá, Colombia en junio del 2014. Los proyectos presentados fueron:

Institución	Proyecto
AGN	Organización de documentos antiguos del Ministerio de Gobernación.
AGN	Organización de expedientes de procesos electorales salvadoreños 1832-1970.
AGN	Seminario-taller de formación archivística para responsables del archivo institucional.
CEPA	Organización, inventario, resguardo y elaboración del catálogo de consulta del Fondo de la FES/IRCA (Ferrocarriles de El Salvador/Ferrocarriles Internacionales de Centroamérica) para Declaratoria como patrimonio Documental Nacional (primera fase).

Programa IBERORQUESTAS JUVENILES

El Programa de Apoyo para la constitución del Espacio Musical Iberoamericano, IBERORQUESTAS JUVENILES, es un proyecto multilateral de cooperación técnica y financiera para fomentar el desarrollo musical, especialmente entre la niñez y la juventud de medianos y pequeños recursos y en situaciones de riesgo social.



Como parte de la ejecución del Plan Quinquenal de Desarrollo del Gobierno del Presidente Mauricio Funes, se ha llevado a cabo esfuerzos de gestión en cooperación financiera y técnica

para el fortalecimiento del Sistema de Coros y Orquestas Juveniles de El Salvador participando dentro de dicho Programa de cooperación. Los proyectos impulsados con la cooperación recibida por parte del Programa fueron:

Proyecto	Descripción	Fecha	Cooperación
Taller de especialización en cuerdas	Capacitación especializada en cuerdas para integrantes por parte de la Filarmónica Juvenil, Orquesta de Cuerdas de San Vicente, Orquesta de FUNDEARTE de San Esteban Catarina y Orquesta Sinfónica Juvenil por parte de profesores expertos iberoamericanos. Concierto de cierre del Taller en la Sala Nacional de Exposiciones "Salarrué".	19 de mayo - 25 de mayo	\$ 13,017.89 (€ 10,000.00)
Concierto del Sistema de Coros y Orquestas en Guatemala	Concierto presentado en la ciudad de Antigua Guatemala por integrantes de la Filarmónica Juvenil Nacional, la Orquesta juvenil de Guitarras, el Coro Juvenil Nacional y la Filarmónica Juvenil de San Vicente, a los que se sumaron integrantes de la Orquesta Juvenil "Sonidos de Esperanza" de Visión Mundial Guatemala. El concierto promovió un intercambio cultural entre los jóvenes músicos de El Salvador y Guatemala y los asistentes al concierto.	26 de octubre	\$ 10,081.18
Taller de trompeta en Colombia	Participación de un joven del Sistema de Coros y Orquestas, seleccionado por medio de audiciones, en Taller de trompeta en la Banda Sinfónica Juvenil de Colombia.	17 de noviembre - 25 de noviembre	Transporte aéreo, hospedaje y alimentación

Programa IBERESCENA

El Fondo de Ayudas para las Artes Escénicas Iberoamericanas (IBERESCENA) es un programa de cooperación internacional de la SEGIB el cual pretende promover en los Estados miembros y por medio de ayudas financieras, la creación de un espacio de integración de las Artes Escénicas.

A este fondo pueden acceder todos los países miembros por medio de la aplicación de proyectos en las respectivas convocatorias.



Gestión	Cooperante	Monto
Donación de tarima para el Sistema de Coros y Orquestas y el Programa ¡Vive la Cultura!	Asamblea Legislativa	\$15,000
Diplomado en Profesionalización de la Música	Canadá Colombia ProArte	\$15,000
Promoción de actividades culturales a través de servicio web turístico	Smart Tourism	\$216
Promoción de actividades culturales por medio de Radio Selectos	Super Selectos	\$3,920
Elaboración de Política Pública de Cultura y Proyecto de Ley Nacional de Cultura	AECID	\$6,820
Publicidad de actividades culturales por medio de MUPIS	AECID Urban City	\$52,100
Diplomado en Gestión Cultural 2013	AECID Colombia Cuba Instituto Zacatecano MIREX MH CNR BANDESAL MIGOB Uruguay	\$26,715*
Taller de Formulación de Proyectos Culturales dirigido a personal técnico de las Direcciones Nacionales y Casas de la Cultura	AECID	\$130
Promoción de actividades de la Secretaría por medio de radios VOX y Que Buena y canal de televisión VTV	Grupo Megavisión	\$1,500

Para la convocatoria 2013/2014 del Programa, el Licenciado Alejo Campos, Antena de El Salvador ante el Programa, junto con el Comité Técnico de El Salvador (constituido para orientar y evaluar los proyectos para aplicar a la convocatoria), conformado por los directores y directoras nacionales de Arte, Formación en Arte, Escuela Nacional de Danza, Compañía

Nacional de Danza, Artes Escénicas y Escuela de Teatro del CENAR, realizaron una reunión informativa sobre las bases para la aplicación al Fondo el 30 de abril del 2013 en el Museo nacional de Antropología (MUNA) y un taller de consultoría el 14 de mayo del 2013 en las oficinas de la Secretaría de Cultura, en donde el Comité Técnico de El Salvador dio orientaciones técnicas para los interesados en aplicar al Fondo.

La convocatoria se cerró el 12 de septiembre del 2013 y se recibieron a esa fecha dos proyectos, los cuales fueron enviados para su evaluación al Comité Intergubernamental del Programa IBERESCENA, a lo que dicho Comité decidió otorgarles ayuda por parte del Fondo. Los proyectos presentados y la cooperación obtenida por parte del Programa fueron:

Proyecto	Institución	Cooperación
IX Encuentro de actores y actrices centroamericanas	Fundación María Escalón de Núñez y Proyecto Lagartija El Salvador	€ 7,000.00
XVIII Festival Artístico Chalateco y VIII Festival del Maíz 2014	Asociación tiempos Nuevos Teatro (TNT)	€ 6,500.00

GESTIÓN DE COOPERACIÓN

Durante el año 2013, la Dirección de Relaciones Internacionales y Cooperación, realizó diversas gestiones con instituciones nacionales e internacionales, países amigos y organismos internacionales con el objetivo de financiar e impulsar proyectos de desarrollo cultural llevados a cabo por las diferentes Direcciones Nacionales y Direcciones de Área. La cooperación obtenida en metálico y en especie se desglosa de la siguiente manera

Concierto de la YOA	YOA Fundación Ayúdame a Vivir	\$31,375
Artículos promocionales turísticos para invitados de YOA	MITUR	\$ 650
Coordinación de transporte para centros escolares a concierto didáctico de la YOA	MINED	\$2,000
Publicidad por canales de televisión nacional	Grupo Megavisión	\$1,500
Donación de pintura para Teatro de San Miguel	Wallmart	\$2,970
Visita del Profesor Hugo Achugar, Director de Cultura de Uruguay, para conocer la Política Pública de Cultura de Uruguay	AECID Uruguay	\$2,060
Mesas de trabajo de consulta de Política Pública de Cultura	AECID	\$1,020
Difusión de la consulta de Política Pública de Cultura	AECID	\$4,000
Diagnóstico e implementación de la Cuenta Satélite de Cultura	OEI CEPAL	\$50,000
Exposición "Mujeres artistas salvadoreñas" en Taipei, Taiwán	Taiwán	\$39,015

Visita del director de orquesta Ramón Shade y solista Luis Ramos para concierto de la OSES	México	\$1,917
Visita de pianista Bernadette Tripodi y violinista Michelango Massa para concierto de la OSES	Italia	\$2,600*
Encuentro CODACA 2013	Taiwán Goethe Institut Alemania	\$68,190
Participación del Ballet Folklórico Nacional en la Feria de la Asociación de Cafés Especiales de América, Boston, EEUU	Consejo Salvadoreño del Café	\$7,880
Concierto de celebración del 36º aniversario del Ballet Folklórico Nacional	ProArte	\$305
Donación de 437 catálogos para exposición "Black and White" del artista Salvador Llor	Algier's Impresores	\$1,237
Concierto de la OSES por el 70º aniversario del Colegio Médico e impresión de fotografía para el 90º aniversario de la OSES	Colegio Médico	\$1,572
Taller para la creación de Programas de Danza Contemporánea	AECID	\$1,161
XVIII Festival Artístico Chalateco y VIII Festival del Maíz 2014 de Asociación Tiempos Nuevos Teatro (TNT)	IBERESCENA	\$8,125*
IX Encuentro Centroamericano de Actrices y Actores del Proyecto Lagartija	Taiwán CECC/SICA IBERESCENA	\$20,000
Transporte IX Encuentro Centroamericano de Actrices y Actores del Proyecto Lagartija	MITUR	\$9,144*
Refrigerios para presentación de "Tashtule" del Ballet Folklórico Nacional	Visión Mundial	\$180
Refrigerios para presentación de acto cívico del Ballet Folklórico Nacional	Super Selectos	\$73

Apertura de Biblioteca Pública en el Municipio de Sacacoyo	Alcaldía Municipal de Sacacoyo	\$3,000*
Apertura de Biblioteca Pública en el Municipio de El Sauce	Alcaldía Municipal de El Sauce	\$3,000*
Apertura de Biblioteca Pública en el Municipio de San Hilario	Alcaldía Municipal de San Hilario	\$3,000*
Presentación de la Compañía de Teatro de Ariel Zuria en la Biblioteca Nacional y en el Primer Certamen "Claudia Lars"	Compañía de Teatro Ariel Zuria	\$900
Apertura de Biblioteca Pública "Armando López"	ADESCO MAQ	\$3,000*
Apertura de Biblioteca Pública en el Municipio de Cinquera	Alcaldía Municipal de Cinquera	\$3,000*
Apertura de Biblioteca Pública en el Municipio de El Carmen	Alcaldía Municipal de El Carmen	\$3,000*
Apertura de Biblioteca Pública en el Municipio de Uluazapa	Alcaldía Municipal de Uluazapa	\$3,000*
Donación de impresoras y equipo de impresión para la Biblioteca Nacional	ASESUISA	\$1,302

Digitalización del contenido de la Biblioteca Nacional por medio del SIAB para el SIC	AECID	\$ 7,500
Escuela de Payasos “Nuestra Señora de los Pobres”, C.C. Zacatecoluca	Diócesis de Zacatecoluca	\$410
Impresión de insumos para Taller de Ludopedagogía	AECID	\$820
Donación de placas y pines para LX aniversario del Parque Zoológico Nacional	Torogoz	\$445*
Capacitaciones sobre uso, manejo y estrategias de redes sociales para el personal de la Red de Casas de la Cultura	AECID	\$ 3,616
Apoyo técnico para III Seminario-taller en Dirección Coral	OPES VDA MINED	\$1,000
Donación de base impermeabilizadora para techo del CENAR	Sherwin Williams	\$308
Donación de implementos para mural de la Escuela de Artes Visuales	Sherwin Williams	\$255
Taller de arte circense del Circo Social de Ecuador	Ecuador	\$8,230
Presentación del libro “Historia de Mujeres, Mujeres de Historia de El Salvador”	GPM	\$4,400*
Ingreso al país de juego de maquinaria para el levantamiento topográfico en el Parque Arqueológico “Casa Blanca”	JICA	\$19,000*
Fortalecimiento de los Museos en El Salvador en el Parque Arqueológico “Casa Blanca”	AECID Colombia	\$695
Donación de 2 pantallas LED para Parque Arqueológico “Casa Blanca”	Banco Hipotecario	\$848
Proyecto “Diversidad de cactus en El Salvador y sus aportaciones al desarrollo nacional”	México	\$13,500 *
Servicio de voluntario japonés Hiroaki Yagi para la Dirección de Arqueología	JICA	\$8,500*
Transporte para capacitación de registro de bienes tangibles e intangibles en Tepecoyo, Talnique, Sacacoyo y Jayaque	ONG CESAL	\$320 *
Apoyo técnico a donación de 2 computadoras	Grupo Calleja	\$1,690*
Donación de computadora portátil	Club Shriners	\$604 *
Donación de réplica de momia de Chinchorro	Chile	\$700 *
Taller “Fortalecimiento de Museos”	AECID	\$905 *
Donación de tela para drapería del Teatro de Santa Ana	Deposito de Telas	\$690
Proyecto “Apoyo a las acciones de atención de la Salud y Formación de Cabildos Indígenas de El Salvador”	Brasil	\$34,522 *
Proyecto “Corredor Cultural del Caribe”	Taiwán CECC/SICA OEI	\$22,706

Fortalecimiento de Coro y Orquesta Juvenil de Chalchuapa	Alianza Joven Regional USAID SICA	\$6,942
Apoyo a taller de emprendedurismo e instrucción cívica para las niñas internas del ISNA	OEA Fundación Batuta	\$2,500
Proyecto "Fortalecimiento Institucional del Sistema de Coros y Orquestas Juveniles"	IBERORQUESTAS JUVENILES	\$10,000
Donación de 20 atriles	FIAES	\$500
Presentaciones Filarmónica Nacional Juvenil	CINDE FIAES	\$2,200
Donación de mobiliario para oficina	ASESUISA FISDL Bco. América Central	\$1,557
Proyecto "Fortalecimiento del Sistema de Coros y Orquestas Juveniles e Infantiles"	BID	\$180,000
Donación de instrumentos para la Banda Sinfónica Juvenil de Ciudad Barrios	Alcaldía Municipal de Ciudad Barrios	\$2,000
Donación de instrumentos	MUSAID	\$1,200*
Concurso Iberoamericano "Música Maestro"	OEI	\$1,000
Donación de 3 aparatos para aire acondicionado	Banco Hipotecario	\$85
Presentación del Sistema de Coros y Orquestas Juveniles en la Ciudad de Antigua Guatemala	IBERORQUESTAS JUVENILES	\$10,000
1º Festival Cultural del Café y festivales "Estampas en el Cafetal"	Consejo Salvadoreño del Café	\$3,500 *
Presentaciones de Orquesta Platinum y Freeband	Fundación Padre Vito Guarato	\$11,100 *
Presentaciones de grupo Cutumay Guinama	Cutumay Guinama	\$1,800 *
Concierto de guitarra de Instituto de Valores Humanos Sri Sai	Sri Sai	\$300 *
Presentaciones de Irreal Compañía de Teatro y Clown	La Irreal Compañía de Teatro y Clown	\$1,500 *
Presentaciones de Grupo La Cayetana	Grupo La Cayetana	\$1,800 *
Presentaciones de Colectivo Oveja Negra Teatro	Colectivo Oveja Negra Teatro	\$3,000 *

Ponencia sobre Valores Humanos	ASCAMINO	\$425 *
Presentaciones de Gema Dance Ballet	Gema Dance Ballet	\$1,600 *
Presentaciones de Layali Danza Oriental	Layali Danza Oriental	\$900 *
Presentaciones de Grupo Los Alfaro	Grupo Los Alfaro	\$4,800 *
Presentación de Ballet Teatro de Mauricio Bonilla	Ballet Teatro de Mauricio Bonilla	\$1,500 *
Servicio de alquiler de sonido para presentación de Orquesta Platinum	Ricardo Albayeros	\$550 *
Presentaciones de la Compañía de Teatro del Azoro	Compañía de Teatro del Azoro	\$2,400 *
Presentaciones de ESCÉNICA Teatro	ESCÉNICA Teatro	\$2,400 *
Presentación de la Compañía de Teatro de Ariel Zuria	Compañía de Teatro de Ariel Zuria	\$300 *
Presentaciones de la Compañía de Danza Contemporánea Sólo Por Hoy	Sólo por Hoy	\$900 *
Presentaciones de la Orquesta Sinfónica Juvenil	ProArte	\$1,400 *
Presentaciones del Grupo de Teatro La Chachada	La Cachada	\$600 *
Presentación de obra de teatro "El Gigante"	COARES	\$600 *
Presentación de Grupo La Galera Teatro	La Galera Teatro	\$600 *
Presentación del Grupo Amaretto	Grupo Amaretto	\$2,500 *
Presentaciones de concierto del artista Roberto Nóchez	Roberto Nóchez	\$1,500 *
Presentación de Grupo Artístico Signo Azul	Signo Azul	\$600 *
Difusión de películas y programas de televisión de Euro Channel	Euro Channel	\$1,000 *
Sesiones de pinta caritas por parte de "El Tiet"	El Tiet	\$400 *
Presentaciones de Grupo Acadanza Kinesis	Grupo Acadanza Kinesis	\$600 *
Presentaciones del grupo Mundo Mágico de Lapicito y sus amigos	Lapicito y sus amigos	\$1,200 *
Presentaciones, talleres y conversatorios	Grupo Cohesión Danza Abierta	\$900 *
Exposición de ponencias "La ecuación del éxito" por parte de Corporación del éxito	Grupo Cohesión Danza Abierta	\$900 *

Presentaciones artísticas	Grupo Xolotl	\$2,400 *
Cine fórums por parte de ACISAM	ACISAM	\$600 *
Presentaciones del colectivo Sennemit Shinakti	Sennemit Shinakti	\$600 *
Presentaciones de Estudio de Teatro Caretas	Teatro Caretas	\$600 *
Presentaciones de Belly Dance Fusion Project	Belly Dance Fusion Project	\$1,200 *
Equipamiento de 20 atriles dobles	FIAES	\$ 709.70*
Donación de materiales y pinturas para elaboración de mural en Casa de la Cultura de La Palma, Chalatenango	Fundación Max Freund	\$655.90*
3 tambos de cloro para mantenimiento y limpieza de recintos de exhibición, Parque Zoológico Nacional	Laboratorios Vijosa S.A de C.V	\$504.30*
Sistema de juegos infantiles construidos de cemento y hierro en el Parque Saburo Hirao	Grupo de Señoras Japonesas en El Salvador	\$32,956.67*
Celebración fiestas navideñas a niños y niñas en el Parque Saburo Hirao	ALBA Petroleos de El Salvador	\$400.00*
Montaje y sonido para cierre de temporada de conciertos del Sistema de Coros y Orquestas Juveniles de El Salvador	COMUNICA S.A. de C.V.	\$5,039.80*
Proyecto "Fortalecimiento del Sistema de Coros y Orquestas Infantiles y Juveniles"	BID	\$180,000
TOTAL		\$1,055,701.37

*Monto estimado

REPRESENTACIÓN EN REUNIONES OFICIALES INTERNACIONALES

Como parte de las gestiones de cooperación internacional, así como el posicionamiento de la Secretaría de Cultura a nivel internacional, la Dirección de Relaciones Internacionales y Cooperación participó activamente en diferentes reuniones oficiales de importantes organismos internacionales y programas de cooperación. Las reuniones asistidas se desglosan de la siguiente manera:

Reunión	Fecha	Lugar	Objetivo
Taller sobre Gestión de Proyectos Culturales en Programas Iberoamericanos	19 y 20 de Febrero	Cali, Colombia	Conocer los Programas Iberoamericanos de Cooperación Cultural que han abierto espacios y oportunidades para los Estados parte de la OEI de acceder a cooperación técnica o financiera para los proyectos de desarrollo cultural.
VII Reunión del Consejo Intergubernamental del Programa IBERORQUESTAS	14 y 15 de Marzo	Ciudad de México	Fomentar el desarrollo musical entre la niñez y la juventud de El Salvador, reforzando los logros ya alcanzados para el cumplimiento de los objetivos institucionales de la Secretaría de Cultura, a través del financiamiento del proyecto "Fortalecimiento del Sistema de Coros y Orquestas Infantiles y Juveniles de El Salvador"
XIV Reunión del comité Intergubernamental del Programa IBERESCENA	2 al 5 de Abril	Santiago de Chile	Participar en el diseño de las bases para la Convocatoria 2013/2014 de proyectos de cooperación de arte escénico, así como entablar relaciones con las diferentes antenas de los países del Comité Intergubernamental del Programa.
Encuentro Iberoamericano de Diplomacia Cultural y Reunión de Orquesta Juvenil Centroamericana (OJCA).	11 al 16 de Abril	Panamá	Apoyo a la Secretaría de Cultura en su participación como representante de El Salvador en el Encuentro Iberoamericano de Diplomacia Cultural. Representar a la Secretaría de Cultura en la reunión del Comité Intergubernamental de la OJCA
Primera Reunión del Consejo Rector de Observatorio Iberoamericano de Cultura (OIBC)	26 al 29 de Mayo	Buenos Aires, Argentina	Participar en la primera reunión del consejo rector de la OIBC para conocer las experiencias de otros países en sus procesos de implementación de cuentas satélites de cultura, así como la oportunidad de poder participar en los fondos asignados a la OEI.
32ª Reunión Ordinaria del consejo de Ministros de Educación y consejo de Ministros de Cultura de la CECC/ SICA	5 al 8 de Junio	Santo Domingo, República Dominicana	Apoyo a la Secretaría de Cultura como representante de El Salvador, así como también, presentar un informe de las actividades realizadas en la OJCA
Debate de Alto Nivel sobre "Cultura y Desarrollo de la UNESCO", Exposición de Artistas salvadoreños "Art inspiring Action" organizada por la Misión Permanente de El Salvador ante la ONU, Reuniones programadas con artistas salvadoreños y la Misión Permanente.	11 al 15 de Junio	New York, Estados Unidos	Participar en el debate por invitación de la Honorable Directora General de la UNESCO Dra. Irina Bokova para exponer y mostrar los proyectos culturales sobresalientes del gobierno de El Salvador, posicionándolos en el contexto cultural de la UNESCO.
IX Reunión del consejo intergubernamental del Programa Iberorquestas	26 al 29 de Junio	Bogotá, Colombia	Representar a la Secretaría de Cultura en dicho evento para gestión de Cooperación técnica y financiera para el Sistema de Coros y Orquestas Juveniles de El Salvador.

Inauguración de la Exposición “Mujeres en el arte salvadoreño de los siglos XX y XXI” y Reuniones con autoridades taiwanesas por temas culturales.	30 de Agosto al 6 de Septiembre	República de China (Taiwán)	Apoyo a la Secretaria de Cultura en la inauguración de la Exposición “Mujeres en el arte salvadoreño de los siglos XX y XXI” y reuniones con posibles cooperantes taiwaneses, así como presentación de los proyectos estratégicos de la Secretaria de Cultura.
XVI Conferencia Iberoamericana de Ministros de Cultura en Panamá y Reunión con el Dr. José Antonio Abreu en Caracas.	12 al 17 de Septiembre	1. Panamá (Ciudad de Panamá) 2. Venezuela (Ciudad de Caracas)	Participar en la XVI Conferencia Iberoamericana de Ministros de Cultura y reuniones anexas. Participar en reunión con el Dr. José Antonio Abreu, para reunión preparatoria sobre posibilidad de llegada del Maestro Gustavo Dudamel, director de la Orquesta Juvenil Simón Bolívar y la Sinfónica de Los Ángeles, para dirigir a la Orquesta Juvenil Centroamericana en el mes de noviembre en San Salvador.
V Congreso Iberoamericano de Cultura sobre: “Cultura Digital, Cultura en Red ”	18 al 24 de Noviembre de 2013	Zaragoza, España	Entablar relaciones con actores estratégicos de cooperación internacional y otros representantes de la cultura Iberoamericana.
Reunión Técnica del Programa Iberoamericano de Movilidad de Artistas y Gestores Culturales	4,5 y 6 de Diciembre	Bogotá, Colombia	Conocer sobre la mejora de la formación y las capacidades técnicas de los artistas y profesionales de la cultura y facilitar la creación de redes de colaboración y cooperación culturales entre los países.

DIRECCION NACIONAL DE PATRIMONIO CULTURAL



DIRECCIÓN DE ARQUEOLOGÍA

OBJETIVO: Realizar investigaciones arqueológicas, investigaciones arqueológicas subacuáticas y estudios de conservación; delimitar sitios y zonas arqueológicas y arqueológicas subacuáticas para dictar medidas de protección o nominarlas como Bien Cultural, a través de remisiones de borradores de Declaratoria; supervisar y ejecutar inspecciones técnicas a proyectos de construcción que requieran permisos de factibilidad en base a la Ley Especial de Protección al Patrimonio Cultural de El Salvador y su Reglamento, la Ley Especial de Lotificaciones y Parcelaciones de Uso Habitacional, Ley de Ordenamiento y Desarrollo Territorial, y otros instrumentos legales que puedan surgir en el futuro; normar investigaciones científicas, y difundir los resultados obtenidos de los estudios arqueológicos y de conservación, apegado a la Ley Especial de Protección al Patrimonio Cultural de El Salvador, su Reglamento y la Normativa de Regulación de Investigaciones Arqueológicas en El Salvador.

PRINCIPALES ACCIONES O LOGROS REALIZADOS

Conferencia de prensa sobre los hallazgos de dos Cabezas de jaguar estilizado y un fragmento de estela (05 de abril de 2013) en consecuencia de la investigación arqueológica en la Finca San Antonio ubicada dentro del área de El Trapiche de la zona arqueológica Chalchuapa, municipio de Chalchuapa, departamento de Santa Ana. En el Centro de Interpretación se exhibieron temporalmente las tres esculturas de piedra en mención, las cuales pertenecen al Período Preclásico Tardío, es decir entre hace 1,700 años y 2,300 años. Durante la conferencia asistieron más de 25 personas y la noticia se transmitió a través de diversos medios de comunicación en El Salvador tal como México, Estados Unidos de América, Guatemala, Ecuador, Argentina, España y Japón entre otros países.

INVERSIÓN

Auditórium del Centro de Interpretación ubicado en el Parque Arqueológico Casa Blanca.

BENEFICIARIO

La población Chalchuapaneca hacia la profundización de su identidad, así como dar a conocer la riqueza cultural de la época prehispánica que cuenta en la República de El Salvador al mundo.

ALCANCE

Profundizar la identidad cultural salvadoreña a través de los insumos de la investigación que serán incluidos en exposiciones, centros de interpretación y museos. Además recibir más visitantes en el aspecto de turismo cultural dentro y fuera de la República de El Salvador.



Rescate arqueológico en Residencial Nuevo Lourdes Poniente, municipio de Colón, departamento de La Libertad en base al aviso de ciudadano. Durante el tiempo de rescate se realizaron excavaciones con el apoyo de la empresa constructora y se lograron diversos materiales arqueológicos en

contexto y 3 entierros prehispánicos, los cuales se encontraban debajo de la capa de ceniza volcánica del Volcán Boquerón. Se transmitió el contenido del rescate arqueológico por diversos medios de comunicación a través de la conferencia de prensa (10 de junio de 2013).

BENEFICIARIO

Pobladores locales y a nivel nacional que profundizarán el conocimiento arqueológico de la región del Valle de Zapotitán.

ALCANCE

Patrimonio arqueológico rescatado. Lograr confianza de constructores y ciudadanos para proteger el patrimonio Cultural arqueológico.

FOTOGRAFIAS



V Congreso Centroamericano de Arqueología en El Salvador, el cual se llevó a cabo desde 26 hasta 29 de noviembre del 2013 en el Museo Nacional de Antropología “Dr. David J. Guzmán”. El tema principal fue “Eventos Naturales y Actividad Humana: Joya de Cerén, 20 años de su nombramiento como Patrimonio Mundial”. Dentro dicho marco el Dr. Payson Sheets, arqueólogo de la Universidad de Colorado de los Estados Unidos de América presentó como Conferencia Magistral su más de 35 años de trayectoria sobre la investigación arqueológica en Joya de Cerén. Además contaban 48 ponencias de diversos temáticas con participación de arqueólogos de El Salvador, México, Guatemala, Nicaragua, España, Estados Unidos de América y Japón y 3 mesas de discusión sobre Joya de Cerén, Cabezas de jaguar estilizado y Erupción del Volcán de Ilopango.

BENEFICIARIO

Público asistente (aproximadamente 400 asistentes durante el tiempo de desarrollo del Congreso), quienes conocieron diversos temas de la arqueología mesoamericana.

ALCANCE

Mejorar la calidad de los arqueólogos salvadoreños, intercambio de información con otros profesionales de la región, dar a conocer al país como centro de producción de alta calidad científica.

DIRECCION DE REGISTRO DE BIENES CULTURALES

OBJETIVO

Generar el respaldo documental de valorización de los Bienes Culturales Declarados y difundirlo a las instituciones que dicta la LEPPCES y a la población en general, para su protección y conservación.

PRINCIPALES ACCIONES O LOGROS REALIZADOS: Desarrollo de 3 jornadas de Sensibilización y capacitación para el manejo, control y combate del Tráfico Ilícito de Bienes Culturales.

BENEFICIARIO: FISCALÍA GENERAL DE LA REPÚBLICA, DIRECCIÓN GENERAL DE ADUANAS, INTERPOL, POLICIA NACIONAL CIVIL, CONSEJO NACIONAL DE LA JUDICATURA, DIRECCION GENERAL DE PRESUPUESTO, SECULTURA.

ALCANCE: Dar a conocer la situación del Tráfico Ilícito de Bienes Culturales a las instituciones del Estado que también están involucradas en este tema, como Fiscalía, Dirección General de Aduanas, INTERPOL, Policía Nacional Civil, Ministerio de Relaciones Exteriores, Asamblea Legislativa, Correos, entre otras, con el objetivo de crear un Comité nacional que ejecute una metodología conjunta de actuación mediante un procedimiento ágil. Posteriormente crear una base de datos que contenga los inventarios de Bienes Culturales y material de difusión.

FOTOGRAFIAS



Proyecto de Señalización de 3 Inmuebles con el Escudo Azul de la Convención de La Haya de 1954.

BENEFICIARIO: Capacitación y sensibilización a tres localidades, dirigidas a las autoridades (Alcaldía Municipal, Policía Nacional Civil, Gobernación Departamental) principales actores (Casa de la Cultura, Asociaciones, Patronatos, ONG's) y población en general, con el objetivo de crear comités que den seguimiento a acciones y proyectos de valorización, protección y conservación de los inmuebles señalizados con el Escudo Azul.

ALCANCE: Dentro del marco del Proyecto de Señalización con el Escudo Azul de la Convención de La Haya de 1954, impulsado por el Comité Interinstitucional de Derecho



Internacional Humanitario de El Salvador al cual pertenece la Secretaría de Cultura de la Presidencia, a través de la Dirección de Registro de Bienes Culturales, se realizó la colocación del Escudo Azul a tres inmuebles relevantes con Valor Cultural que ya poseen declaratorias legales, siendo los siguientes: Museo Forma ubicado en el Municipio de San Salvador, Departamento de San Salvador, la Parroquia San Miguel Arcángel ubicada en el Municipio de Huizúcar, Departamento de La Libertad y el Monumento a la Memoria y la Verdad ubicado en el Municipio de San Salvador, Departamento de San Salvador.



FOTOGRAFIAS

Monumento a la Memoria y la Verdad, señalado el 15 de marzo



Museo Forma señalado el 24 de enero de 2013.

Parroquia San Miguel Arcángel, señalizada el 31 de enero de 2013

Elaboración y Difusión de Manuales para impulsar los inventarios de Bienes Culturales Muebles con las Casas de la Cultura y Elaboración de la Normativa para el manejo de Colecciones Nacionales.

BENEFICIARIO: Los Manuales se entregaron a todas las Casas de la Cultura a nivel nacional, los cuales beneficiarán también a las poblaciones locales en el manejo de su patrimonio. La Normativa será utilizada por las Direcciones de Área de la Dirección Nacional de Patrimonio Cultural que manejan bienes culturales muebles arqueológicos, históricos, etnográficos, paleontológicos y las colecciones de Historia Natural.

ALCANCE: Los Manuales contienen información sobre los Bienes Culturales, su Clasificación y los procedimientos para elaborar sus respectivos inventarios. La Normativa contiene los procedimientos a seguir para el debido manejo, control y protección de las colecciones nacionales.

FOTOGRAFIAS



Inventario de Patrimonio Eclesiástico Parroquia Santiago Apóstol de Conchagua

BENEFICIARIO: Parroquia Santiago Apóstol de Conchagua, Comunidad parroquial y población del municipio.

ALCANCE: Se realizó el inventario de 97 bienes culturales muebles pertenecientes a la Parroquia Santiago Apóstol de Conchagua, La Unión, para tener un mejor control, manejo, resguardo, protección y conservación.

Participar en el “**Proyecto Fortalecimiento de Capacidades para la efectiva Implementación de la Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial**” ejecutado por Unesco, San José. A través del proyecto se participó en cuatro talleres: Taller sobre la Aplicación de la Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial a nivel nacional, 18 al 22 de marzo de 2013 (Tegucigalpa, Honduras); Taller sobre la Confección de inventarios de PCI de acuerdo a la Convención de UNESCO del 2003 (fase teórica y práctica), 17 al 25 de junio de 2013 (San Salvador y Conchagua, El Salvador); Taller sobre Preparación de candidaturas de elementos del PCI para su inscripción en la Lista de Salvaguardia Urgente y la Lista Representativa de la Convención del 2003 de UNESCO, 29 de julio al 02 de agosto de 2013 (Managua, Nicaragua); y Seminario “Fortalecimiento de Capacidades para la Efectiva Implementación de la Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial” 21 al 23 de agosto (San Salvador, El Salvador).

BENEFICIARIO: personal de SECULTURA. Cuatro personas que participaron a lo largo de los cuatro talleres implementados a nivel regional y 25 personas más cuando los talleres se realizaron en El Salvador. De esas 25 personas participantes hubo involucramiento de actores claves de Conchagua, organismos no gubernamentales y otras instancias nacionales.

ALCANCE: el proyecto fortaleció el conocimiento sobre la correcta aplicación de la Convención 2003 de la UNESCO. El Salvador como estado parte de la Convención desde el 2012 tiene la responsabilidad de implementar y dar respuesta ante la Unesco de las acciones realizadas en el marco de la misma.

DIRECCIÓN DE PARQUES ARQUEOLOGICOS Y CULTURALES

OBJETIVO

Contribuir en el mantenimiento de la infraestructura y conservación de los Parques Arqueológicos de Joya de Cerén, San Andrés, Tazumal, Casa Blanca y de los Parques Culturales Infantil de Diversiones y Saburo Hirao. Contribuir a fomentar el respeto por parte de los visitantes hacia el patrimonio cultural y natural que resguardan los Parques Arqueológicos Culturales. Gestionar la operatividad de los espacios ubicados en los Parques Arqueológicos y Culturales que pueden brindar a los visitantes, servicios de venta de alimentos y artículos varios. Velar por una eficiente administración de los recursos asignados a cada uno de los Parques Arqueológicos y Culturales, a través de las administraciones de estos espacios.

PRINCIPALES ACCIONES O LOGROS REALIZADO

**Reapertura del Centro de Interpretación del Parque Arqueológico Casa Blanca.
Fecha: 1 de marzo 2013**

BENEFICIARIO

Población local, nacional y extranjera

ALCANCE

Luego del cierre por más de dos años, se reabren inicialmente las instalaciones del sitio arqueológico Casa Blanca en agosto 2012 y en marzo 2013, se extienden los servicios, con la Reapertura del Centro de Interpretación; bajo la visión de un proyecto renovado museológica y museográficamente.

El parque arqueológico Casa Blanca cuenta además con el Taller de Añil, espacio diseñado para demostraciones, prácticas y aprendizaje de teñido. Con horarios programados, se brindan cursos para principiantes y avanzados, sobre diversas técnicas de teñido con añil. En ocasión de la apertura del centro de interpretación, se incluyó la renovación de la información relativa al proceso de teñido con añil al interior del Taller.

Esta actividad tuvo el intercambio de experiencia con el Museo Nacional de Colombia, en el marco del proyecto de Asistencia Técnica para el fortalecimiento de los museos en El Salvador

FOTOGRAFIAS



Acto de inauguración. Prescinden: Doña Magdalena Granadino, Secretaria de Cultura de la Presidencia; Lic. Alejo Campos, Director de Cooperación; Arq. Carolina Corredor, Especialista Colombiana y Arq. Gustavo Milán, Director Nacional de Patrimonio Cultural

Detalle del interior de la sala 1.



- **Inauguración Juegos Recreativos Parque Saburo Hirao**

BENEFICIARIO

Población menor de 12 años estimada en aproximadamente 18,000.00

ALCANCE

Nuevos juegos infantiles construidos en cemento y hierro, para uso de las niñas y niños que visitan el parque.

FOTOGRAFIAS



Acto de inauguración. Preside: el Señor Director Nacional de Patrimonio Cultural,

Arq. Gustavo Milan, señor Tenichi Teramae, en representación del grupo de japoneses en El Salvador



Vistas de los juegos donados por la comunidad japonesa

Población visitante a parques arqueológicos de Cihuatán, Joya de Cerén, San Andrés, Tazumal y Casa Blanca y a los culturales Parque Infantil de Diversiones y Parque Saburo Hirao.

BENEFICIARIO

Población nacional y extranjera.

El beneficiario más grande con acceso a los parques arqueológicos de Cihuatán, Joya de Cerén, San Andrés, Tazumal y Casa Blanca, son los Centros Escolares públicos y privados quienes realizaron visitas a estos parques, así como a los culturales: Parque Infantil de Diversiones y Parque Saburo Hirao.

ALCANCE

Los parques arqueológicos y culturales en 2013 fueron visitados por una población estimada según detalle abajo, por niñas y niños menores de 12 años, mayores de 12 y menores de 60 años, mayores de 60 años y extranjeros:

GRAN TOTAL DE VISITANTES	394,683.00
nacionales	368,011.00
extranjeros	26,672.00

GRAN TOTAL DE CENTROS ESCOLARES QUE VISITARON PARQUES	1,351.00
Total centros escolares públicos que visitaron parques	1,048.00
Total centros escolares privados que visitaron parques	303.00

FOTOGRAFIAS



OBJETIVO

- Establecer lineamientos de conservación, restauración y valorización del Patrimonio Cultural Edificado.
- Desarrollar estrategias, programas y procesos de conservación para la salvaguarda de los inmuebles con valor cultural, con la finalidad de cumplir con lo estipulado en la Ley Especial de Patrimonio Cultural de El Salvador y su Reglamento
- Coordinar la planificación de los proyectos de conservación, restauración y rehabilitación de inmuebles culturales, amparados a los principios y criterios internacionales y nacionales.
- Impulsar la adecuada aplicación de la normativa sobre el patrimonio cultural edificado con la elaboración de declaratorias de protección como Bien Cultural, Centros y/o Conjuntos Históricos.

PRINCIPALES ACCIONES O LOGROS REALIZADOS: Restauración Iglesia Santa Lucia de Suchitoto

BENEFICIARIO: Población local aproximadamente 25,000 habitantes en el Municipio y población salvadoreña por ser este un Monumento Nacional por su valor histórico, arquitectónico y urbano representa un hito y nodo tanto para nacionales como extranjeros.

ALCANCE: Se Logró la rehabilitación integral y puesta en valor del Templo Santa Lucia de Suchitoto inmueble que cuenta con Declaratoria de Monumento Nacional por Decreto Legislativo, a través de la conservación y valorización del Templo ejecutando obras en paredes, cielos falsos, cornisas, molduras, enjutas, restauración de bienes muebles, luminarias, bases de los altares y obras varias; siendo estas obras la 2da etapa de restauración del templo con fondos de la Cooperación Española de Cooperación Nacional. Las obras de restauración desarrolladas son en importantes considerando que el Municipio de Suchitoto es uno de los principales destinos turísticos de El Salvador, por lo cual se vincula la estrategia de desarrollo cultural de conservación del templo con la actividad turística, ya que genera condiciones favorables para asegurar la rentabilidad turística para la población de Suchitoto.

FOTOGRAFIAS





- **Adecuación de Pinacoteca Nacional en Ex Casa Presidencial**

BENEFICIARIO: Dotar de un espacio de contemplación de la Pinacoteca Nacional a los habitantes de San Jacinto y los 4,000 visitantes promedio mensuales que ingresan a la Ex Casa Presidencial.

ALCANCE: Contribuir a la rehabilitación y puesta en valor del inmueble, a través de la conservar y reactivar la infraestructura pública existente cuya construcción data de 1905 a 1911; en donde se utiliza los salones del primer nivel del costado poniente la antigua Ex Casa Presidencial y se adecua los espacios al nuevo uso de pinacoteca dotando de equipos de iluminación y climatización, de manera que permita mantener de forma permanente la exhibición de 150 muestras de la obra pictórica nacional, en condiciones adecuadas para su contemplación y conservación; siendo este un nuevo espacio que propicia el encuentro y contribuye así al mejoramiento de los niveles de sociabilidad (cohesión social y presión de violencia)

- **Otorgamiento de Licencias de Obras a nivel nacional**

BENEFICIARIO: Patrimonio Cultural Edificado Nacional

ALCANCE: Verificar, controlar, agilizar y transparentar los trámites relacionadas a las intervenciones de inmuebles con valor cultural dentro de centros, conjuntos o sitios históricos, para el ingreso de 333 solicitudes de licencias de obra, emisión 264 Resoluciones y 200 licencias de construcción.

FOTOGRAFIAS



- **Elaboración de Borradores de Declaratorias y Medias de Protección para Inmuebles**

BENEFICIARIO: Patrimonio Cultural Edificado Nacional

ALCANCE: Establecer los criterios técnicos para la puesta en valor mediante el reconocimiento, medidas de protección y declaración de Bienes Culturales Inmuebles; así como también promover procesos de coordinación y gestión interinstitucional, por lo cual se elaboraron 3 Declaratoria de Bienes Culturales Inmuebles (Estación del Ferrocarril de Fenadesal San Salvador, Iglesia El Carmen de Santa Tecla y Casa de Pedro Escalón en Santa Ana), las Medidas de Protección para el Conjunto Histórico de Suchitoto y la propuesta de Declaratoria del Conjunto de la Flor Blanca en San Salvador.

FOTOGRAFIAS



DIRECCIÓN MUSEO DE HISTORIA NATURAL DE EL SALVADOR

OBJETIVO

- Ejecutar acciones que contribuyan al conocimiento del patrimonio natural de los salvadoreños y de las salvadoreñas.
- Conservar, restaurar, preservar y catalogar los ejemplares y piezas que forman parte de las Colecciones Nacionales de Historia Natural para asegurar su permanencia a largo plazo.

INCREMENTO DE COLECCIONES DE HISTORIA NATURAL:

Inventario de cactáceas de El Salvador

BENEFICIARIO: Herbario Nacional de El Salvador, Investigadores y usuarios de información botánica, Sistema de Áreas Protegidas de El Salvador

ALCANCE: Incrementar el conocimiento sobre la diversidad florística que posee El Salvador para compartirlo con visitantes del MUHNES y con usuarios de información biológica, motivándoles a la conservación y protección de estas especies vegetales, asimismo, contribuir a generar conocimientos que sirvan de base para el monitoreo de Cambio Climático y usarlo en Gestión del riesgo.

FOTOGRAFIAS



INCREMENTO DE COLECCIONES DE HISTORIA NATURAL:

Investigación paleontológica en sitios Nueva Apopa, Apopa, San Salvador y La Leonor, Seseori, San Miguel.

BENEFICIARIO: MUHNES, Municipios de Apopa y Seseori

ALCANCE: Conservar y proteger el patrimonio paleontológico salvadoreño. Concientización ambiental/paleontológica a cerca de 600 personas atendidas durante excavación en La Leonor, Seseori.

FOTOGRAFIAS



ADMINISTRACIÓN Y MANEJO DE COLECCIONES NACIONALES DE HISTORIA NATURAL

BENEFICIARIO: Bienes Culturales depositados en las colecciones; investigadores de historia natural (nacionales y extranjeros), tomadores de decisiones que usan información biológica, usuarios de información ambiental que visitan el MUHNES.

ALCANCE: Conservación y protección de Bienes Culturales que forman parte del Patrimonio Cultural salvadoreño.

FOTOGRAFIAS



GESTION EDUCATIVA EN MUSEOS: Atención a usuarios

visitantes en Salas de Exhibición permanentes

BENEFICIARIO: 87,009 usuarios y visitantes durante el 2013

ALCANCE: Transmisión de información sobre la historia natural del país a estudiantes, maestros, padres de familia y visitantes.

FOTOGRAFIAS



- **GESTION EDUCATIVA EN MUSEOS:** Publicación de 5 brochures educativos
BENEFICIARIO : Estudiantes y visitantes al MUHNES
ALCANCE: Transmisión de información sobre la historia natural del país a estudiantes, maestros, padres de familia y visitantes.

- **REALIZAR TRÁMITE DE FACTIBILIDAD DE LICENCIA DE OBRA**
 EN LOS CASOS DE INSPECCIONES DE VENTANILLA ÚNICA, INSPECCIONES
 TRIPARTITAS Y
 REGULARIZACIÓN DE LOTIFICACIONES Y PARCELACIONES

BENEFICIARIO: Usuarios de Ventanilla Única

ALCANCE : Identificación, protección y conservación del patrimonio paleontológico salvadoreño.

FOTOGRAFIAS



DIRECCIÓN MUSEO NACIONAL DE ANTROPOLOGÍA
DR. DAVID J. GUZMÁN

PRINCIPALES ACCIONES O LOGROS REALIZADOS:

Visitas del público general nacional e internacional al Museo Nacional Dr. David J. Guzmán

BENEFICIARIOS:

Público general, Centros escolares e instituciones educativas públicas y privadas

ALCANCE:

64,189 de visitantes en 2013

FOTOGRAFIAS



- **Eventos culturales y empresariales realizados en el MUNA**

BENEFICIARIO:

Público asistente, Empresas, Embajadas, Instituciones Educativas u ONG'S

ALCANCE:

395 Eventos realizados en 2013

- **Habilitación de la Sala 4 del MUNA**

BENEFICIARIO:

Público asistente, Empresas, Embajadas, Instituciones Educativas, Organizaciones Gubernamentales y ONG's

ALCANCE:

5 Exposiciones temporales en Sala 4

FOTOGRAFIAS:



1. Charlas educativas sobre Exposición temporal "Los Humedales" del MARN
2. Inauguración de Exposición VIVIR EN LA TIERRA en co-asocio con el UNFPA

- **Exposición permanente "La muerte en américa prehispanica" en Sala de Religión**

- **BENEFICIARIO:**

Público visitante del MUNA

ALCANCE:

Exposición de réplica de Momia de Chinchorro de Chile
Exposición de Momia de Paracas de Perú

Proyecto VIVE LA CULTURA en el MUNA

BENEFICIARIO:

Público asistente y artistas

ALCANCE:

43 domingos de VIVE LA CULTURA en el MUNA
31,020 Visitantes



- **Proyecto VIVE LA CULTURA en el MUNA**

BENEFICIARIO:

Público asistente, sector educativo y universidades

ALCANCE:

16 Exposiciones temporales

Montaje de exposiciones itinerantes en la Zona Oriental y Occidental

BENEFICIARIO:

Público asistente, casas de la cultura y alcaldías

ALCANCE:

Zona Oriental
Zona Occidental

Montaje de exposiciones temporales en la Zona Oriental y Occidental

BENEFICIARIO:

Público asistente, sector educativo y universidades

ALCANCE:

Zona Oriental
Zona Occidental

DIRECCIÓN DE CONSERVACIÓN DE BIENES CULTURALES

OBJETIVO

Conducir constantemente intercambios con instituciones activas en el mismo campo a nivel internacional.

Realizar cursos de conservación y restauración con el apoyo de universidades y otras instituciones de formación e investigación en El Salvador, otros países y organismos internacionales

PRINCIPALES ACCIONES O LOGROS REALIZADOS

Velado de protección a 3 murales del pintor José Mejía Vides que se encontraban en el ex cine Libertad y desmontaje y traslado, uno al MUNA y dos a la EXCAPRES.

BENEFICIARIO

El rescate de dichos murales que por más de 30 años estuvieron abandonados y que serán montados y restaurados en espacios donde el público podrá disfrutarlos.

ALCANCE

La valorización del patrimonio cultural en los bienes de pintura sobre muro. Esta actividad se desarrolló en un 40% quedando pendiente el montaje y restauración de los tres murales.

FOTOGRAFÍAS





Desarrollo de programa de formación en el centro de capacitación para la conservación de maderas en el laboratorio de Izalco, el proceso de restauración y conservación a tres esculturas: 2 propiedades de la Alcaldía Municipal de Izalco y una de la Cofradía de Jesucristo en Izalco.

BENEFICIARIO

Los 5 jóvenes capacitados que transmitirán sus conocimientos en la comunidad y conservación y restauración del Patrimonio Cultural

ALCANCE

Transmisión del conocimiento y conservación del patrimonio religioso local



Procesos de limpieza.



Introducción a la restauración como ciencia y sus diferentes disciplinas a los alumnos. La importancia de la fotografía en el proceso de restauración.





DIRECCIÓN
NACIONAL
DE PUEBLOS
INDÍGENAS Y
DIVERSIDAD
CULTURAL

MEMORIA DE LABORES 2013

Introducción

En octubre de 2012, la Dirección de Pueblos Indígenas, que pertenecía a la Dirección Nacional de Espacios, elevó su estatus a Dirección Nacional de Pueblos Indígenas y Diversidad Cultural – DNPI-, ubicando su trabajo dentro de los procesos misionales de la Secretaría de Cultura de la Presidencia, donde se destacan los temas de sensibilización y difusión de prácticas y derechos indígenas, acompañamiento a pueblos originarios en el desarrollo de alianzas multisectoriales, acompañamiento a los pueblos indígenas en la búsqueda de su reconocimiento legal, y la visualización de la población afrodescendiente y sus manifestaciones culturales.

La DNPI se compone de dos áreas de trabajo, la de Comunidades Indígenas y la de Promoción Cultural. La dirección cuenta con un total de 7 personas, siendo 1 director nacional, dos directoras, 3 técnicas y una secretaria.

Para el año 2013, la Dirección se planteó trabajar en respuesta a los objetivos estratégicos siguientes: 1. Coadyuvar al desarrollo humano integral de los ciudadanos de El Salvador, mediante el Cambio de Paradigmas Culturales y Posicionamiento de la Cultura como

Instrumento para Propiciar el Desarrollo Humano Integral en El Salvador, y 2. Propiciar el fortalecimiento de la identidad nacional y local a fin de alcanzar mayores grados de cohesión social, por medio de la reivindicación del patrimonio (tangibles e intangibles) de la cultura popular y de los pueblos originarios de El Salvador.

Para ello se trabajó fuertemente en la creación de entendimientos entre las organizaciones indígenas y las carteras de estado para que garanticen el cumplimiento de sus derechos; alianzas con el sector académico y de investigación para el rescate de la identidad y de la diversidad cultural; cabildeos para impulsar reformas en el marco legal vigente en función del respeto de los derechos pueblos originarios; y la visibilización, en general, de El Salvador como un país pluriétnico y multicultural.

CAMBIO DE PARADIGMAS CULTURALES Y POSICIONAMIENTO DE LA CULTURA COMO INSTRUMENTO PARA PROPICIAR EL DESARROLLO HUMANO INTEGRAL EN EL SALVADOR.

Dentro de este objetivo se realizaron acciones en busca de cambiar los paradigmas tanto culturales como sociales con relación a los Pueblos indígenas, a continuación detallamos los resultados más significativos de este objetivo estratégico.

Generar vínculos Estado-Sociedad Civil, para el Respeto de los PO a Través del Equipo Multisectorial.

Durante 2013 se llevaron a cabo 17 reuniones de la Mesa Multisectorial, la cual tiene por objetivo el fortalecer vínculos entre las organizaciones y comunidades indígenas con las instituciones gubernamentales y no gubernamentales, en función de proponer y generar acciones de respeto y cumplimiento de los derechos de los pueblos originarios. En estas reuniones asistieron en promedio 29 personas tanto del gobierno como de las organizaciones indígenas.



El principal resultado fue la elaboración conjunta de un documento base de Política Pública para los Pueblos Indígenas que se divide en 6 áreas, siendo éstas Desarrollo

Social; Cultura, acceso a la tierra, seguridad y autonomía alimentaria; Trabajo; Gestión del Medio Ambiente y adaptación al cambio climático; Participación Ciudadana, y finalmente, el fortalecimiento de la gestión gubernamental con enfoque multiétnico.

Además de ello, se dieron actividades como: conferencia El buen vivir por parte del Tata Abel Bernal, Ponencia sobre el tema de Identidad a cargo del licenciado Julio Martínez de la Universidad Tecnológica de El Salvador, conferencia sobre Tierras en El Salvador, a cargo de Lic. Ernesto Martínez del MOP, conferencia La seguridad alimentaria y el problema del suelo por parte del Ministerio del Medio Ambiente, conferencia Situación del Agua por técnicos del MARN, charla sobre Programa Amanecer Rural impartido por Técnicos del MAG, Taller sobre resolución de conflictos por técnico del MOP y Ceremonia del equinoccio de primavera.



Juramentación del Concejo Especial de pueblos Indígenas encargado de llevar el proceso de elaboración del documento base de Política Pública para los Pueblos Indígenas.



Lideresa indígena Nahua Pipil Margot Pérez hablando en reunión de la ONU, gracias al espacio cedido por el representante oficial de la delegación de El Salvador, ambos miembros de la Mesa Multisectorial.



Charla sobre el problema del agua, dictada por técnico del MARN

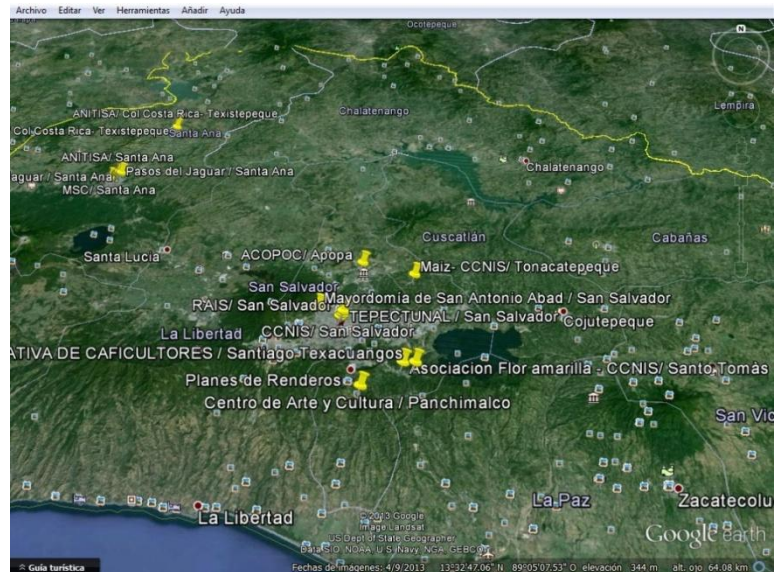


las consultas regionales.

Dentro de los seguimientos a acuerdos alcanzados que dieron frutos durante este año podemos destacar la creación de la Política Nacional de Salud Intercultural, la cual ha sido concluida y revisada, en espera únicamente de la firma de la Sra. Ministra de Salud. Para ello se realizaron 17 reuniones incluyendo talleres de consulta sobre la política de Salud Intercultural, en las tres zonas del país, central, occidental y oriental. La DNPI participó activamente tanto en las reuniones de coordinación como en

Mapeo de Organizaciones Indígenas.

Durante este período se realizó el mapeo de organizaciones indígenas existentes en El Salvador, para lo cual se hizo una investigación entre los asistentes a la Mesa Multisectorial y contacto con otras organizaciones y se corroboró la existencia de las mismas. El mapeo se hizo de forma digital en el programa Google Earth y se ubicaron un total de 107 organizaciones en 11 departamentos de El Salvador y en un total de 46 municipios.



Organizaciones Indígenas identificadas por municipio

Departamento	No de Municipios	No de Organizaciones
Ahuachapán	2 municipios	2 organizaciones
Sonsonate	14 municipios	54 organizaciones
Santa Ana	2 municipios	3 organizaciones
La Libertad	2 municipios	2 organizaciones
San Salvador	6 municipios	14 organizaciones
Cuscatlán	3 municipios	5 organizaciones
Cabañas	4 municipios	4 organizaciones
La Paz	7 municipios	7 organizaciones
San Vicente	Un municipio	Una organización
Usulután	2 municipios	2 organizaciones
Morazán	3 municipios	13 organizaciones

Realizar acciones de incidencia que promuevan cambios en el marco jurídico nacional en beneficio del cumplimiento de los derechos de los pueblos Indígenas

Uno de los trabajos más fuertes durante el año fueron los esfuerzos realizados en busca del reconocimiento de la población indígena a nivel municipal, impulsando la creación de ordenanzas municipales que les devolviera su importancia a nivel local. Este año se realizaron 3 ordenanzas base adaptadas a 3 municipios 2 nahuat: Cuisnahuat y Panchimalco y 1 cacaopera en el municipio del mismo nombre.



Vista parcial de la discusión de contenido de ordenanza Cantón Calavera.

En Cuisnahuat se realizaron 3 reuniones con el Consejo, el equipo técnico y la comunidad, sin embargo no se llegó a nivel de consulta con el pueblo indígena del lugar debido a que nunca hubo una resolución por parte del Consejo.

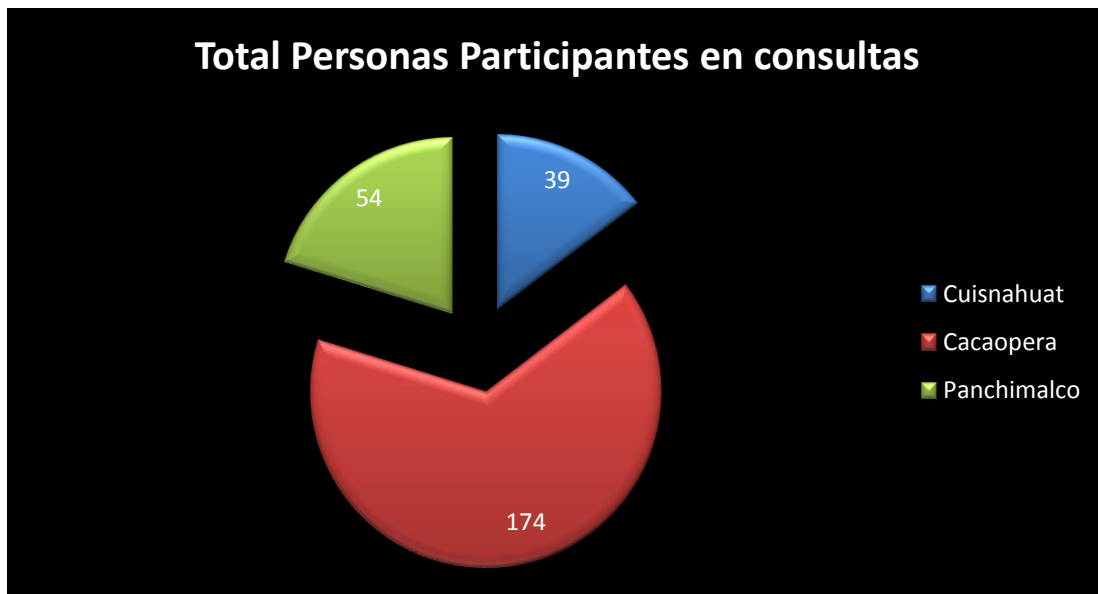
En Panchimalco se realizaron reuniones bilaterales con el Alcalde, una reunión con el alcalde y su consejo y una reunión de consulta con la comunidad.

En Cacaopera se realizaron reuniones con el alcalde y su consejo y 7 reuniones de análisis de la ordenanza con diferentes comunidades del municipio.

Las tres ordenanzas se encuentran en proceso de aprobación o denegación por parte de sus respectivos Alcaldes y Concejos, quienes toman la decisión de dar validez al reconocimiento de su pueblo indígena.

Visitas y Eventos realizados para promover las Ordenanzas Indígenas Municipales

Lugares	Fechas	Cantidad de personas
Cuisnahuat	20/02/2013	15 personas (reunión con Alcaldesa y miembros del Consejo)
Cuisnahuat	8/04/2013	12 personas (miembros del Consejo y líderes de comunidad)
Cuisnahuat	07/05/2013	12 personas (miembros del Consejo y equipo técnico de Alcaldía)
Cacaopera	11/04/2013	47 personas
Cantón Calavera – Cacaopera	17/05/2013	25 personas
Caserío el Sálamo – Cacaopera	7/06/2013	45 personas
El Rodeo - Cacaopera	26/07/2013	16 personas
Tierra Blanca – Cacaopera	26/07/2013	16 personas
Casa de la Cultura Cacaopera	18/07/2013	15 personas
Agua Blanca - Cacaopera	16 /08/2013	10 personas
Panchimalco	20/02/2013	14 personas (Consejo Municipal y Sr Alcalde)
Panchimalco	5/13/2013	40 personas estuvieron presentes y se formó la Comisión de seguimiento formada para representar a los Pueblos indígenas de Panchimalco ante la Alcaldía Municipal.



Preparación de insumos para informes internacionales.

Aportes al Informe de País Sobre Cairo +20, en avance del tema Necesidad de los Pueblos Indígenas. Desde la DNPI se hizo la recopilación y consolidación de información sobre lo realizado por cada uno de los Ministerios y entidades de gobierno relacionadas con el tema, además de incluir el informe propio. Una vez revisado y consolidado se entregó a Cancillería para ser incluido en el Informe de País.

En diciembre también fuimos consultados para la respuesta de país al “Cuestionario de Derechos Humanos en Situaciones Posteriores a Desastres”, desde el tema de Pueblos Indígenas. Para ello participamos de reuniones y enviamos respuesta al cuestionario a Cancillería.

Sensibilizar sobre el tema de pueblos indígenas e Interculturalidad tanto a instituciones estatales como a la ciudadanía

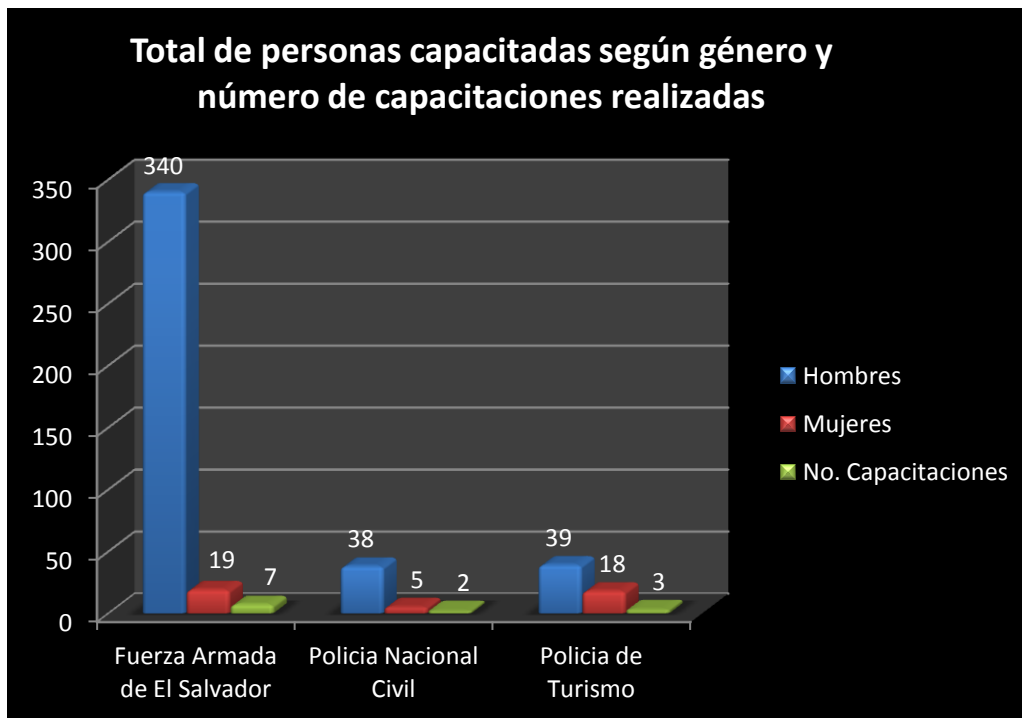
La Dirección Nacional de Pueblos Indígenas y Diversidad Cultural, realizó una serie de capacitaciones de sensibilización dirigida a la Fuerza Armada de El Salvador, Efectivos de la Policía Nacional Civil y miembros de la Policía de Turismo, adicionalmente se realizaron capacitaciones a colegios y universidades tanto nacionales como extranjeras que las solicitaron. El trabajo implicó realizar la propuesta metodológica y elaborar cada uno de los módulos a desarrollar, luego de un proceso de investigación, selección y elaboración de presentaciones.

Los temas desarrollados en cada oportunidad fueron: El Salvador Pluriétnico y Multicultural, Historia y existencia de los Pueblos Indígenas de El Salvador, Cultura Popular Tradicional y Derecho de los Pueblos Indígenas y Legislación. Las jornadas se realizaron de 4 horas y en total se capacitó a 459 personas, quienes serían en muchos casos agentes multiplicadores dentro de sus respectivas unidades sobre todo militares.

En el caso de las instancias militares se capacitó a un total de 239 miembros de mandos medios y altos y 120 caballeros y señoritas cadetes de la Escuela Militar Capitán General Gerardo Barrios.

Institución	Hombres	Mujeres	Total
4ta Brigada de Infantería. Chalatenango	58	0	58
CODEM	68	3	71
Brigada Especial de Seguridad Militar	20	1	21
5ta. Brigada de Infantería. San Vicente	19	0	19
2da. Brigada de Infantería. Santa Ana	40	2	42
3ra. Brigada de Infantería. San Miguel	28	0	28
Escuela Militar Capitán General Gerardo Barrios	87	6	93

En la Policía de Turismo se capacitó, según datos de POLITUR, al 70% del personal, distribuidos en 3 jornadas de medio día cada una. La Policía Nacional Civil solicitó capacitación para varias de sus delegaciones, sin embargo solo se cubrió este año las delegaciones de Sonsonate y Cuscatlán, que son lugares con presencia y tradición indígena en El Salvador.





A la izquierda, vista parcial de alumnos durante la capacitación en la Escuela Militar Capitán Gerardo Barrios. Abajo, vista de capacitados del Destacamento Militar de Chalatenango.



Coordinar actividades sobre Derechos y Cultura de los Pueblos Indígenas con Casas de la Cultura y organizaciones indígenas

En este período se realizaron conferencias, capacitaciones y talleres, además de apoyar a las comunidades en sus propias celebraciones y conmemoraciones. También se desarrollaron 3 talleres de Resolución de Conflictos dirigido a las organizaciones.

Algunos de los principales eventos realizados fueron:

MES	ACTIVIDAD	DIRIGIDA A:
Enero	Apoyo y acompañamiento en Eventos de Conmemoración de la masacre de indígenas en 1932. Izalco y Nahuizalco	Fundación Ama en Izalco y Consejo Nahuat Pipil de Nahuizalco.
Enero	Primer Taller de resolución de conflictos en Nahuizalco	Organizaciones indígenas de Occidente.
Febrero	Conferencia sobre Ordenanza Municipal	Alcaldía del Común, Izalco

Abril	aprobada en Izalco. Taller sobre derechos de los Pueblos Indígenas	Organización ANITISA, filial San José Guayabal.
Junio	Evento sobre Derechos y Cultura del pueblos Kakawira	Organización Winaka Cacaopera.
Agosto	Taller de unificación de criterios ancestrales y actuales en agricultura	Organizaciones indígenas y entidades de gobierno, especialmente MAG
Septiembre	Segundo Taller de resolución de conflictos	Organización ANIS de Sonsonate.
Octubre	Taller sobre ordenanza municipal de los pueblos indígenas en Panchimalco	Líderes indígenas de Panchimalco.
Diciembre	Evento cultural de entrega a la comunidad de monografía indígena de Nahuizalco y presentación de rediseño de cartilla Aprendamos Nahuat.	Comunidad nahuizalqueña, indígena y ladina
Diciembre	Tercera capacitación sobre resolución de conflictos	Miembros de la Mesa Multisectorial.



Abuelas Nahizalqueñas observando cartilla Aprendamos Nahuat, luego de Evento de presentación.



Capacitación sobre Cultura y Derechos de los Pueblos Indígenas en San José Guayabal

Reivindicación del Patrimonio Histórico (tangible e intangible) de los Pueblos Originarios de El Salvador.

Con este segundo objetivo estratégico, la Dirección Nacional de Pueblos Indígenas y Diversidad cultural realizó esfuerzos importantes en la línea del rescate de la identidad, las costumbres, la historia y el dar valor a elementos culturales que aún se conservan. En este sentido se realizaron las siguientes acciones:

Revitalizar la cultura de pueblos originarios comprendidos en el Corredor Cultural Centroamérica Caribe.

En el marco del corredor cultural se realizaron acciones en 4 vías, la primera fue la entrega de capital semilla a artesanos de los municipios de Nahuizalco, Panchimalco, Chilanga, Cacaopera y Guatajiagua, la segunda se enmarcó en la realización del segundo festival de Danzas Tradicionales, la Tercera en apoyo a la transmisión del nahuat en Nahizalco y la cuarta en impresión de documentos y presentación de investigación.

Entrega de Capital semilla a Artesanos. Durante los primeros meses de 2013, se buscó el apoyo a la creación de una red de artesanos ubicados en 3 núcleos regionales del proyecto Corredor Cultural Centroamérica Caribe, en los cuales se encuentran grupos poblacionales pertenecientes a las etnias Nahua pipil, Lenca y Kakawira. Con ese fin se realizaron 3 talleres que impulsaban la idea de asocio, creación de redes e identificación de necesidades de material para iniciar un pequeño stock de productos, a los talleres asistieron: Nahuizalco 19 personas (10 hombres, 9 mujeres); San Francisco Gotera, donde se reunió a artesanos de Cacaopera, Chilanga, Guatajiagua, asistiendo 25 personas (7 hombres, 19 mujeres) y Panchimalco en el que asistieron 6 personas (3 hombres, 3 mujeres).



Posterior a ello se realizó la entrega en productos de un total de \$ 2761.50, distribuido de acuerdo a las necesidades de cada municipio participante. Entre los materiales entregados están hilos para jarcia y telar, palma para sombreros y escobas, distintos tipos de barro y nacascol para barro negro, tule para petates, cuero para bolsos, botes para jaleas, productos de panadería, piedras y semillas para bisutería, entre otros.



El Segundo Festival de Danzas Tradicionales Comizahual, el cual tenía como objetivo el visibilizar a los pueblos originarios de El Salvador, a través un festival de danzantes tradicionales pertenecientes a poblaciones indígenas y de ascendencias afro, comprendidas en las regiones occidental, central y oriental del proyecto corredor Cultural.

El trabajo inició con la investigación de 7 nuevos municipios (Nahuizalco, Santo Domingo de Guzmán, Ciudad Delgado, Apastepeque, Conchagua, San Rafael oriente y Ereguayquín) en referencia a las expresiones danzarias más notables de cada uno de estos lugares.

Posteriormente se desarrolló el Segundo Festival de Danzas Tradicionales, con la variante de haber sido realizado en tres espacios de gran actividad cultural, siendo el sábado 12 de octubre en el Teatro Nacional, y el domingo 13 de octubre en las instalaciones de la Ex Casa Presidencial, y el Museo Nacional de Antropología, MUNA

Con el material recolectado sobre las danzas, y estudios previos de la Dirección Nacional de Pueblos Indígenas, se realizó un catálogo impreso con lo cual se pretende dejar un aporte documental sobre las danzas tradicionales en El Salvador. Este catálogo fue entregado a los asistentes al festival y compartido a través del Sistema de Información cultural.



Impresión de Cartilla Aprendamos Náhuat y Presentación de Monografía Indígena de Nahuizalco.

Gracias al proyecto Corredor Cultural y del Caribe se logró realizar la impresión de la Cartilla Aprendamos Náhuat, la cual había sido rediseñada e ilustrada por la DNPI. Esta cartilla fue entregada durante la devolución al pueblo de Nahuizalco de su Monografía Indígena, que es una investigación que reúne información general del pueblo, la historia indígena, la actualidad, datos sociodemográficos, tradición, cultural, religiosidad, afrodescendencia, entre otros tópicos. La presentación se realizó en diciembre ante el consejo Nahuat Pipil, la Casa de la Cultura, la Alcaldía Municipal, la Iglesia y público en general.

Otro de los resultados fue la reedición de la Cartilla Aprendamos Náhuat en la cual se realizaron cambios en la diagramación e ilustración de la misma, convirtiéndose en una nueva herramienta de preservación de la cultura como un derecho de los pueblos originarios.

Premiación de ganador de Concurso.

Con el objetivo de premiar las iniciativas de conservación de las costumbres indígenas que se derivan de proyectos de la juventud de los Pueblos Originarios, se realizó a finales del 2012 un Concurso de Proyectos elaborados por jóvenes de entre 17 y 24 años, que se enfocaran en el rescate, la revitalización y el desarrollo

de las manifestaciones culturales indígenas. Uno de los ganadores fue el joven Carlos Cortés, de la Comunidad Nahua Pipil de Santo Domingo de Guzmán en Sonsonate, quien presentó el proyecto “programa de Informantes de la Lengua Nahuat o Pipil de El Salvador. Carlos Cortes recibió un equipo de filmación, trípode y tarjetas de memoria para desarrollar su proyecto.

Realizar eventos de revitalización cultural en los espacios de Vive la Cultura



La DNPI aprovechó los espacios de Vive la Cultura, para promover temas relativos a los pueblos indígenas y la diversidad cultural, fue así como realizó en el 2013 eventos como cineforum de la película Y también la Lluvia, con temas de actualidad de comunidad indígenas, también desarrolló un conversatorio en conmemoración al día de la no discriminación racial y charlas sobre “El Buen Vivir”, La lengua Náhuat y Los pueblos indígenas y su cosmovisión. De igual forma se realizaron presentaciones de grupos de danzas tradicionales, tanto a nivel individual como en el marco del Segundo Festival de Danzas Tradicionales COMIZAHUAL.

Aportes al Sistema de Información Cultural.

El Sistema de Información Cultural de la Secretaría de Cultura de la Presidencia es un portal web creado para brindar un acceso público a la información de recursos, manifestaciones y expresiones culturales del país. Dentro de este portal se inauguró, en octubre, el módulo de Pueblos Indígenas que brinda información como: Ubicación de los pueblos indígenas, Organizaciones indígenas existentes, Procesos artesanales, expresiones culturales y una selección de documentos de referencia

Se igual forma se mantuvo una constante comunicación de las festividades, conferencias y presentaciones realizadas por y para los pueblos indígenas, informando las actividades que realizaban las organizaciones indígenas como ceremonias, festivales, conmemoraciones, así como las conferencias internacionales organizadas por la Dirección Nacional de Pueblos Indígenas.

ACTIVIDADES ADICIONALES

Adicionalmente al Plan Operativo de Actividades, la Dirección Nacional de Pueblos Indígenas realizó acciones encaminadas a la promoción del tema de pueblos originarios y a la mejora en la calidad de vida de adultos mayores nahua pipiles.

Conferencias internacionales

Los Pueblos Indígenas en Bolivia

El 8 de marzo la DNPI presentó la conferencia “Los Pueblos Indígenas en Bolivia”, dictada por el Licenciado Hugo Moldiz, abogado y comunicador social bolivariano y defensor de los pueblos indígenas de Bolivia. En el acto participaron líderes indígenas, estudiantes y miembros de la sociedad civil. El evento fue realizado en el Museo Nacional de Antropología.



Director Nacional de Pueblos Indígenas en las palabras de inauguración del evento. Sentados de izquierda a Derecha, Yey Cipactli de la organización indígena Moicux y el Lic. Hugo Moldiz defensor de pueblos indígenas de Bolivia.

Panel Foro sobre Racismo y Diversidad Cultural.

Este foro se realizó con la colaboración de la Representación de las Naciones Unidas en El Salvador el día viernes 6 de septiembre, y contó con una ponencia magistral por parte de la Dra. Irma Velasquez Nimantuj consultora independiente de UNICEF, investigadora y autora de varios libros y artículos en revistas científicas con el tema de Pueblos Indígenas de Guatemala y diversidad cultural. También le acompañaron en la mesa de honor el Sr Roberto Valent coordinador residente de las Naciones Unidas en El Salvador, Griselda Ramíres Procuradora adjunta de la Procuraduría para la defensa de los Derechos Humanos y el Lic. Gustavo Pineda, Director Nacional de Pueblos Indígenas y Diversidad Cultural de la Secretaría de Cultura de la Presidencia.

Conferencia magistral de la Dra. Galina Ershova

El día 8 de noviembre de 2013 se desarrolló, en conjunto con Cancillería, una conferencia magistral de la Dra. Galina Ershova, académica, historiadora y lingüista rusa especializada en el estudio de antiguas culturas y lenguas de América,

particularmente de la cultura maya precolombina. La Dra. Ershova vino en su calidad de directora del Centro para la Investigación de Mesoamérica "Yuri Knorosov" y además de la conferencia visitó el sitio arqueológico de Joya de Cerén.



Bono a nahuahablantes

Para el año 2013 fue autorizado por la Asamblea Legislativa, el pago de un bono dirigido a adultos mayores que hubiesen aprendido la lengua náhuat de sus padres y que hubiese sido su lengua originaria, es decir, Nahuahablantes.

Para la ubicación de los municipios donde se encuentran los Nahuahablantes, se tomó como base la investigación del señor Gaio Tiberio de la Universidad Nacional de El Salvador en 1994 e información brindada por la comunidad de personas que conocían con estas características y que habían migrado a otras zonas.

Para la identificación de nahua-hablantes, la elaboración de un censo y posteriormente para la realización de un examen sobre el conocimiento de la lengua, se contactó con las Alcaldías municipales, las Casas de la Cultura, organizaciones indígenas de la localidad y personas con conocimiento de la lengua.

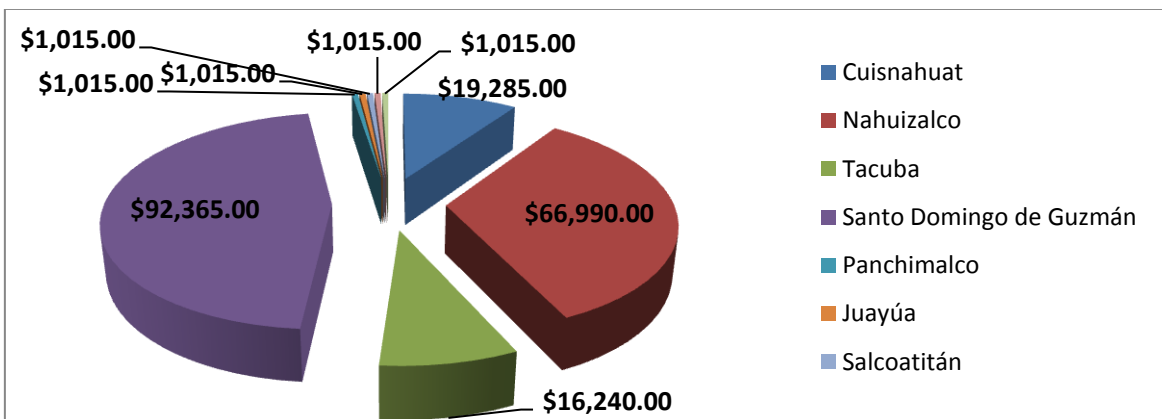
Al final del proceso de identificación, para el cual se conformaron comités de evaluación en cada municipio, se logró contactar a 197 personas mayores de 60 años, de los municipios de Nahuizalco, Cuisnahuat, Panchimalco, Santo Domingo de Guzmán, Tacuba, Jayaque, Juayúa, Salcoatitán y San Antonio del Monte.

A continuación se indica las cantidades de personas ubicadas en cada municipio, según género y la cantidad aportada en concepto de bonos por municipio.

Municipio	Hombres	Mujeres	Total	Cantidad entregada
Cuisnahuat	15	4	19	\$ 19.285,00
Nahuizalco	46	20	66	\$ 66.990,00
Tacuba	15	1	16	\$ 16.240,00
Santo Domingo de Guzmán	37	54	91	\$ 92.365,00
Panchimalco	1	0	1	\$ 1.015,00
Juayúa	1	0	1	\$ 1.015,00
Salcoatitán	1	0	1	\$ 1.015,00
Jayaque	1	0	1	\$ 1.015,00
San Antonio del Monte	1	0	1	\$ 1.015,00
	118	79	197	\$ 199.955,00



CANTIDAD ENTREGADA POR MUNICIPIO



Debemos recalcar que la mayoría de beneficiarios provenían de las zonas rurales de cada municipio y muchos tuvieron incluso que caminar largos trayectos para asistir a la reunión de evaluación. Si bien, el idioma no es utilizado como medio de comunicación habitual, sí es hablado a nivel doméstico y entre las personas que se reconocen como nahua hablantes entre sí, ya que después de los hechos de 1932, donde el náhuat fue considerado negativo y los nahua hablantes perseguidos, se fue dejando de transmitir y se comenzó a hablar de manera casi clandestina y relegado a hablarse solo en los hogares indígenas.

Con el proceso de entrega de este bono se observó que muchas personas aún conservaban el miedo a reconocer el ser nahua-hablante, pero gracias a los líderes indígenas que participaron en el proceso, pudieron tener la confianza de acercarse y a dar sus datos. Ahora el nahua-hablante parece comenzar a perder el miedo a identificarse, a hablarlo públicamente y a enorgullecerse de su lengua, pues en sus palabras ahora ven que “vale”.



Algunos abuelos Nahua Hablantes de Tacuba.



Nahua hablantes de Nahuizalco, siendo instruidos sobre el proceso de evaluación.



Promoción de participación de Indígenas Salvadoreños en el Exterior

En el marco del proyecto “Apoyo a las Acciones de Atención en Salud y Formación de Cabildos Indígenas en El Salvador” se realizaron dos visitas a Brasil durante el 2013. La primera de ellas fue realizada del 13 al 28 de abril, y tuvo por objetivo el conocer el sistema de salud indígena de Brasil, lo cual sirve como insumo principal para formular procesos de promoción de una estructura especializada en salud

indígena en El Salvador. A esta primera reunión asistieron el Director Nacional de Pueblos Indígenas y dos Médicos del Ministerio de Salud de las zonas oriental (Cacaopera) y occidental (Izalco) del país.

La segunda reunión se realizó del 25 al 29 de noviembre, con el objetivo de hacer un intercambio con miembros de la comunidad indígena, para la cual se promovió a dos personas: Doña Juliana Ama de Chile y al Tata Abel Bernal, lamentablemente únicamente doña Juliana pudo asistir debido a la muerte de la madre del Tata Abel.

También se apoyó al Parlamento Centroamericano para la realización del Ier. encuentro Nacional de Pueblos Indígenas y Afro descendiente frente al Proceso de Integración Centroamericano”, Luego de discutir sobre los asuntos de interés para los Pueblos Indígenas Salvadoreños y lo que esperaban del PARLACEN, se nombró a dos representantes de los Pueblos Indígenas y a dos por parte de los Afro descendientes para continuar el proceso de trabajo y consultas.

Posterior a este primer encuentro, se han realizado varias reuniones en Guatemala, de seguimiento a estos temas, donde se ha promovido la participación de los representantes indígenas y de afrodescendientes en ellas.

DIRECCION NACIONAL DE INVESTIGACIONES EN CULTURA Y ARTE

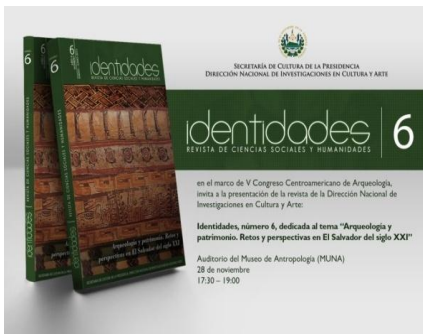


PRINCIPALES LOGROS Y ACCIONES

Presentaciones de libros y revistas

Durante 2013 se publicaron y presentaron los materiales siguientes:

500 ejemplares de la revista Identidades número 6, dedicada al tema “Cultura y Patrimonio. Retos y perspectivas en El Salvador del siglo XXI”. Presentación oficial el día 28 de noviembre en el MUNA y el día 12 de diciembre en el MUA de la UTEC. Se repartieron 100 y 40 ejemplares respectivamente.



- 500 ejemplares de la revista Identidades número 5 “Migraciones e identidades transnacionales”.

Además de su presentación oficial, en la Casa de la Interculturalidad, el día 12 de septiembre.

se organizó conversatorio con estudiantes de Relaciones Internacionales de la UES, el día 2 de octubre.



1000 ejemplares de la revista identidades número 4, dedicada al conflicto armado.

Se organizaron presentaciones y conversatorios junto a la STP en San Salvador y el día 12 de abril en la Universidad Gerardo Barrios de San Miguel.

Revista ARS número 4. Formato digital. Presentado en un acto en el Centro Cultural de España,

Revista ARS número 3. Formato digital. de



Publicación de 2 mil ejemplares del libro “Historias de mujeres. Mujeres de historia en El Salvador”, en coedición con el GPM.

Con presentaciones en San Salvador, Santa Ana y San Miguel.



200 ejemplares del libro “Las herederas de la tempestad”, presentado el día 9 de octubre.

Participación se SECULTURA en la Caravana de los Saberes, desarrollándose los días 26 y 27 de septiembre en el MUNA, el AGN y la Casa de la Interculturalidad.





Clausura del diplomado “Estudios sobre la(s) cultura(s) salvadoreña(s)”, en un evento en el que se entregaron 28 diplomas.

Diferentes participaciones del equipo de investigadores en coloquios, foros, conversatorios y demás actividades académicas organizadas por universidades e instituciones como POLITUR, Embajada de Costa Rica y Embajada de Cuba.

Participación en la Primera feria de Ciencia y tecnología, , organizada por el MINED en el CIFCO, los días 29 y 30 de octubre.



Publicación de 2 mil ejemplares del libro “Historias de mujeres. Mujeres de historia en El Salvador”, en coedición con el GPM.



COORDINACIÓN DEL PROGRAMA CULTURA, VIOLENCIA Y ESPACIOS PÚBLICOS

TALLER DE POESÍA Y PUBLICACIÓN DE LIBRO *LAS HEREDERAS DE LA TEMPESTAD*, PRODUCTO LITERARIO DE MUJERES PRIVADAS DE LIBERTAD DEL CENTRO DE READAPTACIÓN PARA MUJERES DE ILOPANGO.

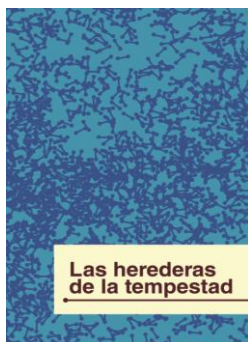
La idea de un taller de poesía en el Centro de Readaptación para Mujeres de Ilopango nació de la creencia en el poder transformador, curativo de la poesía, pues nos permite hablar de nuestros anhelos, de nuestras heridas, de nuestros mundos internos y sus inexplicables torbellinos, de nuestros dramas y demonios.

Este proyecto se enmarcó dentro del programa Cultura, Violencia y Espacios Públicos, de la Dirección Nacional de Investigaciones en Cultura y Arte, de la Secretaría de Cultura de la Presidencia, pues se consideró necesario irrumpir en los escenarios donde se manifiestan las violencias y explorar las realidades más extremas, tender puentes entre las investigaciones académicas y la comunidad.

Fue así como se coordinó con la Dirección General de Centros Penales, la realización de un taller en el Centro de Readaptación para Mujeres. En base a una clasificación interna, se escogió a 15 mujeres para que recibieran el taller. Las edades de ellas oscilaban entre los 22 y 56 años. Provenían de varios países centroamericanos.



Por medio del discurso poético lograron plasmar sus experiencias más profundas, alrededor de temas como los significados de ser mujer, la maternidad, el encierro, el país, las violencias, etcétera.



Portada del libro

La segunda fase del taller consistió en la elaboración de un libro-objeto denominado *Las herederas de la tempestad*. En el libro se incluyeron 50 poemas y fue encuadernado por las mismas internas.

La clausura del taller, y la primera presentación del libro, se desarrolló en las instalaciones del Centro de Readaptación. En el evento estuvieron presentes autoridades de la Dirección General de Centros Penales, y se hizo entrega de un diploma de participación a cada una de las mujeres.



El libro fue presentado al público el día 9 de octubre en las instalaciones de la Sala Nacional de Exposiciones en San Salvador. Al evento acudieron como presentadores el Director General de Centros Penales, Rodil Hernández; el Director Nacional de Investigaciones en Cultura y Arte de la Secretaría de Cultura, Sajid Alfredo Herrera; el coordinador del programa Cultura, Violencia y Espacios Públicos, Óscar Meléndez; y la encargada del taller, Miroslava Rosales.

CONVOCATORIA A INVESTIGADORES E INVESTIGADORAS PARA PARTICIPAR EN LA PUBLICACIÓN DE UN LIBRO DEL PROGRAMA CULTURA, VIOLENCIA Y ESPACIOS PÚBLICOS.

Dentro de los ejes estratégicos del programa Cultura, Violencia y Espacios Públicos, se encuentra el de realizar e incentivar investigaciones que promuevan el debate sobre diversas problemáticas sociales de El Salvador.

En el año 2013, se convocó a investigadores e investigadoras para que presentaran sus propuestas de ensayos para realizar una compilación de trabajos que abordaran las líneas de investigación sobre el delito, la justicia, la ley, la criminalidad y, en general, la violencia en El Salvador.

Así fue como se obtuvo la presentación de ocho trabajos que, para el año 2014, se publicarán en formato de libro.

Es necesario resaltar que, en coordinación con la Universidad Evangélica de El Salvador, se obtuvieron fondos para poder financiar a algunos investigadores y, también, existe el compromiso de dicha institución en cubrir el financiamiento para la impresión de los ejemplares.

Las investigaciones son las siguientes:

Título del libro (preliminar): La violencia en los tiempos de paz. Vida cotidiana y políticas públicas en El Salvador

	Título de la investigación (preliminares)	Autor o autora y procedencia
De carácter histórico	“Han ocurrido bochinchas”. La revuelta de San Miguel de octubre de 1930: movilización social y violencia colectiva de la muchedumbre citadina.	Rubén González Márquez. Licenciado en Historia por la Universidad de El Salvador.
	Miradas en torno a la delincuencia desde la Policía Nacional: San Salvador 1930-1944.	Sofía Monroy Portal. Licenciada en Historia por la Universidad de El Salvador.
	La muerte y la violencia durante el experimento modernizador autoritario. Homicidio y práctica judicial en El Salvador, 1932-1944.	Óscar Meléndez, Dirección Nacional de Investigaciones en Cultura y Arte.
	El tratamiento de la delincuencia juvenil salvadoreña, 1920s-1960s.	Carlos Moreno. Licenciado en Historia

La guerra después de la guerra civil: reflexiones antropológicas a partir de la quema de la buseta en Mejicanos.	por la Universidad de El Salvador.
Legislación antipandillas y planes mano dura: ¿Un derecho penal para enemigos?	Ellen Moodie, University of Illinois at Urbana-Champaign. Y Juan Martínez, Universidad de El Salvador.
Sobre el delito de aborto en El Salvador	Elsa Elizabeth Fuentes, Departamento de Ciencias Jurídicas, Universidad Centroamericana José Simeón Cañas.
Construcción de paz y alternativas para sociedades en conflicto, desde un enfoque sociológico.	Oswaldo Feusier Ayala, Departamento de Ciencias Jurídicas, Universidad Centroamericana José Simeón Cañas. Adrian Bergmann, Universidad Don Bosco de El Salvador.

CICLO DE CONVERSATORIOS EN EL MARCO DEL DÍA INTERNACIONAL DE LA ELIMINACIÓN DE LA VIOLENCIA CONTRA LA MUJER, REALIZADO EN LAS SEDES DE CIUDAD MUJER DE EL SALVADOR.

En el marco del Día Internacional de la Eliminación de la Violencia contra la Mujer, se realizó un ciclo de conversatorios en las sedes de Ciudad Mujer de El Salvador (Santa Ana, Usulután, Lourdes Colón y San Martín). Los eventos dieron inicio el 25 de noviembre y finalizaron el 4 de diciembre de 2013. Los conversatorios fueron realizados en coordinación con las encargadas de las Casas de la Cultura ubicadas en cada sede.

En cada charla se habló de la importancia de la efeméride. Se hizo mención al caso de las Hermanas Mirabal de República Dominicana, quienes fueron martirizadas y nombradas símbolos contra la violencia hacia la mujer.



Fotografía de la apertura de los conversatorios en Santa Ana.
Fuente: página web Secretaría de Cultura, martes 26 de noviembre 2013.

En cada conversatorio, además, se desarrolló un tema académico a cargo de la historiadora Astrid Bahamond. El objetivo de desarrollar este tema radicaba en presentar el papel de las mujeres en la historia del arte desde la época antigua. Asimismo, luego del desarrollo del tema académico, se habría un espacio lúdico en el que había lectura de poesía y, en el cierre, se entablaba un espacio para compartir experiencias con las participantes.

Para el espacio lúdico se contó con la participación de las siguientes poetas: Sandra Aguilar, Rebeca Henríquez, Miroslava Rosales y Krisma Mancía.



Fotografía en la sede de San Martín. Fuente: elaboración propia.



PARTICIPACIÓN EN EL COMITÉ EDITORIAL DE LA REVISTA ARS.

Como parte del equipo editorial de la Revista Ars, específicamente encargado (junto con Miroslava

Fotografía en la sede de Usulután. Fuente: elaboración propia.

Rosales) de la sección literaria, se aportó material publicable para los números 3 y 4.



ELABORACIÓN
PROYECTO DE
DE CALIDAD,
ACERCAMIENTO

DE
MEJORA
TITULADO
DE LOS

SERVICIOS DE LA SEC A LA POBLACIÓN DE MANERA LOCAL E INTEGRADA A TRAVÉS DE LA RED DE CASAS DE CULTURA EN COORDINACIÓN CON LOS GOBIERNOS LOCALES Y GOBERNACIONES DEPARTAMENTALES.

Como parte del compromiso en la mejora de la calidad de los servicios que presta la Dirección Nacional de Investigaciones en Cultura y Arte, de la Secretaría de Cultura de la Presidencia, se trabajó en el año 2013, desde el Comité de Mejora de la Calidad de la Gerencia de Planificación, en el proyecto denominado: **ACERCAMIENTO DE LOS SERVICIOS DE LA SEC A LA POBLACIÓN DE MANERA LOCAL E INTEGRADA A TRAVÉS DE LA RED DE CASAS DE CULTURA EN COORDINACIÓN CON LOS GOBIERNOS LOCALES Y GOBERNACIONES DEPARTAMENTALES.**



invitados; Discursos de inauguración y clausura. Número global de asistentes al Coloquio: 4

PROGRAMA CULTURA, ARTE Y LITERATURA

1. Realización de 6 curadurías durante el año 2013.



2. Clases y charlas varias sobre la Historia del Arte.

Archivo General de la Nación

Contexto

Cuando se gestó el cambio de la Dirección del AGN, en octubre de 2012, los primeros meses sirvieron para conocer la institución, dar continuidad a los cambios realizados por la anterior administración y agendar los proyectos a desarrollar en el 2013. En este sentido, la elaboración del POA 2013 representó una prioridad, y es en base a este documento que describen los principales logros alcanzados durante el presente año.

Posicionar al AGN en el ámbito cultural y archivístico nacional

En enero de 2013 se continuó con las reuniones de trabajo de la Red de Archivos de El Salvador, REDAES. El principal objetivo, luego de una planificación realizada en diciembre de 2012, consistió en elaborar las normativas archivísticas necesarias para la instauración del Sistema Institucional de Archivos SIA, en las dependencias del Órgano Ejecutivo. Como lo establece la Ley del AGN –promulgada en 1985–, corresponde a esta institución ser el ente rector en materia archivística nacional. Por ende, asumimos el reto e iniciamos las



capacitaciones con un promedio de 80 responsables de archivo que acudieron a las convocatorias. En total se organizaron 6 jornadas de trabajo en los auditorios del MUNA, BCR, CEPA y hotel Mediterráneo Plaza.



En este sentido, es importante mencionar el trabajo en conjunto que el AGN ha realizado con el Instituto de Acceso a la Información Pública y la Subsecretaría de Transparencia y Anticorrupción. A lo largo de 2013, ante las exigencias que plantea la Ley de Acceso a la Información Pública, las reuniones con representantes de estas dos instituciones han sido frecuentes. Primero, para contar con el apoyo de éstas en las jornadas de trabajo de la REDAES y segundo, para publicar las normativas archivísticas elaboradas durante 2013.

En este sentido, el jueves 12 de diciembre se clausuraron las Jornadas de capacitación que el AGN impartió junto a la Red de Archivos de El Salvador durante este año. El evento tuvo lugar en el hotel Mediterráneo Plaza y en éste se entregaron los respectivos diplomas a los participantes y facilitadores. Además, gracias a los esfuerzos conjuntos, se

editar y entregaron las normativas archivísticas elaboradas a lo largo de 2013. Es importante mencionar la participación de los titulares del Instituto de Acceso a la Información Pública y la Subsecretaría de Transparencia y Anticorrupción en este acto de cierre. Con ello, el AGN reafirmó el trabajo coordinado con estas instituciones en procura de la normalización y empoderamiento de los archivistas a nivel nacional.

En síntesis, a lo largo de 2013 el AGN ha cumplido su tarea como ente rector de la archivística nacional. Los principales logros han sido la organización de cada jornada de capacitación, la buena convocatoria en cada una de éstas y el trabajo coordinado llevado a cabo con el IAIP y la STA. En estos meses, el AGN se convirtió en el referente principal para los responsables de archivo del Órgano Ejecutivo. Esto se debió al trabajo realizado por la Dirección, la REDAES y el Dpto. de Servicios Archivísticos Externos del AGN.



Miembros de la Red de Archivos de El Salvador, REDAES

REDAES

Por otra parte, pero relacionado con los Servicios Archivísticos Externos, el AGN respondió a la diversas solicitudes presentadas por las

instituciones públicas para llevar a cabo inspecciones en sus archivos y expurgos documentales. A lo largo de 2013 recibimos 26 solicitudes. Cada una de éstas fue atendida a la mayor brevedad posible. Sobre todo, tomando en cuenta las precarias condiciones en las que se hallan la mayoría de archivos públicos. En este sentido, se ejecutaron 14 supervisiones y diagnósticos, 12 expurgos documentales y 2 transferencias. En este último punto, es preciso subrayar que la Dirección del AGN estableció nuevos lineamientos para normar las transferencias. Antes, la documentación llegaba al AGN desordenada y los técnicos archivistas procedían a su clasificación una vez transferida. Ahora en cambio se revisa la información en la entidad productora; asimismo, se exige que esté debidamente clasificada y con su inventario respectivo. Es así como se recibieron fondos procedentes de la Dirección General de Centros Penales y el Fondo Social para la Vivienda. Enriqueciendo de esa forma nuestro acervo documental.

Por otro lado, el AGN organizó 3 eventos que coadyuvaron a posicionarlo en el ámbito cultural y archivístico nacional. Primero, el Día Internacional de los Archivos: este evento se realizó el 9 de junio y tuvo como objetivo primordial mostrar a los encargados de archivo institucional y otros invitados, los depósitos documentales. Por ende, se organizó un recorrido que inició con la charla del Director en la sala de investigación y prosiguió con la visita a la mapoteca, depósito del fondo Gobernación/ del Interior, sótano sur –donde se halla el depósito asignado al fondo de Corte de Cuentas–, el área de digitalización y concluyó en el

salón 24, donde se resguarda la sección antigua del AGN. En esta ocasión se contó con la participación de 50 personas, entre ellos, periodistas y personas del quehacer archivístico.



Segundo, el día del Archivista Salvadoreño. Para conmemorarlo se organizó –junto a la Biblioteca Florentino Idoate de la UCA– una ponencia sobre “La conservación de documentos en los archivos de gestión y centrales”. Esta capacitación, realizada vía Skipe, fue impartida por María Elvira Silleros, especialista de la Universidad de Barcelona. En este evento, realizado en el auditorio ICAS de la UCA, asistieron 130 personas entre archivistas, bibliotecarios y otros invitados. Finalmente, para cerrar dicha celebración, se exhibió el documental “La Isla, historia de un archivo clandestino”, que desde la realidad guatemalteca de los años 70 y 80, muestra la importancia de los archivos públicos en la memoria histórica de nuestros países centroamericanos. En síntesis, este día fue celebrado con dos elementos que necesitan –de manera urgente– los responsables de archivo institucional, a saber, capacitaciones y concientización sobre la importancia de su trabajo.



Conferencia de María Elvira Silleras

Tercero, 65 Aniversario del Archivo General de la Nación. Para conmemorar tan importante fecha, se inauguró la exposición “Barrios, su época 1859-1863”. En dicho evento contamos con la participación del historiador Carlos Gregorio López Bernal, catedrático de la Universidad de El Salvador. Asimismo, el Director del AGN, Gerardo Monterrosa, dirigió las palabras de bienvenida y Oscar Campos Lara, subdirector del AGN, disertó sobre la importancia archivística de la exposición. Al respecto, es necesario subrayar la excelente labor realizada por Isabel Villalta, miembro del Dpto. de Investigaciones Históricas del AGN, quien fue la encargada de elaborar el guión museográfico y el montaje de la exposición. Sin duda, ésta muestra de la historia salvadoreña ayuda a conocer mejor la figura de Barrios, así como a

desmitificarla y colocarla en su contexto. Finalmente, es importante mencionar que de esta forma contribuye el AGN al programa “Vive la Cultura”, pues cada domingo el público puede apreciar dicha exposición.

Finalmente, el Archivo General de la Nación, a través de Oscar Campos e Isabel Segovia, participaron activamente en las reuniones del Comité Memoria del Mundo. En dichas jornadas –que en total sumaron 12– se logró la incorporación del registro de patrimonio documental nacional denominado “Legado Salarrué” que resguarda el Museo de la Palabra y la Imagen. Lo cual se hizo oficial, mediante un acto llevado a cabo en el Palacio Nacional, en junio del presente año.



**Oscar Campos, Subdirector del AGN,
entregando el registro a Santiago Consalvi,
Director del MUPI.**

Organización de los fondos documentales del AGN

Colección de impresos

La colección de Impresos se comenzó a trabajar en el año 2010. Ya en 2011 se continuó el proceso de re-organización documental y su respectiva digitalización. En el presente año, se hicieron las revisiones finales, dando como resultado la reorganización de 1,078 documentos. Esta colección contiene impresos que van desde la Administración del Cap. Gral. Gerardo Barrios hasta el período presidencial del Gral. Hernández Martínez. Las fechas extremas de los documentos datan desde 1959 hasta 1962.

Gracias a este grupo original de impresos, se cuenta en el país con una peculiar colección, que como fuente primaria nos permite adentrarnos a una dinámica impresionante de difusión de ideas políticas y da cuenta de la manera en que en estos periodos se desarrollaba la lucha ideológica entre facciones, antes del desarrollo de la prensa, revistas y otros medios de comunicación modernos, o ante la censura en estos medios. Seguramente se imprimieron en cantidades considerables, pero sólo unas pocas sobrevivieron al tiempo y lograron ser recogidas en esta colección.

Por lo tanto, no cabe duda que esta colección y su respectivo catálogo constituyen un valioso recurso de investigación para conocer los procesos políticos y sociales, principalmente, de la segunda mitad del Siglo XIX. El Archivo General de la Nación, al presentar este instrumento de consulta, espera contribuir a facilitar la investigación histórica, e indirectamente, al enriquecimiento de la historiografía salvadoreña.



Dos nuevas herramientas de consulta puestas a la disposición del público

Fototeca: inicio de su re-organización

En los primeros días del mes de abril iniciamos el proceso de organización y restauración de la Fototeca del Ministerio de Gobernación / del Interior. Por ello, se trasladaron 14 cajas y 1 álbum al salón N° 7, asignándole al técnico Pedro García la aplicación de las técnicas archivísticas respectivas. El primer paso consistió en elaborar las series, mismas que responden a las Administraciones que ocuparon Casa Presidencial desde 1948 hasta 1960. Asimismo, se procedió a limpiar cada una de las fotografías y colocarlas en fundas especiales para su conservación.



Elaboración de nuevas cajas y fundas para las fotografías.

Hasta diciembre de 2013, se ha realizado un 80% de la tarea programada. Del minucioso estudio de las 2058 fotografías trasladadas se han establecido las siguientes sub series o miniserias: alcaldías, educación, funcionarios de Gobierno, judicial, Cruz Roja y salud, periodistas, militares y sección internacional. Asimismo, es importante mencionar que algunas fotografías contenidas en las cajas –debido a los errores

con los cuales se organizaron en anteriores administraciones– no responden al período estipulado. En muchos casos, éstas fueron tomadas durante la década de los 40 y, la mayoría, en los años 60. Por ello, se ha procedido a resguardarlas para procesos de organización posteriores.

Nuevos instrumentos de consulta

El fondo del Ministerio de Gobernación / del Interior es uno de los más extensos que se resguardan en el AGN. Asimismo, muchos usuarios acuden a nuestra sala de consulta para examinar su información. Por ello, la Dirección tomó la decisión de trabajar este fondo, teniendo como objetivo fundamental en este 2013 la elaboración de 3 nuevos instrumentos de consulta.

Es preciso indicar que se trata de inventarios de cajas, libros y correspondencia administrativa. Asimismo, libros de acuerdos debidamente encuadernados. Las fechas extremas van desde 1889 hasta 1971. Pese que no se cuenta con la descripción archivística detallada de estos documentos, las herramientas de consulta adquieren una enorme relevancia, pues a través de éstas el público podrá consultar los vaivenes experimentados en la construcción del Estado-Nación salvadoreño durante el siglo XIX y XX. Por ende, a partir de 2013 es posible tener acceso a este tipo de información.

Inventario del fondo Ministerio de Gobernación / del Interior

Las herramientas de consulta antes indicadas fueron el fruto del trabajo realizado en dicho depósito documental. En marzo de 2013, los técnicos Omar Turcios y Jorge Villalobos, terminaron de inventariar un total de 6, 334 cajas. La actividad consistió en clasificarlas por bloques y colocar una viñeta que las identificara cronológicamente.

Además, se procedió a la reorganización cronológica y geográfica de 441 expedientes de la serie “tierras”. Las fechas extremas van desde 1880 hasta 1890. Este trabajo fue realizado por María Isabel Segovia. Asimismo, aprovechando el servicio social de dos estudiantes de historia de la Universidad de El Salvador, se trabajó en el inventario de la serie política del Ministerio de Gobernación / del Interior. Dicha labor dio como resultado la organización y descripción de 765 documentos equivalentes a 2.6 metros lineales. Finalmente, el subdirector del AGN elaboró una herramienta de consulta para que el público tenga acceso a dicha información. Por otro lado, se inventariaron 2031 Acuerdos del Ministerio de Gobernación, cuyas fechas extremas van desde 1890 hasta 1928.

Finalmente, a partir de abril se emprendió un proyecto de largo aliento. Este consiste en identificar e inventariar la primera década del siglo XX. Por ende, los técnicos avanzaron hasta 1907, trabajando un total de 1381 expedientes. Es importante mencionar que cada expediente es limpiado y colocado en una carpeta de papel kraft con su respectiva descripción. Se espera, al finalizar la década antes indicada, elaborar un catálogo con las series establecidas por la Dirección y los técnicos.



Implementación del plan de conservación del patrimonio documental

Digitalización de libros, revistas y memorias de labores de la Biblioteca

El área de digitalización del AGN ha sido remozada. Desde principios de este año se cuenta con un trípode que, pese a su talante artesanal, permite la captura de documentos delicados y de grandes dimensiones -mapas-. En este sentido, la prioridad ha sido la digitalización de los documentos más deteriorados, mismos que se encuentran en la Biblioteca especializada y otros fondos. Así, se procedió a la digitalización de los informes de la Dirección General de Policía, Memorias del Ministerio de Obras Públicas y algunas del Ministerio de Educación. En total, se digitalizaron 4, 011 imágenes.

Asimismo, es importante indicar que Mirian Guillén, encargada de esta área, ha impartido múltiples charlas –ante el interés por el área de digitalización– a los diversos responsables de archivo del Gobierno central, estudiantes y público en general. Lo anterior, como parte de las guías que como AGN se brindan para dar a conocer nuestro trabajo.



Nuevo escáner del AGN



Mirian Guillén, impartiendo charlas sobre el área de digitalización del AGN

Área de restauración

Durante 2013 el principal objetivo de esta área del Archivo General de la Nación se focalizó en restaurar los álbumes de recortes de periódicos del Ministerio de Gobernación / del Interior. Por ello, fueron transferidos medio centenar de álbumes de la Biblioteca especializada del AGN al salón de restauración, donde Ricardo Amaya realizó dicho trabajo. En total, fueron empastados 43 álbumes. Los restantes, debido al delicado estado en que se encuentran, fueron preservados en cajas especiales, mismas que Amaya fabricó.

Asimismo, se restauró el documento titulado “Ordenanza Militar”, firmado por el Gral. Gerardo Barrios, 1859, mismo que sirvió como material de apoyo en la exposición “Barrios, su

tiempo". Finalmente, se restauraron 15 libros de la Biblioteca del AGN. Al respecto, es importante subrayar la coordinación que se mantuvo entre estas dos áreas, ya que esto permite darle prioridad al material que se consulta con mayor frecuencia y requiere un proceso de restauración.

Continuar el proceso de catalogación de la Biblioteca del AGN

Al finalizar 2013 se han trabajado tres colecciones: Lara Velado, General y Leyes. De estas 3 se ha concluido la primera, sumando un total de 142 registros. Mientras de la Colección General se contabiliza 72 registros y finalmente, en la Colección de Leyes 1, 155 registros. Esta labor abarca un proceso técnico (catalogación y clasificación) y un proceso físico (colocación de viñetas). Asimismo, a partir de 2013 la Biblioteca especializada cuenta con su respectiva señalización en los pasillos, lo cual contribuye a una búsqueda expedita de los libros y documentos que se resguardan.

Finalmente, se trabajó en la selección y valoración de los Diarios Oficiales existentes. En este sentido, aquellos que presentaban un estado avanzado de deterioro se reemplazaron por los Diarios Oficiales que donó el Banco Hipotecario. De esta forma, la Biblioteca tiene un material mejor preservado para las consultas que diariamente se reciben.

Producir conocimiento histórico a partir de los fondos disponibles en el Archivo General de la Nación

En este punto, es preciso resaltar que hemos iniciado el proceso de consolidación del Departamento de Investigaciones Históricas del AGN. Los pasos para construir esta iniciativa arrancan con otorgar las condiciones adecuadas para el trabajo de los investigadores. Fue así, como se gestionó la compra de equipo y mobiliario. Asimismo, se programó durante este año la actividad del documento del mes, la cual consiste en mostrar en sala de consulta un documento de nuestros fondos, acompañado de una breve reseña que lo contextualice.

Finalmente, pero no menos importante, han sido las investigaciones elaboradas y expuestas por Isabel Villalta y Julia Flores. La primera, realizando una exhaustiva investigación sobre el período presidencial de Gerardo Barrios, la cual sirvió de sustento para la exposición. La segunda, trabajando la historia del Ministerio de Gobernación / del Interior, misma que sirve como apoyo fundamental a la descripción archivística de dicho fondo documental. Al respecto, es importante resaltar que ambos trabajos fueron expuestos por las investigadoras en el seminario que mensualmente se organiza en la DNI.

DIRECCION DE PUBLICACIONES E IMPRESOS

Presentación

La Dirección de Publicaciones e Impresos (DPI), tiene por objetivo publicar libros didácticos y obras completas de autores nacionales de reconocidos méritos y las mejores obras científicas, filosóficas y artísticas de autores extranjeros, que sean de interés general para incrementar el acervo cultural literario salvadoreño; también publica las obras premiadas en el Certamen Nacional de Cultura.

En función de los recursos disponibles, la DPI logra atender una producción de libros que busca atender necesidades bibliográficas del sistema educativo nacional, a partir del Currículo Nacional, particularmente de la asignatura de Lenguaje y Literatura.

La DPI se enfoca principalmente a satisfacer necesidades de producción bibliográfica, sin embargo da apoyo a otras Direcciones de la Secretaría de Cultura (SEC) con la impresión de revistas, catálogos y obra suelta; así como también a organismos culturales que hacen alianza con la SEC y se les apoya con la impresión de boletines; a fin de sumar esfuerzos en la promoción de la lectura, producción y difusión de conocimiento en el país.

Producción de la Dirección de Publicaciones e Impresos

En la DPI se tiene una significativa oferta de colecciones con valor literario, histórico, antropológico, conmemorativas y de utilidad educativa; la cual fue incrementada el 2013 con nueve ediciones nuevas en las colecciones existentes y en las tres colecciones nuevas establecidas en ese año; las colecciones y su cantidad de títulos son las siguientes:

Colecciones	N.º Títulos
Biblioteca Básica 1, 2 y 3	30
Biblioteca Popular	14
Clásica y Contemporánea	8
Orígenes	33
Ficciones	23
Teatro	8
Poesía	74
Poesía (fuera de colección)	10
Trigueros de León	12
Caballito de Mar	4
Antropología e Historia	12
Historia Salvadoreña	24
Cuadernos de Música	13
Ciudad e Historia	3
Arqueología	2
Niños	8
Nueva Palabra	11
País Mestizo	1
Aula	7
Colección Bicentenario	5

Se logró establecer **tres (3) nuevas colecciones** que vienen a enriquecer la oferta literaria y científica, de la producción editorial, ellas son las siguientes:

Colecciones Nuevas

Colecciones	N.º Títulos
Juegos Florales	10
Infantil	3
Historia Natural	1

Producción de Revistas y Boletines

Las publicaciones de revistas, cuyas ediciones responden por una parte a la identidad cultural institucional y por otra a la cooperación interinstitucional con organizaciones culturales y a otras direcciones de la Secretaría de Cultura; se tiene las publicaciones siguientes: Revista **Identidades** de la Dirección Nacional de Investigaciones, **Revista Ars** de la Dirección Nacional de Artes, **Boletín** de la Academia Salvadoreña de la Lengua y el **Boletín** de la Academia de Historia de El Salvador y la revista con responsabilidad institucional de la DPI, que es la **Revista Cultura**, de la cual se publicaron los **números 109 y 110**.

Gerencia Editorial

Centra su acción en las actividades siguientes: presentar las ofertas de libros al Consejo Editorial para su aprobación y posterior publicación, negociación con los autores o sus herederos sobre los derechos de autor, edición, diseño y diagramación de libros y coordinación de las órdenes de impresión bibliográfica con la Dirección de la DPI y los departamentos de Administración y Producción. En el año 2013 la Gerencia Editorial con el trabajo de 8 personas, adicionó al catálogo de publicaciones, los títulos siguientes:

Título Nuevos Impresos en 2013

Libros nuevos publicados en la DPI – 2013	Colección
Poesía de Vicente Acosta	Orígenes
Joya de Cerén (Dinámica sociocultural)	Antropología e Historia
Mundo de Chocolate	Infantil
Beni y otros cuentos	Infantil
Pajarerías	Infantil
La odisea de Anders Carlsson	Ficciones
Museo de Historia Natural de El Salvador	Historia Natural
Los fusibles fosforescentes	Poesía
Libro de los espejismos	Fuera de colección

La Gerencia editorial también rediseñó y revisó las reimpresiones siguientes:

Título
Cuentos de barro, 15ª y 16ª reimpresiones
O-YARKANDAL
Compendio de Botánica Sistemática
Las mormonas y otros cuentos (complemento faltante de 2010)
El dinero maldito 17ª reimpresión
La casa de vidrio
Luz negra 17ª reimpresión
La ilustre familia androide
Historia de la Iglesia en El Salvador, 2ª edición
Júpiter
Cuentos y narraciones

En la nueva colección: Juegos Florales, se imprimieron las obras:

Título
Repertorio de heridas, 1ª y 2ª impresiones
Bajo la piel, 1ª y 2ª impresiones
Si dibujo una esperanza, 1ª y 2ª impresiones
Éxodo de la voz, 1ª y 2ª impresiones
Las aventuras de Wigo, 1ª y 2ª impresiones
El niño, el pulpo, el emplumado y el joven soldado, 1ª y 2ª impresiones
Guanaca monumental, 1ª y 2ª impresiones
El verano aventurero, 1ª y 2ª impresiones
Historia de un florero, 1ª impresión
El manco del espanto, 1ª impresión

Gerencia de Producción

La Gerencia de Producción cuenta con un total de 16 personas. Tiene por objetivo garantizar que se realicen los trabajos de producción editorial, siguiendo los estándares de máxima calidad de las obras a publicar. Realizó en el periodo 2013 un total de 47 órdenes de impresión bibliográfica (OIB).

Ediciones Producidas 2013

No.	TITULO Y No. DE EDICION	No. OIB	Autor o Recopilador	Cantidad de ejemplares	Colección	Nueva o Reimpresión	Mes
1	Revista Identidades Año 2 #4	OIB-2013-026	SECULTURA	1,000	Revista	Nueva edición	01
2	Cuentos de Barro 15a. Reimpresión	OIB-2013-027	Salarrúe	3,000	Colecc. Trigueros	Reimpresión	01
3	O-YARKANDAL	OIB-2013-029	José María Méndez	3,000	Biblio. Básica	Reimpresión	03
4	Cuentos de Barro 16a. Reimpresión	OIB-2013-030	Salarrúe	3,000	Colecc. Trigueros	Reimpresión	03
5	Revista Cultura 109	OIB-2013-033	SECULTURA	500	Revista	Nueva edición	04
6	Poesía de Vicente Acosta	OIB-2013-038	Joaquín Meza	1,000	Origenes	Nueva edición	05
7	Repertorio de heridas	OIB-2013-041	David A. Cordova	500	Colec. J. Florales	Nueva edición	05
8	Compendio de Botánica Sistemática	OIB-2013-036	Jorge A. Lagos	1,500	Colección Aula	Reimpresión	05
No.	TITULO Y No. DE EDICION	No. OIB	Autor o Recopilador	Cantidad de ejemplares	Colección	Nueva o Reimpresión	Mes
9	Bajo la Piel	OIB-2013-042	Mario A. Rojas	500	Colec. J. Florales	Nueva edición	05
10	Cuentos de Barro 17a. Reimpresión	OIB-2013-031	Salarrúe	3,000	Colecc. Trigueros	Reimpresión	05
11	Si dibujo una esperanza	OIB-2013-044	Otto Bernardo Rojas	500	Colec. J. Florales	Nueva edición	05
12	Las Mormonas y otros cuentos 15a Edición	Complemento de 2010	José María Méndez	2,483	Biblio. Básica	Reimpresión	06
13	Exodo de la voz	OIB-2013-045	Luis A. Castellanos	500	Colec. J. Florales	Nueva edición	06
14	Las Aventuras de Wigo	OIB-2013-043	Carlos Alfredo Serpas	500	Colec. J. Florales	Nueva edición	06
15	El Dinero Maldito 17 reimpresión	OIB-2013-040	Alberto Masferrer	3,000	Colecc. Trigueros	Reimpresión	06
16	El niño, el pulpo, el emplumado, y el joven soldado	OIB-2013-046	Mauricio A. Amaya	500	Colec. J. Florales	Nueva edición	06
17	Guanaca monumental	OIB-2013-047	José Luis Valle	500	Colec. J. Florales	Nueva edición	06

18	La casa de vidrio	OIB-2013-048	Claudia Lars	3,000	Bibl. Básica	Reimpresión	06
19	El Verano Aventurero	OIB-2013-053	Rebeca Henríquez	500	Colecc. J. Florales	Nueva edición	07
20	Luz Negra 17a. reimpresión	OIB-2013-050	Alvaro Menéndez Leal	3,000	Teatro	Reimpresión	07
21	La Ilustre Familia Androide	OIB-2013-049	Alvaro Menéndez Leal	1,500	Bibl. Básica	Reimpresión	07
22	Joya de Cerén (Dinámica sociocultural)	OIB-2013-037	SECULTURA	1,000	Antropol. E Historia	Nueva edición	07
23	Mundo de Chocolate	OIB-2013-034	Maura Echeverría	1,000	Colecc. Infantil	Nueva edición	08
24	Revista Identidades Año 2 #5	OIB-2013-055	SECULTURA	500	Revista	Nueva edición	08
25	Historia de la Iglesia en El Salvador	OIB-2013-039	Jesús Delgado Acevedo	3,000	Bibliot. De Historia	2a. edición	08
26	Boletín 2 de la Academia de Historia	OIB-2013-035	SECULTURA	500	Boletín	Nueva edición	09
27	El Verano Aventurero	OIB-2013-062	Rebeca Henríquez	500	Colecc. J. Florales	Reimpresión	09
28	El niño, el pulpo, el emplumado, y el joven soldado	OIB-2013-060	Mauricio A. Amaya	500	Colec. J. Florales	Reimpresión	09
29	Beny y otros Cuentos	OIB-2013-063	Claribel Alegría	1,000	Colecc. Infantil	Nueva edición	09
30	Si dibujo una esperanza	OIB-2013-058	Otto Bernardo Rojas	500	Colec. J. Florales	Reimpresión	09
31	Las Aventuras de Wigo	OIB-2013-057	Carlos Alfredo Serpas	500	Colec. J. Florales	Reimpresión	09
32	Repertorio de heridas	OIB-2013-054	David A. Cordova	500	Colec. J. Florales	Reimpresión	09
33	Pajarerías	OIB-2013-064	Ricardo Castro Rivas	1,000	Colecc. Infantil	Nueva edición	10
34	Bajo la Piel del fuego	OIB-2013-056	Mario A. Rojas	500	Colec. J. Florales	Reimpresión	10
No.	TITULO Y No. DE EDICION	No. OIB	Autor o Recopilador	Cantidad de ejemplares	Colección	Nueva o Reimpresión	Mes
35	Exodo de la voz	OIB-2013-059	Luis A. Castellanos	500	Colec. J. Florales	Reimpresión	10
36	Boletín #27 de la Lengua Salvadoreña	OIB-2013-052	SECULTURA	500	Boletín	Nueva edición	10
37	Guanaca monumental	OIB-2013-061	José Luis Valle	500	Colec. J. Florales	Reimpresión	10
38	Revista Cultura 110	OIB-2013-065	SECULTURA	500	Revista	Nueva edición	10
39	La Odisea de Anders Carlsson	OIB-2013-066	Oscar García Huevo	1,000	Ficciones	Nueva edición	10
40	Revista Identidades año 4 #6	OIB-2013-067	Direc. N. de Investig. SEC	500	Revistas	Nueva edición	10

41	Museo de Historia Natural de El Salvador.	OIB-2013-071	Dirección de Patrimonio Cultural	1,000	Col. Historia Natural	Nueva edición	11
42	Jupiter	OIB-2013-068	Francisco Gavidia	3,000	Colección Teatro	3a.Reimpresión	11
43	Los Fusibles Fosforescentes	OIB-2013-070	Alforso Fajardo	1,000	Colección Poesía	Nueva edición	11
44	Historia de un Florero	OIB-2013-069	Jorge Galán	1,000	J. Florales novela	Nueva edición	11
45	Libro de los espejismos	OIB-2013-072	Javier Alas	1,000	Fuera de Colección	Nueva edición	11
46	Cuentos y narraciones	OIB-2013-073	Francisco Gavidia	3,000	Col. Biblio. Básica	1a.Reimpresión	11
47	El Manco del Espanto	OIB-2013-074	José Luis Valle	1,000	J. Florales novela	Nueva edición	12
Total de ejemplares				58,483			

Gerencia de Mercadeo y Ventas

La Gerencia de Mercadeo y Ventas está conformada por seis personas. Tiene por objetivo realizar acciones de mercadeo y comercialización de los productos literarios a nivel nacional. La venta durante 2013 fue la siguiente:

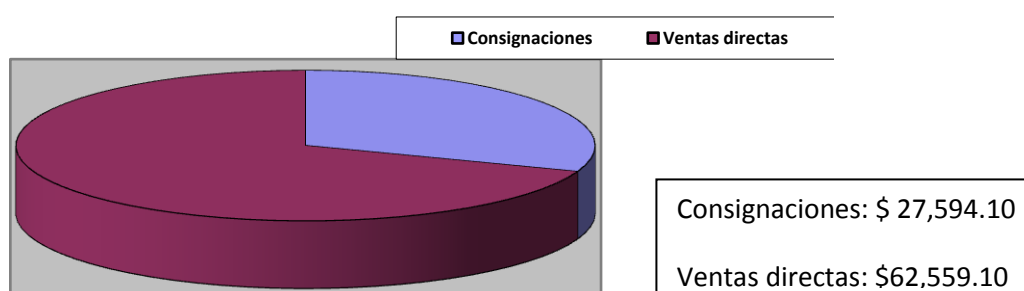
Mes	Venta total
Enero	\$ 17,257.15
Febrero	\$ 13,918.79
Marzo	\$ 7,548.97
Abril	\$ 4,112.20
Mayo	\$ 4,573.28
Junio	\$ 6,803.12
Julio	\$ 8,469.80
Agosto	\$ 7,004.97
Septiembre	\$ 4,795.68
Octubre	\$ 6,238.54
Noviembre	\$ 4,970.98
Diciembre	\$ 4,459.72
Total	\$ 90,153.20

El equipo de ventas realizó su trabajo de mercadeo y ventas por medios de comunicación tradicionales y electrónicos; así como también desarrolló expo ventas, en diferentes lugares del territorio nacional, tales como: ¡Vive La Cultura! (Excapres, Palacio Nacional, MUNA) Universidad Centroamericana José Simeón Cañas (UCA), Universidad Nacional de El Salvador (UES), Centros escolares, CENAR, Universidad Evangélica de El Salvador., Universidad Don Bosco, Teatro Nacional de San Salvador, Palacio Tecleño, Banco Central de Reserva, Casas de la Cultura de Santa Ana y San Marcos, Procuraduría para la Defensa de DD. HH., Hospitales del ISSS (Amatepec, Sonsonate, Ilopango, San Miguel, Oncología, Torre Administrativa, MQ, Ateos, San Jacinto, Soyapango, 1º. De Mayo, Apopa, Especialidades y Santa Tecla), Centro Comercial El Paseo, Metrocentro , Metrosur y Centro Cultural de España.

Los libros más demandados en el año 2013 fueron los siguientes:

N.º	Título de la obra
1	Cuentos de barro
2	Júpiter
3	Luz negra
4	Las mormonas y otros cuentos
5	La casa de vidrio
6	Justicia señor gobernador
7	Andanzas y malandanzas
8	Quiero aprender
9	Historia de la Iglesia
10	O- yarkandal
11	Un día en la vida
12	Cartas de relaciones y otros documentos
13	Descripción Geográfica Moral
14	Jícaras tristes
15	La ilustre familia androide

Ventas según consignación ó venta directa:



Detalle del movimiento en Bodega editorial, 2013

Dirección de Publicaciones e Impresos (DPI)

Descripción	Semestre 1	Semestre 2	Cantidad	Totales (\$)
Ingresos por nuevos libros	24,161	40,627	64,788	\$ 142,160.12
Regalías	4,036	14,219	18,255	\$ 51,483.63
Consignados	16,238	10,418	26,656	\$ 51,852.80
Ventas	17,668	9,371	27,039	\$ 36,774.55

Otros aspectos institucionales a destacar son los siguientes:

- ✓ Se ha establecido la realización de tertulias literarias con autores de libros publicados en la DPI, en ellas el público asistente intercambia ideas con los autores. De ellas se realizaron 6 en centros comerciales: Centro Comercial Paseo, Metro centro, Vive la Cultura en Excapes, El MUNA y Palacio nacional.
- ✓ Se ha iniciado el documento Manual de Diseño y Estilo de las diferentes colecciones que deja un legado de estandarización del proceso editorial.
- ✓ Se ha iniciado la actualización de manuales: Manual de Organización y Funciones (MOF) y Manual de Procedimientos (MAPRO) a fin de estandarizar las funciones y procedimientos institucionales.
- ✓

Los beneficiarios directos de la producción editorial son los **escritores salvadoreños** que reciben el apoyo en la publicación de sus libros, así como a los **distribuidores de libros** y el personal de la Secretaría de Cultura de la Presidencia, centros escolares que solicitan apoyo bibliográfico, visitantes del despacho de la SEC y organizaciones culturales afines al trabajo cultural. Entre esas entidades beneficiadas en el año 2013 están las siguientes:

- Niños y jóvenes del Sistema de Coros y Orquestas.
- Direcciones Nacionales y sus unidades operativas.
- Red de Casas de la Cultura.
- Participantes de expo ventas y lanzamientos de libros.
- Ciudad Mujer
- ONGs: ACEDIM, biblioteca popular, municipio Los Quebrachos, Departamento de Morazán.
- Instituciones de gobierno: Asesoría Pedagógica del MINED, centros escolares, diferentes bibliotecas, MIREX, Embajada de Nicaragua, Embajada de EE. UU. Mexicanos, Embajada de Venezuela.
- Parroquias: San Antonio de Padua.
- Consignatarios, distribuidores y consumidor de libros.

En forma de **beneficiarios indirectos** se favorece a **los usuarios de** las bibliotecas, casas de la cultura, libreros, ONGs, centros educativos y organizaciones socioculturales a los que se les realiza regalías y donaciones de libros.

Es importante destacar que la institución no posee fines de lucro y su mayor ganancia o utilidad es **lograr accesibilidad del libro por parte de la sociedad salvadoreña**, cuyo carácter de baja capacidad de compra no le permite priorizar la adquisición de literatura; además la DPI busca apoyar los esfuerzos de estímulo a la creación literaria y los esfuerzos de promoción a la lectura, que Direcciones hermanas realizan.

Impacto de la Producción Editorial

Con toda certeza se puede afirmar que los mayores impactos de la producción editorial en el 2013, han sido los siguientes:

- Estimular la creación y producción de obras literarias, a través de la publicación de 10 obras de los ganadores de Juegos Florales del 2012; las cuales fueron promovidas con el lanzamiento de la publicación y en diversas tertulias realizadas en centros comerciales, donde el público interactuó con los autores y permitieron dar a conocer a los escritores salvadoreños con el público; además éste proyecto permitió hacer más accesible el libro, en formato de bolsillo y a bajo costo.
- Ampliar el concepto de la producción bibliográfica al editar libros científicos de carácter natural y sociológico, con la creación de la colección de Historia Natural y la publicación de Joya de Cerén y su dinámica sociocultural.
- Estimulación para los niños en la lectura, con la consolidación de la Colección Infantil, por medio de tres libros ilustrados, a color y con textos que despiertan y favorecen la imaginación de los niños y niñas. Esto favorece también a los escritores, al ofrecer un área de oportunidad para crear y que tenía limitada atención, al menos en la DPI.
- Mayor público atendido con el acompañamiento en actividades del Plan Nacional de Lectura y expo ventas.

DIRECCION NACIONAL DE ARTES



DIRECCIÓN DE ARTES ESCENICAS BALLET FOLKLÓRICO NACIONAL

OBJETIVO

- Sistematizar un proceso permanente de investigación y capacitación técnica para cada integrante del Ballet Folklórico Nacional.
- Difundir la proyección del Folklor a Nivel Nacional e Internacional, por medio de la creación de un centro de Documentación y Videoteca.
- Mantener la formación de Talleres Artísticos del Ballet Folklórico Nacional, para que garantice construir los futuros integrantes del mismo.

PRINCIPALES ACCIONES O LOGROS REALIZADOS: Estreno de la Obra: Tradiciones y Costumbres de Occidente "TASHTULE": producción y temporada de la Obra.

BENEFICIARIO: (2,407).

ALCANCE: El desarrollo de la Obra "Tashtule" fue un trabajo de dos años incluyendo su estreno, un año de investigación en las comunidades de Occidente, y un año en el montaje, la cual fue ejecutado por 85 personas, entre grupos invitados, y talleristas del Ballet, siendo de gran impacto, en Escuelas, Universidades y Público en general. El estreno fue desarrollado en los siguientes Teatros Nacionales: San Salvador, San Miguel, Santa Ana, Presidente y Alcaldía de San Juan Opico).



- **Descentralización de Actividades del Ballet Folklórico: Atención a solicitudes de presentaciones artísticas para el Ballet Folklórico Nacional.**

BENEFICIARIO: 22,156; se realizaron 78 presentaciones en diferentes comunidades del País y el extranjero.



ALCANCE: El Ballet Folklórico Nacional, realizó presentaciones artísticas, en diferentes lugares nacionales e internacionales, con instituciones que lo solicitaron sean públicas y privadas, basadas en todos los registros recopilados donde entran los géneros de artes escénicas: teatrales, musicales, danzarias y literario de comunidades con vacación tradicional.

- **Impartir Talleres Artísticos Permanentes al Público: ejecución de talleres artísticos, regulares y sabatinos.**

BENEFICIARIO: se atendieron a 147 talleristas, niños(as) jóvenes y adultos.

EJECUCIÓN DE PASOS

ALCANCE: los talleres artísticos que se desarrollaron en el Ballet son de beneficio a la población con aptitudes a la danza y con oportunidad de pertenecer a un grupo artístico, capacitado por maestras y maestros de gran trayectoria danzaria.

- **Registro e Investigación Popular, Acercamiento a hechos folklóricos por medio del registro de la investigación.**

BENEFICIARIO: Esta investigación se realizó en los Departamentos de: Sonsonate, Ahuachapán y Santa Ana, en los municipios de: Tacuba, Izalco, Nahuizalco, Santa Isabel Ishuatan, San Antonio del Monte, Cuisnahuat, Ataco, Texistepeque.

ALCANCE: La investigación dio origen a la escenificación de la Obra Tashtule, con la recopilación de 16 danzas, que generaron impacto coreográfico danzario en la población beneficiada del país, la información fue recopilada de costumbres y danzas tradicionales propias de cada comunidad, de los Departamentos de: Sonsonate, Santa Ana y Ahuachapán, y fue presentada en todos los Teatros Nacionales.

FOTOGRAFÍAS:



CUISNAHUAT



IZALCO



SANTA ISABEL ISHUATÁN

Presentaciones en el programa vive la cultura: Coordinar solicitudes de presentaciones artísticas.

ALCANCE: Difundir, promover y proyectar escenográficamente, las danzas tradicionales, como una expresión viva de diferentes comunidades del país; donde se realizaron 20 presentaciones durante el año, en los siguientes lugares culturales: Palacio Nacional, MUNA, EXCAPRES, San Andrés, Parque Infantil, Parque Saburo Hirao, Biblioteca Nacional, Ahuachapán.

SAN JACINTO



- **Temporada de Ballet Folklórico Nacional (ensamble con la orquesta sinfónica juvenil).**

BENEFICIARIO: 1,500 participantes.

ALCANCE: Contraste armonioso musical de orquesta clásica con la folklórica fue de gran impacto en las beneficiadas de la temporada de Ballet, a si como también el reconocimiento a la capacidad del grupo musical de realizar los arreglos musicales en conjunto con la sinfónica juvenil, demuestran su vocación profesional y artística.



- **Ballet Folklórico Nacional XXXVI: Semana Cultural de conferencias.**

BENEFICIARIO: 235 personas.

ALCANCE: Intercambio de conocimientos en el área antropológica, histórica, social, con ponentes de gran trayectoria en la danza, hacia bailarines (as) talleristas, como una retroalimentación en cultura general del país; todo en homenaje al XXXVI aniversario del Ballet.



LIC. PEDRO ESCALANTE

LIC. MÁRVIN AGUILAR



MAESTRO: MARCIAL GUDIEL



ARTES ESCÉNICAS
Compañía Nacional de Danza

OBJETIVO

- Buscar espacios para presentaciones artísticas.
- Gestionar Cooperación Internacional.
- Conseguir la visita de coreógrafos extranjeros para montaje de nuevas obras.

PRINCIPALES ACCIONES O LOGROS REALIZADOS: En el transcurso del año 2013 se realizaron 13 presentaciones para Vive La Cultura en los diferentes espacios culturales los fines de semana.

ALCANCE: Acercamiento de la Cultura a la población salvadoreña a través de la Danza.

Se realizaron presentaciones en el arco de las diferentes temporadas de danza programadas en el año, las cuales tuvieron lugar en Teatro Presidente, Teatro Nacional de San Salvador, Teatro Santa Ana, Teatro Luís Poma, Casa Tomada, como se detalla a continuación:

- **I Temporada de Danza 2013:**
 - Presentaciones en Teatro Presidente, Teatro Santa Ana y Teatro San Miguel en los meses de mayo y julio con la Obra “Los del 4º. Piso del español Yoshua Cienfuegos y el costarricense Jimmy Ortiz.

- **II Temporada de Danza 2013(coreógrafos internacionales):**
 - Presentación en Casa Tomada - abril 2013 con la obra “26° 10’ W” del coreógrafo español Yoshua Cienfuegos.
 - 2 Presentaciones en Teatro Luís Poma - mayo 2013 con la obra “Desplazados” creación de la Compañía Las Hijas de Otro del coreógrafo costarricense Jimmy Ortiz y la obra “Delirio” dirigida por Karol Marengo.

- **Temporada Clásica**
 - Presentación en Teatro Presidente – octubre 2013 con la obra “Aroma de las 6”

- **III Temporada de Danza 2013 (CODACA).**
 - 2 presentaciones en el Teatro Nacional de San Salvador – diciembre 2013 con la coreografías del Alemán Mark Sieck Sieczkarek y la Directora de la CND Karol Marengo.



ALCANCE: Acercamiento de la Cultura a la población salvadoreña a través de la Danza con un enfoque internacional.

- **En todo el año 2013, se recibieron varias invitaciones para participar en eventos internacionales, es por ello que realizaron 4 giras a países como se detalla a continuación:**
 - Costa Rica: mes de marzo-Inauguración del Teatro de la Danza y Festival Cultural de Juegos Olímpicos.
 - Nicaragua: mes de Septiembre-Festival Internacional de Danza Contemporánea.

- Honduras: República Dominicana: meses de Septiembre/octubre - 8º Festival Internacional de Danza Contemporánea (EDANCO).
 - Nicaragua: mes de noviembre - Festival Internacional de Solos y Dúos.
 - Honduras: mes de Diciembre – Presentaciones del proyecto CODACA.
- **Para las cuales se gestionó el patrocinio organismos locales e internacionales para conseguir los gastos de viaje, alimentación y estadía. Además se tuvo la presencia de 1 bailarín de la CND en España, representando al país en Festival de Danza Deltebre en el cual recibió capacitación mediante talleres de Danza Contemporánea impartidos por coreógrafos de ese país.**

ALCANCE: Proyección de la CND a nivel internacional.

FOTOGRAFIAS

- **Del 26 de septiembre al 04 de octubre, se llevó a cabo gira a Rep. Dominicana, participando 5 bailarines de la CND en donde se realizaron talleres, conversatorios y presentación artística en el Palacio Bellas Artes de Santo Domingo que contó con la presencia de los países Italia, Colombia, República Dominicana; además en el mismo viaje la Directora de la CND coordinó detalles del proyecto CODACA.**



ALCANCE: Proyección de la CND a nivel internacional.

- **En el mes de octubre se realizó una presentación en el Teatro Presidente con el montaje de la obra Aroma de las 6, con esta presentación se logró un lleno total del Teatro debido a que se logró convocar al personal del CNR para que asistieran de forma gratuita.**

ALCANCE: Manifestación cultural a través de la Danza.

Del 05 de noviembre al 10 de diciembre, se llevó a cabo el proyecto compañía de Danza de Centroamérica y el Caribe CODACA, en donde participaron los países de Guatemala, Honduras, Nicaragua, Costa Rica, Panamá y República Dominicana.

CODACA estuvo realizando ensayos y montaje de coreografías del Alemán Mark Sieck Sieczkarek y la Directora de la CND Karol Marenco.

El 07 y 08 de diciembre, se llevaron presentaciones en Teatro nacional de San Salvador, con motivo del lanzamiento Mundial de CODACA, para lo cual se convocó a los asistentes, por medio de conferencias de prensa y anuncios en medios de comunicación televisivos y radiales.

- **Del 10 al 15 de diciembre las delegaciones CODACA y CND viajaron a Honduras para presentarse en el Centro Cultural San Pedrano.**

INVERSIÓN: Fondos Goethe y SICA para temporada en El Salvador = \$69, 200.00

ALCANCE: Tuvo un impacto en los bailarines participantes quienes aprendieron una metodología diferente de trabajo y la experiencia del intercambio cultural; así también

tuvo un impacto positivo en la población salvadoreña a quienes se les dio la oportunidad de asistir de forma gratuita a las presentaciones del lanzamiento mundial.

DIRECCIÓN DE TEATRO NACIONAL DE SAN SALVADOR

OBJETIVO

Contribuir a la visibilización de las producciones escénicas de la Secretaría de Cultura.

PRINCIPALES ACCIONES O LOGROS REALIZADOS: Activación de la Sala de Cámara como espacio escénico dentro de la programación regular del TNSS.

BENEFICIARIO: 1,609 niños, adultos y personas de la tercera edad, público asistente a las actividades.

ALCANCE: 26 presentaciones en el proceso de activación, en las áreas de teatro, música y literatura.

- **Incremento de asistencia de público de un 14% en relación a 2012.**

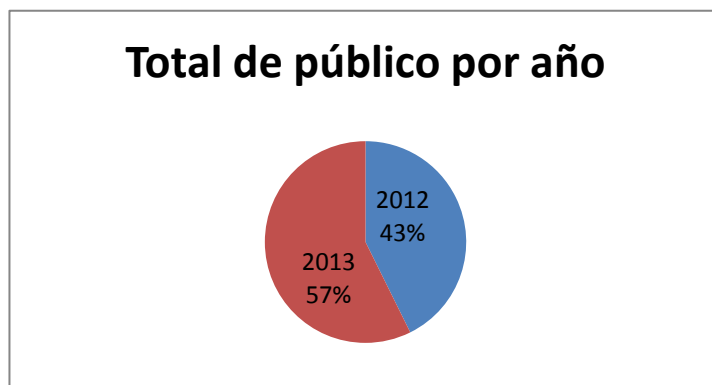


BENEFICIARIO: 68,176 personas asistentes a los eventos programados en las diferentes salas del TNSS, así como 106 grupos artísticos atendidos en el año.

ALCANCE: 354 presentaciones de teatro, danza y música programados durante 11 meses en 3 salas de representación.

Estadística # 1

	2012	2013
Total de público por año	50759	68176



- **Realización de temporadas especiales en teatro, danza y música. (Reflejado en Seguimiento de POA 2013).**

BENEFICIARIO: 4,097 personas beneficiarias como público asistente a las diferentes temporadas, según el siguiente detalle:

Temporada Especial por el Día del Teatro:
1,975

Temporada especial por el Día de la Danza:
949

Temporada especial por el Día de la Música:
1,173

ALCANCE: Se realizaron tres temporadas especiales, con 5 funciones en la Temporada Especial de Teatro, 2 funciones en la Temporada Especial de Danza y 4 funciones en la Temporada Especial de Música, sumando un total de 11 funciones, con 8 grupos participantes



- **Realización de presentaciones literarias (Reflejado en Seguimiento de POA 2013).**

BENEFICIARIO: 250 personas asistentes a las presentaciones de libros.

ALCANCE: 5 presentaciones de libros realizadas.

TEATRO NACIONAL DE SANTA ANA

OBJETIVO

Brindar a la población espacios escénicos de calidad, haciendo una distribución equitativa e imparcial de los recursos humanos y técnicos, logrando el desarrollo de las artes escénicas, así como la aplicación de las normativas y leyes que rigen a la institución.

PRINCIPALES ACCIONES O LOGRO REALIZADOS: Donación de consola de luces, sonido y equipo móvil por el BID.

BENEFICIARIO: En primer lugar beneficia directamente al equipo técnico, quienes tenían problemas para realizar de la mejor manera su trabajo, contaban con consolas ya obsoletas y muchas veces quedaban mal con los organizadores al no poder cumplir con todas las necesidades. Por esa razón se hizo a través de la Dirección, la gestión de la consola de luces, sonido y equipo móvil que les permite a los técnicos poder dar cumplimiento a las diferentes actividades artísticas programadas en lugares como el Vestíbulo y Salón Foyer. Además, beneficia a cada uno de los organizadores pues el sonido es de mejor calidad, tal como lo han expresado y eso permite que no tengan que llevar sonido extra pues el teatro de por sí tiene sus decibeles permitidos.

Todavía queda equipo técnico por comprar o gestionar, se posee un DIMMER deficiente y es uno de los retos para el 2014.



ALCANCE: A partir del 6 de marzo, fecha en que se entregan oficialmente las consolas por parte de BID y con el apoyo de la Alcaldía Municipal de Santa Ana, las presentaciones artístico-culturales programadas han tenido mejor calidad. Se habla aproximadamente de 3-4 presentaciones semanales a partir de esa fecha.

- **Donación de tela para elaboración de bambalinas del escenario.**

INVERSIÓN: Poco más de \$700 donado por Color telas.

BENEFICIARIO: Usuarios del teatro ya que visualmente las que se tenían estaban desgarradas, no iba acorde a la imagen del teatro, por esa razón se gestionó como Teatro

de Santa Ana la donación por parte de la empresa Colortelas y fueron ellos quienes accedieron a la petición. Dichas bambalinas fueron elaboradas por empleados de la Secretaría de Cultura de la Presidencia a través de la Dirección de Artes Escénicas y de la DNA.

ALCANCE: Permite mejorar la imagen de la institución ya que como Teatro de Santa Ana las personas que lo visitan como turistas o los que asisten a las actividades ven cada una de las áreas, sobre todo si hablamos de las bambalinas que están justo en el escenario, por lo tanto, los usuarios del teatro son directamente los beneficiados.



- **Elaboración de piernas para el escenario.**

BENEFICIARIO: Los usuarios del teatro son los beneficiarios. Se había hecho la gestión pero no se lograba llevar a buen fin, hasta este año, a través de la Dirección de Artes Escénicas y la DNA se logró la compra de la tela Syncatex Clase A y fueron elaboradas por personal de la Secretaría de Cultura de la Presidencia. El teatro pasó de tener piernas que con solo que el personal técnico pasara cerca o un usuario la tocara se rompía, a piernas de buena calidad aunque no de la tela que debe tener un teatro, sin embargo, salvó la situación delicada en la que se encontraban.

ALCANCE: Se proyecta una mejor imagen del Teatro, muchos usuarios se quejaban de lo podridas que estaban las piernas anteriores.

- **Donación de pintura para la fachada del Teatro.**

BENEFICIARIO: Empleados del Teatro ya que tanto los empleados de Patrimonio Cultural como de Artes, hemos tratado la forma de gestionar a través de nuestras direcciones la pintura pero sabemos que al ser una compra bastante grande, es difícil poder asignar tantos fondos, por esa razón, como dirección se gestionó con la empresa Sherwin Williams y son ellos quienes ya proporcionaron la pintura y el 20 de enero de 2014 se inicia el proyecto de pintura de las 4 fachadas.

ALCANCE: Los habitantes o turistas son quienes han dañado la fachada del teatro al ensuciarla o mancharla, ellos mismos son los que se quejan de lo sucias que están ya algunas paredes, aparte, se estaba descascarando de algunas áreas, esto pues la pintura ya tenía cerca de doce años, era sumamente necesario realizar un nuevo



proceso de pintura por lo tanto, fotógrafos, visitantes, la misma población de la ciudad de Santa Ana, podrá admirar nuevamente el brillo del color verde menta y blanco que lo caracterizan.

- **Atención al ingreso de turistas del teatro.**

BENEFICIARIO: Todas las personas que asisten a conocer el teatro, sean nacionales o extranjeros. A ellos se les ha tratado siempre de tener material impreso que se consigue a través de patrocinios de empresas donde donan brochure o flyer que permiten que el visitante lleve la historia de forma impresa. Además, se ha capacitado a alumnos en horas sociales para que sean ellos guías dentro del teatro cuando la persona lo solicita.

ALCANCE: La cantidad de personas atendidas en el 2013 y dividida por edades es la siguiente.

INFORME ANUAL DE TURISTAS 2013

MES	TURISTA SALVADOREÑO	TURISTA EXTRANJERO	ESTUDIANTE CON CARNÉT	NIÑO/A MENOR 12 AÑOS	3RA. EDAD	C.E PUBLICO
TOTALES	2597	1216	997	662	487	820

- **Realización de las Temporadas de Danza y Música de las Dependencias de la SEC.**

BENEFICIARIO: 7, 106 personas, usuarios a actividades correspondientes a eventos de las Dependencias de la SEC. En el siguiente detalle:

Temporada Didáctica y Sinfónica 2013 de la Orquesta Sinf. De El Salvador: 5,645 personas.

Temporadas de la Compañía Nacional de Danza: 814.

Temporada de Ballet Folklórico Nacional: 647.

Día Internacional de la Danza/ Esc. Nac. De Danza: 3,460

Concierto de la YOA Orchesta of the Americas: 1,955

ALCANCE: Se realizaron 26 Presentaciones, la mayoría con llenos considerables de público.



- **Apoyo a Grupos o Instituciones en base a Convenios y PTR.**

BENEFICIARIO: 30, 263 personas, usuarios a actividades correspondientes a eventos. En el siguiente detalle: Instituto Salvadoreño del Seguro Social 1, 181; Asociación Padre Vito Guarato 9,631; Fundación Ballet de El Salvador 9, 426; Consejo Salvadoreño del Café 265; Asociación Pro Arte 3, 542; Grupo Amaretto 852; Centro Cultural de España 1, 248; Ballet –

Teatro Mauricio Bonilla 653; Asociación CINDE 76; Los Alfaro 778; Opera de El Salvador 945; Radio Paz 866; Fundación Huellas 175; Embajada de Colombia 625.

ALCANCE: Se realizaron 49 Presentaciones, la mayoría con llenos considerables de público.



DIRECCIÓN DE ARTES ESCÉNICAS TEATRO DE SAN MIGUEL

OBJETIVO

Atender solicitudes y demandas de artistas Locales, Nacionales e internacionales, llevándoles a nuestros usuarios diversificación de espectáculos de alta calidad para que el amor al arte florezca como un objetivo principal. Se han realizado inmensa cantidad de eventos desde danza folklórica hasta conciertos didácticos acompañados por coros, realizando conversatorios y eventos especiales siendo un total de actividades de 71 a lo largo del año, con un público asistente de 15,366.

En relación al número de personas beneficiadas con respecto al 2012, en este presente año, se tuvo un incremento del 60.03%, con un total de 15,366 personas atendidas.

DIRECCIÓN DE MÚSICA ORQUESTA SINFÓNICA DE EL SALVADOR

OBJETIVO

Realizar conciertos programados cada periodo, a fin de que la sociedad reconozca la identidad del que hacer cultural y la imagen que genera la Orquesta Sinfónica de El Salvador.

PRINCIPALES ACCIONES O LOGROS REALIZADOS: conciertos especiales (conmemorando el XXI aniversario de la firma de los acuerdos de paz).

BENEFICIARIO: Instituciones gubernamentales, privadas y cuerpo diplomático embajadas acreditadas en el país.

ALCANCE: Lograr una buena audiencia con cada una de las sedes donde se presentan los conciertos (Teatro Nacional de Santa Ana, Teatro Nacional de San Miguel y Teatro Presidente).



- **Conciertos temporada didáctica 2013.**

BENEFICIARIO: Estudiantes de Escuelas Públicas y Privadas de diferentes lugares del país.

ALCANCE: Lograr un promedio de 500 asistentes en cada concierto en el Teatro Presidente y otras instituciones que se visitaron.

Concierto Didáctico 2013- Ctro. Esc. Católico Sto. Tomás Aposto, Sto. Tomás.(7 de Febrero)



Concierto Didáctico 2013 – Teatro Nacional de Santa Ana (21 de febrero)

- **Conciertos temporada sinfónica 2013.**

BENEFICIARIO: Diferente público a partir de niños de 5 años. Dirigido a Instituciones públicas, privadas y cuerpo diplomático.

ALCANCE: Lograr la asistencia de aproximadamente de unas nueve mil personas durante los 32 conciertos realizados.



Temporada Sinfónica 2013 – III Concierto Teatro Nacional de San Salvador (22 de Mayo)



Temporada Sinfónica 2013 – VII Concierto Teatro Nacional de Santa Ana (18 de Julio)

**DIRECCIÓN DE MÚSICA
CORO NACIONAL DE EL SALVADOR**

OBETIVOS

- Mantener relaciones artísticas con otras instituciones o federaciones corales nacionales y extranjeras.
- Seleccionar un repertorio coral acorde a cada presentación.
- Planificaciones anuales de conciertos, tanto nacionales, regionales o internacionales.

PRINCIPALES ACCIONES O LOGROS REALIZADOS: Se realizaron 3 temporadas corales (didáctica, regular y navideña) a lo largo del año 2013 en diferentes espacios de la Secretaría de Cultura de la Presidencia.



BENEFICIARIO: se atendieron a un total de 3,776 personas de diferentes edades, entre ellos con mayor asistencia los estudiantes de centro educativos nacionales.



ALCANCE: poder acerca el gusto de la música didáctica, navideña y clásica a través de las presentaciones corales, difundiendo y posicionando el gusto musical como mecanismos de identidad cultural en los salvadoreños.

**DIRECCIÓN DE ARTES VISUALES
SALA NACIONAL DE EXPOSICIONES SALARRUÉ**

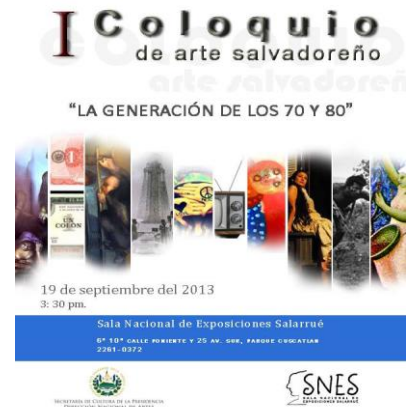
OBJETIVO

Incrementar el número de visitantes a la sala promoviendo visitas guiadas a colegios y grupos interesados.

- I coloquio de arte salvadoreño “La generación de los 70 y 80”, día 19 septiembre 2014.

Beneficiarios: 13 artistas y 3 público en general

Alcance: Reanudar la comunicación entre artistas con la sala nacional



- Expo sición “Nueve mujeres en el arte salvadoreño, siglo XX y XXI”, que estuvo exhibida del 31 de octubre al 24 de noviembre del 2013.

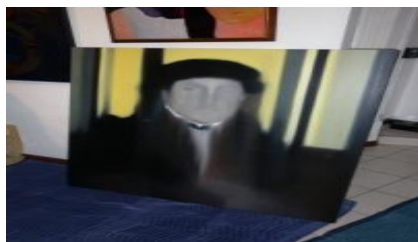
Beneficiarios: Público en general

Alcance: Dar a conocer algunas de las obras de artistas Salvadoreñas al público en general

Fotografías de las obras que expusieron.



Licry Bicard



Mayra Barraza



Julia Díaz

- Taller de grabado en el marco de la exposición “Técnicas calcográficas” del artista Alfredo Milian, fecha del taller el 26 de septiembre 2013, con apoyo del CENAR

Beneficiarios: **14 alumnos del Centro Escolar Capitán Gerardo Barrios**

Alcance: **Enseñar a los alumnos la técnica del grabado**

Fotografías de los alumnos en el taller



- Visita guiada y taller de grabado a. "El grabado como técnica accesible para la práctica pedagógica" presidido por el artista, Giovanni Gil, Héctor Hernández y Ana Inti Marroquín Zamora 21 de septiembre 2013

Beneficiarios: **50 maestros de arte del ministerio de educación**

Alcance: **Enseñar a maestros la técnica del grabado**

Fotografías de los alumnos en el taller



- Exposición “Land art” colectiva del 22 de noviembre 2012 al 20 de enero 2013

Beneficiarios: **8227 público en general**

Alcance: **Dar a obras de los**



**total de
conocer las
artistas**

- Exposición de fotografía “Morazán testimonio y esperanza” del artista Augusto Vásquez del 7 de febrero al 2 de marzo 2013

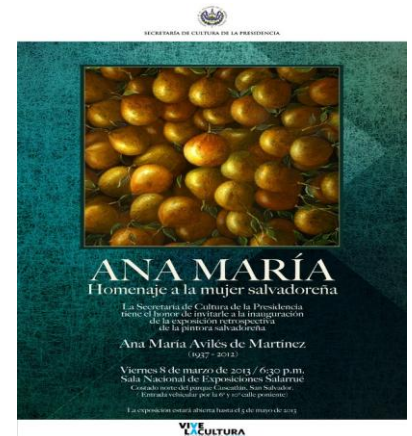
BENEFICIARIOS: 3,476 público en general.

ALCANCE: Dar a conocer al público el testimonio histórico de la guerra.

- Exposición “Homenaje a la mujer salvadoreña” de la artista Ana María Avilés de Martínez del 8 de marzo al 5 de mayo 2013

BENEFICIARIOS: 6756 total de público en general

ALCANCE: Dar a conocer la obra del artista

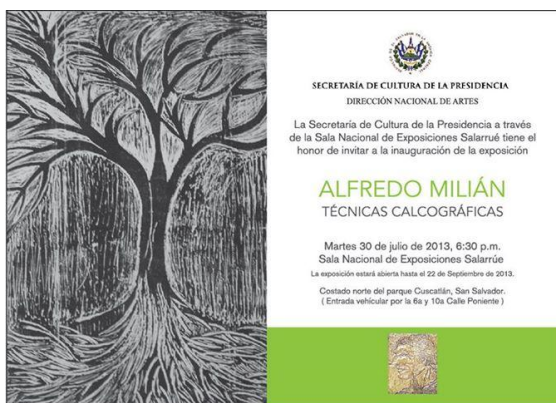


- Exposición “En búsqueda de la Identidad Nacional” del artista Federico Morales del 9 de mayo al 11 de julio 2013



BENEFICIARIOS: 8755 total de público en general.

ALCANCE: Dar a conocer la obra del artista.



- Exposición “Técnicas calcográficas” del artista Alfredo Milián del 19 de julio al 14 de octubre 2013

BENEFICIARIOS: 10,153 total de público en general.

ALCANCE: dar a conocer la obra del artista.



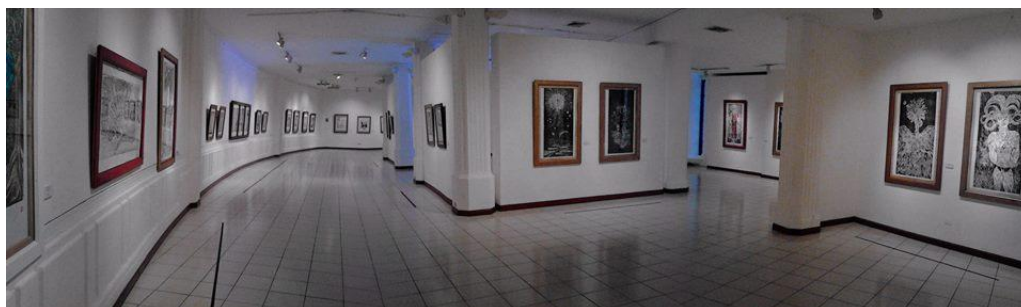
- Visitantes por exposición “Land art” colectiva 29 de noviembre del 2013 al 19 de enero 2014

BENEFICIARIOS: 3860 total de público en general.

ALCANCE: Dar a conocer las obras de los artistas.

FOTOGRAFÍAS de la exposición.

SALA NACIONAL DE EXPOSIONES



MES	TOTAL MENSUAL
ENERO	2919
FEBRERO	3057
MARZO	4546
ABRIL	2180
MAYO	2540
JUNIO	4363
JULIO	2366
AGOSTO	12988
SEPTIEMBRE	5166
OCTUBRE	2054
NOVIEMBRE	3440
DICIEMBRE	3236
TOTAL ANUAL	48855

**DIRECCIÓN DE ARTES VISUALES
PINACOTECA NACIONAL**

El pasado 14 de octubre de 2013, se dio un gran paso con la apertura del lugar donde estaría albergada la Colección Nacional de Pintura, Pinacoteca Nacional, Ex Casa Presidencial San Jacinto, acto que fue precedido por la Primera Dama Vanda Pignato, y que ha abierto sus puertas a la más grande muestra pictórica de obras nacionales al público en general.

La Pinacoteca Nacional con una muestra de 54 pinturas y 5 esculturas, que forman parte de la Colección Nacional de Artes Visuales -que posee 200 obras-, y ha sido declarada bien cultural de El Salvador en el año 2003.

El espacio museográfico está dividido en siete salas que albergan obras de: Carlos Alberto Imery, José Mejía Vides, Julia Díaz, Noé Canjura, Valero Lecha, Salarrué, Rosa Mena Valenzuela, Negra Álvarez, Camilo Minero, Raúl Elas Reyes, y el ganador del Premio Nacional de Cultura 2012, Carlos Cañas, entre otros grandes artistas plásticos, cuyas piezas fueron elegidas para formar parte de la muestra inaugural, por el Arq. Salvador Choussy, quien conoce ampliamente la Colección Nacional, pues fungió como director de la antigua Galería Nacional (hoy Sala Nacional de Exposiciones Salarrué) en 1971.

En esta exhibición se encuentran esculturas y pinturas que son representativas de la evolución del arte en nuestro país. La obra más antigua titulada “Lago de Ilopango” fue creada en 1908 por el pintor Juan José Laínez (1887-1948); y la más reciente es “Siempre llueve sobre los Maquilishuat II” pintada en 2012 por el artista contemporáneo Mauricio Mejía (1955).

La creación de la Pinacoteca Nacional de El Salvador es un legado del gobierno del presidente Mauricio Funes a la sociedad; una respuesta a la necesidad histórica de proteger y albergar las obras de la Colección Nacional de Artes Visuales y un acto de justicia a los artistas, que pese a las adversidades,



cruzaron fronteras más allá del Atlántico o llegaron a galerías de enorme valía, al tiempo que exhibían su visión desgarrada y crítica de los tiempos de los que fueron testigos.

BENEFICIADOS: todos los salvadoreños y extranjeros que gusten por las artes visuales de los artistas pintores de El Salvador.

IMPACTO: generar un lugar propicio para el resguardo, muestra y difusión de la Colección Nacional de Pintura.

**DIRECCIÓN NACIONAL DE ARTES
DIRECCIÓN DE CINE Y AUDIOVISUALES**

OBJETIVOS

- a. Formación y desarrollo de un centro de producción audiovisual institucional con renovada tecnología acorde al desarrollo de los audiovisuales a nivel regional y latinoamericano.
 - b. Producción de una variedad de material audiovisual de interés cultural que incluye fundamentalmente: Documentales de corte culturales e históricos, revistas culturales televisivas juveniles de carácter cultural, capsulas culturales. Revistas culturales y programas televisivos de corte informativo cultural, así como diversas producciones relacionadas con el desarrollo del cine y los audiovisuales a nivel nacional y regional.
 - c. Apoyo al gremio cinematográfico nacional capacitando a los jóvenes y/o directores en activo para el mejoramiento del audiovisual en sus distintas producciones.
- **Realización y transmisión de 3 programas informativos, una revista juvenil, una revista cinematográfica y una revista informativa cultural por televisión nacional.**

BENEFICIARIOS: artistas, espacios de desarrollo culturales, público entusiasta de las artes, jóvenes de bandas juveniles.

ALCANCE : la realización así como la transmisión no solo involucro a personas ajenas a SECULTURA, sino que además llegó a una cantidad importante de salvadoreños a nivel nacional que por medio de la televisión nacional y redes sociales estuvieron informadas sobre las actividades tanto de SECULTURA como de la dirección de cine misma.

- **Realización, estreno, exhibición, distribución del documental Pieza de Indias.**

BENEFICIARIO: estudiantes, historiadores, investigadores y afro salvadoreños.

ALCANCE: desde hace tiempos la historia oficial no había incluido a la raíz africana en el mestizaje salvadoreño con el documental pieza de indias se ha introducido el tema en la agenda social.

- **Taller de profesionalización cinematográfica de ficción.**

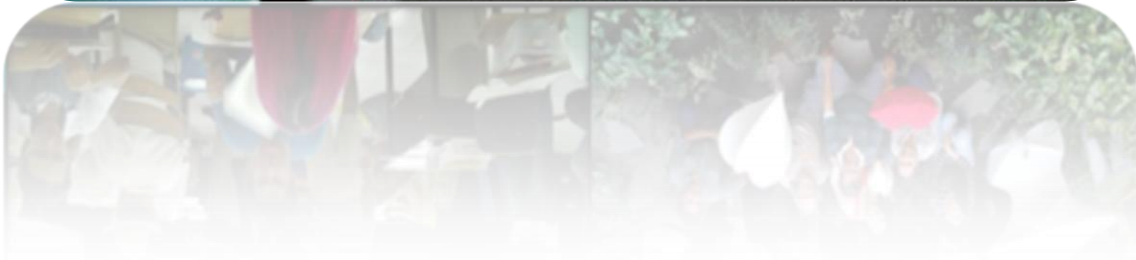
BENEFICIARIOS: jóvenes entusiastas del cine, amateurs, y profesionales del audiovisual salvadoreño.

ALCANCE: debido a la falta de academia en nuestro país para la formación de las artes cinematográficas, este taller se convierte por ahora en la única forma de acercarse profesionalmente a la producción de cine-ficción en el país

ESTADISTICA GLOBAL

No.	DIRECCIÓN DE ÁREA/UNIDAD	POBLACIÓN ATENDIDA				ACUMULADO AÑO 2012
		NIÑOS	NÚMERO DE ESCUELAS	PÚBLICO GENERAL	ADULTO MAYOR	
1.0	Dirección de Música	3,526	21	15,700	2,195	21,421
1.1	Orquesta Sinfónica de El Salvador	2,000	15	7,525	1,350	10,875
1.2	Coro Nacional de El Salvador	1,526	6	8,175	845	10,546
2.0	Dirección de Artes Escénicas	36,345	73	207,598	46,201	290,144
2.1	Teatro Nacional de San Salvador	8,779	15	49,523	9,874	68,176
2.2	Teatro Nacional de Santa Ana	3,581	16	46,218	985	50,784
2.3	Teatro Nacional Francisco Gavidia de San Miguel	2,785	9	10,688	1,893	15,366
2.4	Teatro Presidente	19,109	11	60,155	32,386	111,650
2.5	Ballet Folklórico Nacional	1,584	21	39,528	712	41,824
2.6	Compañía Nacional de Danza	507	1	1,486	351	2,344
3.0	Dirección de Artes Visuales	3,158	5	43,169	2,528	48,855
3.1	Sala Nacional de Exposiciones Salarrué	3,158	5	43,169	2,528	48,855
TOTALES		43,029	99	266,467	50,924	360,420

Centro Nacional de Artes



CENTRO NACIONAL DE ARTES

Para el desarrollo de las funciones se cuenta con las diferentes áreas artísticas como son las tres escuelas: Música, Teatro y Artes Visuales, con el fin de contribuir al desarrollo del talento artístico y estimular a la niñez, jóvenes y adultos para descubrir sus talentos en las ramas de las artes.

Entre las actividades del año 2013, tenemos los cursos regulares, cursos libres y cursos de verano contando con un personal Docente capacitado y calificado para transmitir la enseñanza idónea a la población estudiantil.

Para el inicio de clases el Centro Nacional de Artes toma la labor de difundir la información a nivel nacional a través de los diferentes medios de comunicación, adjuntando a esto la realización de eventos dentro y fuera de la Institución; ejemplo de ello fue que se realizo publicidad para los cursos del año lectivo 2013, en radio YSKL, a la cual asistieron las coordinaciones del CENAR. Durante el transcurso del año se gestiono publicidad por varios medios para dar a conocer lo que la institución ofrece a la ciudadanía.

ESCUELA DE ARTES VISUALES

Esta organizada por talleres de Grabado-serigrafía, moldeado en barro, escultura, fotografía, técnica de dibujo y pintura para jóvenes y adultos, y cuenta con el área básica para niños en las técnicas de dibujo y pintura.

Este 2013 la Escuela de Artes Visuales del CENAR abre cursos en los talleres de cerámica, escultura, grabado, fotografía; y cursos de dibujo, pintura, y expresión plástica infantil, desarrollo los programas del Cenar según las siguientes especificaciones:

- Proceso de matricula 2013. La escuela de artes visuales desplego al personal docente de los diferentes talleres para que estos realizaran el proceso de información asesoría y matricula a los aspirantes de nuevo y antiguo ingreso.



- Como parte a la inclusión impulsada por el gobierno se realizaron evoluciones con el apoyo de la Fundación Paraíso Down para aspirantes con capacidades especiales para ingresar a la escuela de artes visuales



- La coordinación de artes visuales reunió al personal docente y estudiantes de los diferentes cursos para presentar al personal docente a los estudiantes. a la vez brindar indicaciones de los procesos a desarrollar durante el año lectivo 2013



- Al inicio de clases se les brindo a los alumnos su respectivo recorrido por las instalaciones del CENAR, con el propósito de que estos tengan conocimiento del lugar en el cual desarrollaran su actividad de aprendizaje, así mismo la coordinación visito las diferentes clases para verificar que estas se desarrollaran con total normalidad.

➤ Como parte de los programas de proyección social, recibimos la visita del Centro Escolar Maquilishuat, 40 niños de este centro escolar quienes recibieron durante una semana clases en el taller de cerámica como parte de procesos de investigación. Al final de la jornada, los niños tuvieron la oportunidad de hornear las piezas realizadas en el taller de cerámica y mostrarlas en su institución.

- El taller de escultura de la escuela de artes visuales conto con la visita del artista Brasileño Darlan Rosa, quien impartió un taller de escultura urbana con materiales no tradicionales. A este asistieron 30 personas entre estudiantes, maestros y artistas del grupo TEA, quienes durante 2 semanas produjeron sus obras.
- Después del taller impartido por el artista Darlan Rosa, se realizó la exposición y entrega de diplomas a los participantes del taller. Así mismo se realizó un conversatorio con el artista, en el cual participaron la Dirección CENAR, Directora del Centro de Estudios Brasileños, representantes del grupo TEA, artistas y estudiantes.



- La escuela de artes visuales apertura el curso de Fundamentos del Diseño Gráfico, el cual conto con la demanda de estudiantes durante 2 meses, el cual finalizo satisfactoriamente.

- El taller de grabado presentó en el Centro Cultural el Mesón de



Tonacatepeque, la colección “Bajo Presión” evento al cual asistieron más de 150 personas, las cuales tuvieron la oportunidad de apreciar la obra plástica de artistas de renombre nacional y de nuestros estudiantes que formaban parte de esta colección.



➤ El taller de fotografía realizó conversatorio con el Fotoperiodista Luis Galdámez, quien expuso su experiencia óptica sobre su trabajo fotográfico durante la guerra civil y su propuesta artística a través de la fotografía.

➤ Se abrió el curso de Historia del Arte Universal el cual fue impartido

por la Dra. Astrid Bahamond en el participaron alrededor de 20 personas entre maestros



estudiantes de las diferentes escuelas del CENAR.

- Se apoyo al Ballet Folklórico en la producción de la obra de teatro “Taxtul”.
- Se coordinó con la empresa KRYOLAN un taller de arte y colores para cine y televisión en el cual participaron estudiantes del taller de fotografía y la escuela de teatro, en la actividad los participantes conocieron el manejo de los diferentes productos utilizados en televisión para efectos especiales en maquillaje.



➤ La escuela básica infantil presentó en la pinacoteca del CENAR la segunda parte de la obra pictórica realizada por los niños durante el ciclo estudiantil.

➤ Con el apoyo del grupo Volarte recibe la visita del artista Chileno Teo Saavedra del grupo Vida In Gravita, quien realizó diversas actividades con los estudiantes y los maestros, entre ellas la elaboración de un mural grafiti y un conversatorio sobre el mismo tema en el



cual participaron artistas, maestros y estudiantes..



➤ Se impartió el taller de dibujo y color a 28 docentes de educación parvulario del Departamento de Cuscatlán, en la actividad los involucrados conocieron diferentes técnicas de dibujo y Psicología del color, las cuales podrán ponerse en práctica en sus respectivas aulas. Posteriormente los maestros visitaron diferentes espacios del CENAR y apreciaron en la pinacoteca la obra pictórica de la escuela infantil

- .En la pinacoteca del CENAR del 2 al 30 de septiembre se presentó la colección fotográfica “FUSIONES” del Maestro Herbert Polio.
- Se realizó el festi-arte infantil una actividad lúdico pedagógica para fomentar los valores humanos y el amor a la naturaleza a través del arte y el reciclaje. Actualmente la obra se luce en los pasillos del CENAR. espacios. Para ello se doto de materiales donados por Freund y pintura proporcionada por el CENAR.



➤ Se recibe la visita del fotógrafo Español Antonio Nodar quien ofreció la conferencia denominada “DEL RETRATO AL AUTORETRATO” en ella participaron estudiantes, maestros y artistas nacionales, esta actividad culmino recientemente con una muestra fotográfica de más de 300 retratos de nuestros artistas en el Palacio Nacional.

➤ Se recibió la visita del artista Plástico Rojas Rocha, quien imparte la conferencia denominada “METODOS Y TECNICAS DE INVESTIGACION EN LAS ARTES” en ellas participaron estudiantes y maestros de los talleres de la escuela y artistas invitados.

➤ Escuela de artes visuales con el apoyo de la Embajada de Honduras recibe la visita del artista Dennis Cerrato, quien imparte el taller interactivo, “PINTANDO AL OLEO” en esta actividad participaron 20 estudiantes del taller de pintura.

➤ La fundación Paraíso Down realiza en el Museo Forma la noche de artes y vinos, actividad en la cual se muestra la obra pictórica de los niños con síndrome Down que atiende la escuela básica infantil.



- Se realizó en la iglesia el documental de los denominado “SABIDURÍA



Rosario la exhibición del trabajo alumnos del taller de fotografía EN EL ROSARIO”.

Escuela de Teatro CENAR

- El equipo de trabajo que lo conforma, desarrollo y cumplió las actividades y programas de estudio que fueron establecidos para el año académico terminando con un buen grupo de alumnos, entre ellos hubieron varios que se graduaron.
- La Escuela de Teatro CENAR atendió a un público de 184 estudiantes a través del curso propedéutico, el diplomado en actuación primeros y segundo año, cursos libres, así como a alumnos en curso de verano en las áreas de teatro y danza. Además se logro cubrir los programas de estudios, ofreciendo muestras de clases y dos montajes como trabajos de graduación.



- Se ha desarrollado un Diplomado en Actuación, con dos grupos de alumnos; primero y segundo año, Se inicia el año lectivo con un Seminario de Ética del Actor, y Principios de Dirección, nuevos en el programa de estudios.



- Se atendió un Curso libre de “Juegos Teatrales”, dos grupos sabatinos de Teatro Infantil, 2 grupos de fantasía en movimiento en música y Artes visuales, además el Curso Propedéutico.

- Realizamos Peñas Teatrales con la participación de invitados especiales, que enriquecieron la formación y practica académica de los alumnos, se tuvo una asistencia aproximada de 400 personas, las que se deleitaron al observar el trabajo de los alumnos y docente.



- Nuestro Plan de estudio se ha visto favorecido con una capacitación sobre “La construcción del Personaje a través del Clown” con maestros del país Vasco, proporcionados en convenio con la Asociación Escénica. Y un Taller de Circo Social de Ecuador.

- Además se elaboró el “Programa del Taller Permanente



de Expresión”.

- En cuanto a capacitación docente se recibió el tercer Curso de “Diplomado para la profesionalización del teatro”, impartido por la Casa del Teatro y el Centro Dramático de Michoacán México.
- Se recibió “Acrobacia Dramática” en Costa Rica, y se recibió un Diplomado en Gestión Cultural programado por la Secretaria de Cultura, además del Curso “Nuevos Prototipos de la Gestión Cultural”, auspiciado por el Centro Cultural de España. Capacitaciones que vienen a favorecer la tecnificación de los maestros y una mejor enseñanza a los alumnos.



➤ Se le ha dado continuidad a las reuniones de equipo de maestros, donde se han resuelto problemáticas académicas surgidas en el desarrollo de los años.

➤ Participación en reunión informativa sobre el papel que tendrá la escuela de Teatro en la creación de la Compañía de Teatro, con una unidad de Producción y Formación Artística. En donde los alumnos de ET que egresan puedan realizar sus prácticas a nivel profesional.

- También se tuvo la visita del Director del Teatro Nacional Cervantes de Argentina, que compartió su experiencia con el alumnado de la escuela.

En la parte académica, se desarrollaron los objetivos establecidos para este periodo, entre ellos desarrollamos:

- Diplomado en Actuación primer año
- Diplomado en Actuación Segundo año.
- Teatro Infantil sabatino
- Fantasía y Movimiento:
- Expresión Plástica 10 niños
- Curso Libre “Juegos Expresivos”
- Curso propedéutico.
- Curso de Verano:
- Aprendamos Jugando,
- Juegos Creativos,
- Peñas Teatrales, las cuales fueron: “Mujeres en las Artes”, “Hombres en la Danza”, “Tradiciones”, “Preparándose para audicionar”, “Teatro y Juventud”, “Vistamos al personaje”



ESCUELA DE MUSICA

La Escuela de Música atendió a una población estudiantil de más de 400 alumnos, en los cursos regulares y libres, en los niveles infantiles y medio durante el ciclo I y II, así como

también a los alumnos en el curso de verano impartido en los meses de noviembre y diciembre. Además se realizó una serie de eventos, entre los cuales podemos mencionar: clases maestras de guitarra eléctrica como acústica impartidas por invitados especiales, conferencias, conciertos, clase abierta para alumnos de piano, recitales de piano, violín, trompeta, saxofón, cello, recital de la JOES en el Centro Nacional de Artes, clases de Jazz, recitales infantiles con la variedad de instrumentos de la Escuela de Música y otros.

- Recital del ensamble de maestros realizado en las instalaciones del Centro Nacional de Artes, en el que participaron docentes brindando un momento agradable a los acompañantes de los alumnos, alumnos y público en general
- Recital de Guitarra de los alumnos de guitarra de cursos sabatinos.
- Los alumnos deleitaron al público en general con su recital de violín, que fue preparado en su año lectivo.
- La Escuela de música tuvo el agrado de recibir a un a invitado especial, el Guitarrista Alex Huezo, quien compartió sus conocimientos con los alumnos del curso sabatino
- Alumnos, Docentes y público en general asistieron a la cátedra de Piano, impartido por el señor Omar Mejía.



- Invitados especiales compartieron sus conocimientos a alumnos del CENAR.
- Conferencia Ruta Mangoreana, ofrecida por el Dr. Carlos Payes, quien tuvo el agrado de compartir con los alumnos del CENAR.



- Alumnos de nivel avanzado, presentaron recital de Piano en el Centro Nacional de Artes
- Se realizó la clase de guitarra Eléctrica con el guitarrista Julio Rodas, quien compartió sus técnicas con los alumnos en donde interactuaron y recibieron



consejos útiles para su aprendizaje. Se compartió la clínica de Jazz en dos módulos, a los alumnos. La JOES compartió concierto con los alumnos y público en general en el Centro Nacional de Artes.

ESCUELA NACIONAL DE DANZA



- Se desarrolló Seminario – Taller con los temas “Cambio Actitudinal” y “Cultura de Servicio al Cliente”, dirigido a todo el personal de la institución.



- Los docentes Laura Mejía y Marcial Gudiel, se integraron al Diplomado en Gestión Cultural, auspiciado por la Dirección Nacional de Relaciones Internacionales y Cooperación.
- Se mantuvo la matrícula abierta para todos los cursos de Eritmia, Cursos Libres de Danza Contemporánea y Curso de Capacitación Docente de Danza Folclórica.
- Se realizó ensayo general en el Teatro Presidente de todo el alumnado de la Escuela como preparación para su participación en el Día Internacional de la Danza.
- En este ensayo se contó con la presencia de la Banda del Instituto “Gral. Manuel José Arce”, quienes acompañaron el desfile de los alumnos del Departamento de Pre – Danza.
- Se atendió invitación del Teatro Nacional de Santa Ana, para impartir una charla con el tema “La Danza en El Salvador”, como parte de las actividades que dicha dependencia organizó en el marco de la celebración del Día Internacional de la Danza.
- Se atendió invitación de la Escuela de Teatro del CENAR, para participar como panelista en la Peña Cultural dedicada al Día Internacional de la Danza. Los estudiantes de 1° y 2° año y Danza Joven del Departamento de Danza Contemporánea, se presentaron en la Peña Cultural del CENAR con la pieza “Todos a Bordo Sin Equipaje”.
- Se llevó a cabo entrevistas en varios canales de televisión y radio, con el objetivo de difundir el evento de Celebración del Día Internacional de la Danza y otras actividades.



- Se llevó a cabo la presentación del Día Internacional de la Danza, con el apoyo del Teatro Presidente y la Orquesta Sinfónica Nacional. El total de bailarines profesionales, aficionados y estudiantes y maestros de danza participantes fue de 1048, más 50 músicos de la Banda del Instituto “Gral.

Manuel José Arce”; haciendo un total de 1098 participantes. Se atendió un total de 1421 personas con boleto pagado y 949 personas que entraron gratis entre tercera edad y niños menores de 7 años, haciendo un total de 2370 asistentes.



- Se publicó artículo difundiendo el programa de Eritmia que se imparte en la Escuela, este material fue difundido en la página web de la Secretaría.
- La Prensa Gráfica, realizó entrevistas y toma de fotografías para su publicación en el suplemento Prensita, para la difusión del programa de Eritmia que se imparte en la Escuela.
- ARTE 7 realizó y programó reportaje con imágenes y entrevistas realizadas por la Dirección de Cine y Audiovisuales.
- Se impartieron talleres de Eritmia Social, en las diferentes Ciudad Mujer atendiendo a más de 420 señoras beneficiadas.
- También se impartió talleres de Eritmia Terapéutica a los pensionados del ISSS.
- La Dirección Nacional de Formación en Artes se satisface en brindar apoyo a iniciativas que fortalecen y promueven la riqueza artística y cultural de nuestro país por lo que se llevó a cabo esta presentación de la Escuela Nacional de Danza “Morena Celarié” para la población atendida por FUSALMO, con una asistencia de 3000 personas.
- El docente Francisco Castillo cumplió misión oficial, como Jurado Evaluador en el IX Festival de Danza UNIVO 2013, el cual se realizó en las instalaciones del Campus Universitario Jaguar de Piedra.



➤ La Gira Nacional de Danza y Recital de Maestros fue llevada a Santa Ana, Ahuachapán, San Miguel y San Salvador. El total de público de la Temporada de Danza “Clausura de la Gira Nacional Para la Proyección Académico – Artística + Recital de maestros fue de 1845 personas en 10 presentaciones.

➤ Se llevó a cabo la presentación de la Escuela Nacional de Danza “Morena Celarie” en un anfiteatro de Ciudad Delgado. El programa que se presentó fue el mismo de la Gira Nacional Para la Proyección Académico – Artística 2013



con un elenco de 100 estudiantes. La función fue solicitada por el Centro Escolar “Juana López” y se brindó gratuitamente para un público de 600 personas entre alumnos y padres de familia de dicha institución y otros centros escolares aledaños.

➤ Práctica Escénica 2013 de los Departamentos de Ballet, Danza Contemporánea y Danza Folclórica de la END en el Teatro Presidente. La cantidad de público asistente alcanzó las 525 personas

Se llevo a cabo la Segunda Clase Abierta del Departamento de Pre – Danza, en las instalaciones de la END.

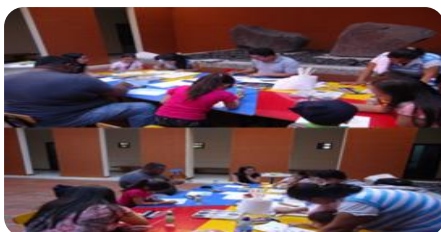
➤ Taller de Improvisación de Contacto, impartido por el maestro estadounidense Maurice Fraga, dirigido a estudiantes avanzados y personal docente de la END. La actividad se realizó en las instalaciones de la END. Contó con una asistencia de 30 personas entre estudiantes y maestros de la institución.



➤ Práctica Escénica del Departamento de Pre – Danza y la Segunda Práctica Escénica de los Departamentos de Ballet, Danza Contemporánea y Danza Folclórica, llevada a cabo en el Teatro Presidente.

La DNFA, participo durante el 2013 en el proyecto Vive la Cultura a través del CENAR, este con sus tres escuelas que posee y la END (Escuela Nacional de Danza), con los diversos puntos artísticos como recitales de música, presentaciones teatrales, presentaciones de Danza, Ballet, Folclor y la laboriosa mano artística de nuestros talleres en los que se transmitieron al público presente sus conocimientos a través de los cursos de danza, grabado, pintura, fotografía y cerámica, en los diferentes puntos que se lleva a cabo dicho proyecto, en donde tuvo aproximadamente 120,000 entre espectadores y beneficiados en los talleres ofrecidos. Entre los que podemos mencionar tenemos:

Taller de Grabado, Pintura y dibujo



- Recitales de piano por docentes
- Recitales de guitarra por docentes
- Recitales de alumnos



- Toma de fotografías, por personal del Taller de Fotografía a familias salvadoreñas, como un recuerdo de su visita en Vive la Cultura

- “La Bayadera”, Departamento de Ballet.



- “Todos a Bordo sin Equipaje”, Departamento de Danza Contemporánea

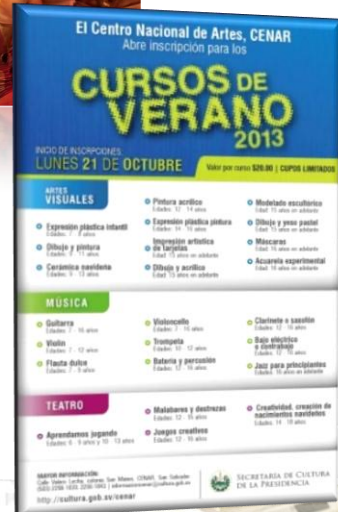
- “Feria de Candelaria de Sonsonate”, Departamento de Danza Folclórica



- “Territorios”, Teatro Nacional, Departamento de Danza Contemporánea.



- Oferta académica que ofreció la Dirección Nacional de formación en Artes para los cursos de verano a través del CENAR



- Inicio de Cursos de Verano. En cada inicio de cursos personal docente da la bienvenida a los alumnos inscritos.



- Este año se graduaron 78 alumnos en las diferentes áreas del arte que se imparten en el CENAR, acto que se llevo a cabo en las instalaciones del MUNA.



El personal Docente del Centro Nacional de Artes y Escuela Nacional de Danza recibieron diversidad de capacitaciones, gestionadas a través de la Gerencia Administrativa, entre ellas se tuvieron: Estrategias Pedagógicas para un mejor desarrollo laboral, Trabajo en Equipo, sobre Leyes y otras. También personal docente participo en congreso Paraíso Down.

Datos estadísticos:

La Dirección Nacional de Formación en artes, a través de las diferentes escuelas que posee (CENAR y END), durante el periodo 2013, atendió la población estudiantil de 2504, detallado así:

No.	Inscripción	2013
1	Alumnos CENAR	2006
2	Alumnos END	498
	Totales:	2504

No está de más mencionar que el personal que forma parte el equipo de trabajo de la DNFA está comprometido con sus metas y objetivos, cada uno busca satisfacer las demandas de la población estudiantil, buscando un mejor fomento de la Cultura y ser parte del alcance de un mejor El Salvador. Al mismo tiempo la institución pretende dar énfasis al arte y la cultura en nuestro país, de forma inclusiva a todos los sectores que conforman la nación.

DIRECCION NACIONAL DE BIBLIOTECAS Y PLAN NACIONAL DE LECTURA



Actividades ejecutadas por las diferentes dependencias de la Dirección Nacional de Bibliotecas y Plan Nacional de Lectura

DIRECCIÓN NACIONAL DE BIBLIOTECAS Y PLAN NACIONAL DE LECTURA

Objetivo:

Dirigir y coordinar diferentes dependencias que tiene a su cargo con el fin de fortalecer y fomentar la lectura, la escritura y las bibliotecas del país.

✚ Área de lectura infantil implementada

FOTOGRAFÍA SALA INFANTIL



CONSOLIDADO DOMINGO FAMILIAR

FECHAS	TOTAL DE VISITAS
20 de enero	391
17 de febrero	355
17 de marzo	341
21 de abril	630
19 de mayo	430
23 de junio	460
21 de julio	440
18 de agosto	510
22 de septiembre	550
20 de octubre	304
17 de noviembre	103
15 de diciembre	203
Totales	4,717

HOGARES PARA LECTORES

Municipios	Cantidad de Hogares
San Salvador, San Juan Opico, Chalatenango y Cojutepeque	7
Jiquilisco	12
Armenia, Caluco, Acajutla	21
Ilopango	10
Santa Ana, Usulután, San Martín y Colón	4
Uluazapa, Quelepa, Comacarán, Nueva Guadalupe, Azacualpa, San Francisco Lempa, Las Vueltas, San Antonio Los Ranchos, San Juan Tepezontes, San Isidro, Meanguera, Jocoaitique, Arambala, San Antonio Pajonal, Metapán, San Sebastián Salitrillo, Concepción Batres, San Dionisio y California	100
Total	154

FOMENTO DE LA LECTURA EN LUGARES NO CONVENCIONALES

Detalle de algunos lugares visitados donde se desarrollaron diversas actividades de fomento de lectura:

- ✚ Unidad Médica de Ilopango, ISSS.
- ✚ Torre administrativa del ISSS, San Salvador.
- ✚ Unidad Médica de Santa Tecla, ISSS.
- ✚ Hospital de Oncología ISSS.
- ✚ Unidad Médica Primero de Mayo, del ISSS.
- ✚ Unidad Médica Física y Rehabilitación, del ISSS.
- ✚ Hospital de Especialidades del ISSS.
- ✚ Hospital General del ISSS.
- ✚ Unidad Médica de Ateos, ISSS.
- ✚ Plaza Francisco Morazán.
- ✚ Hospital Regional del ISSS de Sonsonate.
- ✚ Unidad Médica de Soyapango, ISSS.
- ✚ Policlínico Arce, ISSS.
- ✚ Unidad Médica de Apopa, San Salvador, ISSS.
- ✚ Cárcel de Mujeres.
- ✚ Hospital Médico Quirúrgico del ISSS.
- ✚ Unidad Médica de San Jacinto.
- ✚ Mercado central.

USUARIOS ATENDIDOS EN ACTIVIDADES DIVERSAS DEL PLAN NACIONAL DE LECTURA

Meses	Ene	Feb.	Mar.	Abril	Ma yo	Jun.	Julio	Agost o	Sep.	Oct.	Nov.	Dic.	Total
Asistencia de usuarios	140	240	140	210	55	85	123	355	221	835	327	165	2,896

Administrativas

- ✚ Simulacro institucional realizado el 25 de abril.



- ✚ Evaluación del simulacro realizado.
- ✚ Levantamiento de riesgos en los puestos de trabajo de la Dirección Nacional.

CONSOLIDADO DE VISITAS GUIADAS		
ENERO	22	Universidad Centroamericana José Simeón Cañas (UCA)
FEBRERO	442	Centro Escolar República de Costa Rica Instituto Isaac Newton Colegio Salvadoreño Enacore Universidad José Matías Delgado Centro Escolar Joaquín Rodezno
MARZO	294	INSI Centro Escolar Gustavo Marroquín CERCOZ Asilo de Ancianos San Vicente de Paul Centro Escolar República de Costa Rica
ABRIL	675	Centro Escolar República de Argentina Universidad de OLTUO, USA. Colegio Eduardo Guirola Centro Escolar Shutton la Cuchilla Grupo Scout San José de la Montaña Instituto Nacional de América Liceo Santa Anita Colegio Augusto Balte
MAYO	29	Universidad de California Universidad de Boston Biblioteca Nuevo Gualcho
JUNIO	343	Centro Escolar República de Costa Rica FUSALMO Centro Escolar República de Argentina Universidad Carolina del Norte Centro Escolar San José Villa Nueva Colegio Victor Hugo Grupo turística
JULIO	391	Centro Escolar Unión Centroamericana Colegio Isaac Newton Centro Escolar República de Costa Rica Centro Escolar Ciudad Delgado Escuela Americana Centro Escolar ADOC
AGOSTO	329	Centro Escolar República de Costa Rica Centro Escolar Linares Biblioteca de la UCA Proyecto Edúcame Centro Escolar Julio César Arévalo Centro Escolar República de Panamá
SEPTIEMBRE	505	Centro Escolar Romeo Albergue (Proyecto Edúcame) Centro Escolar Cantón San Bartolo (Proyecto Edúcame) Centro Escolar Jhon kenny (Proyecto Edúcame)
OCTUBRE	1,490	ISNA Universidad Oscar A. Romero Universidad de El Salvador Centro Escolar Nuestra Señora de Fátima Complejo Educativo Amanda Artiga Centro Escolar Cuscatancingo Centro Escolar Edelmira Molina Centro Escolar Ing. Guillermo Borja de Apopa Centro Escolar Nueva Concepción de Chalatenango Centro Escolar María Olimpia Centro Escolar Cantón San José Centro Escolar 14 de Septiembre Universidad de El Salvador de Occidente Centro Escolar Católico San Antonio Centro Escolar San Martín

		Centro Escolar Manuel Belgrano
Noviembre	50	Universidad Oscar A. Romero
Diciembre	-	No se realizaron.
TOTAL	4,570	Se atendieron alrededor de 56 instituciones educativas de San Salvador y otros departamentos. Además incluyen las diferentes universidades y grupos de jóvenes de universidades extranjeras, grupos turísticos, etc. Se apoyó el programa EDUCAME del MINED los sábados y domingos.

- ✚ Evaluación de servicios en Biblioteca Nacional (elaboración de encuesta, ejecución, tabulación y análisis).

BIBLIOTECA NACIONAL

Objetivo: Facilitar el óptimo funcionamiento de la Biblioteca Nacional para el cumplimiento de sus funciones principales y su inserción en iniciativas culturales y promoción del libro y la lectura.

- ✚ Festival de Poesía Infantil



Bibliobús.

**CONSOLIDADO ANUAL DE JORNADAS LÚDICAS DE FOMENTO A LA LECTURA
REALIZADAS DE ENERO A DICIEMBRE**

MES	ACTIVIDADES DE FOMENTO	USUARIOS ATENDIDOS							CONSOLIDADO DE LUGARES VISITADOS								ZONAS			
		NIÑAS	NIÑOS	ADOLESCENTES MASCULINOS	ADOLESCENTES FEMENINOS	ADULTOS MASCULINOS	ADULTOS FEMENINOS	TOTAL	ESCUELAS	BIBLIOTECAS PÚBLICAS	COMUNIDADES	PARQUES Ó PLAZAS	CASAS DE LA CULTURA	INSTITUCIONES PRIVADAS	ESPACIOS VIVE	PÚBLICAS	TOTAL	CENTRAL / PARACENTRAL	ORIENTE	OCCIDENTE
ENERO	6	279	289	59	102	87	185	1001	2	0	0	1	2	0	1	0	6	2	3	1
FEBRERO	13	670	544	56	75	77	175	1597	6	1	0	1	1	1	2	1	13	2	4	1
MARZO	9	115 4	101 7	171	153	102	108	2705	4	0	1	1	2	0	1	0	9	2	3	3
ABRIL	18	145 5	140 7	97	120	109	179	3367	9	1	0	2	3		2	1	18	7	5	2
MAYO	15	665	780	268	266	89	182	2250	8	1	0	3	1	0	2	0	15	7	1	5
JUNIO	14	126 6	157 1	489	576	166	375	4443	7	3	0	1	0	1	2	0	14	8	1	5
JULIO	11	601	597	238	224	59	81	1800	4	1	1	2	1	0	2	0	11	4	2	3
AGOSTO	15	116 2	111 2	453	558	206	195	3686	3	1	0	4	4	1	2	0	15	2	4	5
SEPTIEMBRE	4	219	183	79	94	54	91	720	0	2	0	0	1	0	1	0	4	1	2	1
OCTUBRE	11	601	597	238	224	59	81	1800	4	1	1	2	1	0	2	0	11	4	2	3
NOVIEMBRE	8	137	147	43	51	71	165	614	0	0	0	0	2	0	1	5	8	2	1	0
DICIEMBRE	4	125	152	33	32	20	20	382	0	0	2	2	0	0	0	0	4	1	2	0
TOTAL	128	8,334	8,396	2,224	2,475	1,099	1,837	24,365	47	11	5	19	18	3	18	7	128	42	30	29

INTERPRETACIÓN TÉRMINOS:

OTRAS INSTITUCIONES PÚBLICAS: En este rubro se incorporan actividades desarrolladas en el resto de instituciones públicas no mencionadas en casilla "Lugares visitados"



INFORME CONSERVACIÓN

PRESERVACION Y CONSERVACION DE MATERIAL BIBLIOGRAFICO

MES	LIMPIEZA DE COLECCIONES ANTIGUAS	DISEÑO DE CAJAS			OBSERVACIONES Y RECOMENDACIONES
		LIBROS	REVISTEROS	CDs	
ENERO	---	11	---	---	
FEB	92	17	---	50	
MARZ	---	3	22	24	
ABRIL	---	---	30	25	
MAYO	---	2	57	---	
JUNIO	---	---	32	---	Inicio de limpieza en col. antiguas
JULIO	12,662 libros limpios	---	50	50	Finalización de limpieza
AGOST	---	---	---	50	
SEPT	---	---	55	---	
OCT	---	---	---	---	
NOV	---	---	87	---	
DIC	---	---	22	---	
TOTAL	12,754	33	355	199	

RED DE BIBLIOTECAS PÚBLICAS

Objetivo:

Facilitar procesos de trabajo, emanados de la Dirección Nacional de Bibliotecas y Plan de Lectura, relacionados con las diferentes unidades de Secretaría de Cultura, municipalidades y otras instituciones y organismos nacionales e internacionales afines al quehacer de las Bibliotecas Públicas y en cumplimiento al objetivo de la Red de Bibliotecas Públicas.

ACTIVIDADES ESPECIALES EN BIBLIOTECAS PÚBLICAS

Mes	Actividad	Beneficiarios
ENERO	Celebración del “adulto mayor”	357
FEBRERO	Día de la amistad	662
MARZO	Día internacional de la “mujer”	205
	Día internacional de la poesía	310
ABRIL	Día del libro infantil	393

	Día del libro y derecho de autor	1,075
MAYO	Día de la cruz	556
	Día de la madre	660
	Día del bibliotecario	22
SEPTIEMBRE	Semana Cívica	960
OCTUBRE	Día del niño y la niña	505
NOVIEMBRE/ DICIEMBRE	Talleres “Vacaciones recreativas y literarias en la B.P.”	1,993
	Creación de Cuentos PIALI	345
ENERO/ NOVIEMBRE	Sábados Familiares “VIVES”	236
ENERO/ NOVIEMBRE	Autor del mes	2,509

USUARIOS	TOTALES
USUARIOS ATENDIDOS EN SERVICIO DE INFORMACIÓN EN BIBLIOTECAS PÚBLICAS:	118,148
USUARIOS ATENDIDOS EN FOMENTO DE LA LECTURA EN BIBLIOTECAS PÚBLICAS:	52,137
TOTAL GENERAL:	170,285

BIBLIOTECAS PÚBLICAS INSTAURADAS: 13

FUNDACIÓN	BIBLIOTECA	LUGAR
27 de febrero de 2013 31 mayo 2013	BIBLIOTECA PÚBLICA COMUNITARIA MONSEÑOR ROMERO	JIQUILISCO, CANTÓN TIERRA BLANCA, COMUNIDAD SAN HILARIO, USULUTÁN
27 de febrero de 2013 20 junio 2013	BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL DE EL SAUCE	EL SAUCE, LA UNIÓN ^{2ª} calle poniente, barrio El Centro, contiguo Alcaldía Municipal, frente a parque municipal José María Peña
27 de febrero de 2013 26 junio 2013	BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL DE SAN ISIDRO	SAN ISIDRO, CABAÑAS 3ª calle poniente, barrio El Calvario. Contiguo al agro Servicio serrano
27 de febrero de 2013 28 junio 2013	BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL DE SACACOYO	SACACOYO, LA LIBERTAD Casa de Encuentro 2ª calle oriente Nº 1-1 Bo. El Centro
18 de mayo de 1993 Ratificación 28 mayo 2013	BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL "PROF. FRANCISCO BETHANCOURT"	SONSONATE, SONSONATE Palacio Cultural Arce, Bo. El Centro. Ave. Marroquín, 1-5
27 de junio de 2013 21 agosto 2013	BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL "LIC. HÉCTOR ELISEO TURCIOS"	ULUAZAPA, SAN MIGUEL Bo. San Juan, contiguo al Polideportivo
27 de junio de 2013 4 septiembre 2013	BIBLIOTECA PÚBLICA COMUNITARIA AMANDO LÓPEZ	JIQUILISCO, CANTÓN LA CANOA, COMUNIDAD AMANDO LÓPEZ, USULUTÁN
27 de junio de 2013 17 octubre 2013	BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL DE CINQUERA	CINQUERA, CABAÑAS Bo. El Centro, costado izquierdo de la Alcaldía, Calle a Suchitoto
27 de junio de 2013	BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL DE EL CARMEN	EL CARMEN, LA UNIÓN Bo. El Centro, frente a parque Municipal
11 de diciembre de 2013	BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL DE SAN JUAN TEPEZONTES	SAN JUAN TEPEZONTES, LA PAZ Bo. Costa Rica, Casa de Encuentro.
11 de diciembre de 2013	BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL DE SAN ANTONIO PAJONAL	SAN ANTONIO PAJONAL, SANTA ANA Bo. El Centro frente al Parque Central
11 de diciembre de 2013	BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL SAN ANTONIO LOS RANCHOS	SAN ANTONIO LOS RANCHOS, CHALATENANGO. Bo. El Centro en Anfiteatro del parque cultural detrás de la Alcaldía Municipal
11 de diciembre de 2013	BIBLIOTECA PÚBLICA COMUNITARIA ANASTASIO AQUINO	CANTÓN AZACUALPA, ZACATECOLUCA En la Asociación de Desarrollo Económico y Social de las Comunidades de la Costa Sur IDES.

DIRECCIÓN DE LETRAS

Objetivo:

Dirigir los programas encaminados a promover la creatividad literaria de los escritores salvadoreños con el fin de establecer bases sólidas que permitan el desarrollo de la literatura como arte y que contribuyan al disfrute de la misma.

AUTORES PROMOVIDOS

Mes	Autor
Enero	Alberto López Serrano
Febrero	Ricardo Castro Rivas
Marzo	Vladimir Amaya
Abril	Susana Reyes
Mayo	Mario Noel Rodríguez
Junio	Jorge Galán
Julio	Luis Melgar Brizuela
Agosto	Mauricio Orellana Suárez
Septiembre	Rolando Elías
Octubre	Salarrué
Noviembre	Alberto José Pocasangre
Diciembre	Lauri García Dueñas

RESUMEN DE LOS LOGROS ALCANZADO POR LA DIRECCIÓN NACIONAL DE BIBLIOTECAS Y PLAN NACIONAL DE LECTURA

- 154 Hogares para la Lectura a nivel nacional.
- 12 autores promovidos.
- 13 Bibliotecas Públicas nuevas.
- Personal organizado ante emergencias.
- Fomento de la lectura en lugares no convencionales (hospitales, cárceles, otros).
- Fomento de la lectura a nivel nacional mediante el Bibliobús.
- Apertura de Biblioteca Nacional para desarrollar actividades de fomento de lectura los días domingos.
- Apertura de sala infantil en Biblioteca Nacional para niños y niñas.
- Incremento de usuarios atendidos mediante los diferentes servicios que ofrece la Biblioteca Nacional.
- Divulgación de los servicios que ofrece Biblioteca Nacional mediante las visitas guiadas.
- Usuarios atendidos en Bibliotecas Públicas.
- Talleres de preservación de material bibliográfico a instituciones.
- Recopilación y sistematización de información de autores salvadoreños mediante plataforma del Sistema de Información Cultural.
- Fomento de lectura mediante el festival de poesía y las diversas actividades de lectura realizadas (talleres de poesía, cineratura y otros).

IMPACTO GENERADO EN LA POBLACIÓN

- Oportunidad a los usuarios de los municipios, comunidades, cantones de acceder al libro mediante los Hogares Lectores, Bibliobús y las Bibliotecas Públicas.
- Oportunidad a los usuarios que visitan la red hospitalaria de acceder a las actividades de fomento de lectura.
- Inclusión a las mujeres que se encuentran en Cárcel de Mujeres, mediante creación de certamen de escritura.
- Oportunidad para niños y niñas de los alrededores de Biblioteca Nacional para acceder a sala infantil.

DIRECCION NACIONAL DE ESPACIOS DE DESARROLLO CULTURAL



RENOVACIÓN E INNOVACIÓN DE LA INSTITUCIONALIDAD CULTURAL

A inicios del 2013 se realizan importantes revisiones y modificaciones a los procesos administrativos de la Red de Casas de la Cultura con el fin de hacer más eficiente su gestión.

A partir de Abril del 2013 se llevan adelante dos grandes cambios en la estructura organizativa de la Dirección Nacional de Espacios de Desarrollo Cultural: por un lado se reorganiza la Red de Casas de la Cultura nombrando tres Coordinaciones Territoriales, por otro y posteriormente se elimina la Gerencia de Apoyo Técnico y los técnicos – tanto administrativos como de la Unidad de Arquitectura- se incorporan a dichos equipos territoriales.

A su vez en el Parque Zoológico se llevaron adelante actividades culturales educativas entre las que destacan particularmente aquellas de conmemoración de su 60 aniversario

Actividades de conmemoración del 60 aniversario del Parque Zoológico Nacional

Reconocimiento al personal con más de 30 años de servicio. El día 22 de mayo, el Parque Zoológico Nacional realizó el primer acto en conmemoración de sus 60 años de fundación reconociendo el trabajo de sus empleados. Durante la celebración se entregaron placas de reconocimientos a 7 empleados del Parque Zoológico que han cumplido más de 30 años de servicio.

Recopilación y coordinación diseño y edición del Anecdotario “Historias de toda una vida laborando en el Parque Zoológico Nacional”. Como parte del homenaje a los trabajadores del Parque, la Unidad Educativa documentó las anécdotas de trabajo y las actividades diarias que desarrollan los empleados homenajeados, recopiló material fotográfico, y coordinó con la Dirección de Publicaciones e Impresos su edición y diseño.

Simposio “El papel de los zoológicos en la conservación de la fauna silvestre”. Dicho evento se realizó el 18 de octubre del 2013 y contó con la presencia de conferencistas invitados como la Lic. Yolanda Matamoros, presidente de AMACZOOA y Directora de FUNDAZOO de Costa Rica, el MSc. Néstor Herrera, Gerente de Vida de Vida Silvestre del Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales de El Salvador, los doctores veterinarios Gustavo González de la Ciudad de Guatemala y Virna Ortiz del Parque Zoológico Nacional. Un total de 169 personas asistieron a la actividad, representando 20 instituciones y organizaciones contando con la presencia de representantes de los zoológicos IRTRA, Minerva y La Aurora de Guatemala, Thomas Belt de Nicaragua y, Simón Bolívar de Costa Rica. Como parte del Simposio se coordinó una Feria expositiva en la que participaron el Museo de Historia Natural, FUNZEL, CALLOTL, Ayuda en acción, FURESA, Zoo criadero La Única, Universidad Salvadoreña Alberto Masferrer, Universidad de El Salvador (Biología), PNC División del Medio Ambiente, CITES-MAG y AVENCOR.

Mejoras a procesos administrativos de la Red de Casas de la Cultura

Revisión y actualización del instructivo PTR. De la mano de las gerencias Jurídico y Financiera de la Secretaría de Cultura se hizo una revisión exhaustiva del “Instructivo para el funcionamiento de los Comités de Apoyo y procedimientos para la administración de transferencia de fondos” con el propósito de lograr una gestión más transparente e inclusiva de los Comités de Apoyo. Se publica y distribuye el instructivo a todas las Casas de la Cultura, acompañado de un ciclo de capacitaciones relativo a los cambios del mismo.

Borrador Manual de Autogestión. La Gerencia de Apoyo Técnico compiló las diferentes iniciativas de regulación de los fondos de autogestión realizadas hasta la fecha en un solo documento para establecer indicaciones claras respecto al manejo de dichos fondos por parte de los directores de Casas de la Cultura.

Inspección de inmuebles Casas de la Cultura e implementación de mejoras.

Se realizaron numerosas inspecciones de inmuebles y se invirtió en la reparación de las Casas de la Cultura de Perquín y Moncagua del departamento de Morazán por un monto de: \$5,197.90; así como en la pintura de fachadas de 15 inmuebles -Sonzacate, Nahuilingo, Izalco, Caluco, Armenia, Sto Domingo de Guzmán, Salcoatitán, Nahuizalco, Sta Isabel Ishuatán, Acajutla, Sonsonate, Apastepeque, Tepetitán, Verapaz, San Sebastián- por un monto de \$4,672. Adicionalmente se ejecutaron remodelaciones mayores de 12 inmuebles dentro del Programa Nuestros Mayores Derechos, que se detallan más adelante.

Capacitación en gestión cultural

Registro de Bienes Culturales. La iniciativa nace del reconocimiento de la importancia del Registro de Bienes Culturales Muebles albergados en las Casas de la Cultura y de implementar un programa para tener un control eficaz de los bienes custodiados, procurando de esta manera cumplimiento a la Ley Especial de Protección al Patrimonio Cultural de El Salvador. Con el apoyo de la Dirección Nacional de Patrimonio Cultural se llevo a cabo una importante capacitación en materia de bienes culturales y la elaboración de fichas de registro de bienes culturales de sus colecciones.



Puntos de Lectura. En conjunto con la Dirección Nacional de Bibliotecas y Plan de Lectura se le ha dado seguimiento al desarrollo de 14 Puntos de Lectura en las Casas de la Cultura de Puerto de La Libertad, Ayutuxtepeque, Atiquizaya, Santiago Nonualco, Jiquilisco, Intipucá, San José Guayabal, San Ignacio, Nahulingo, Guadalupe, Perquín, San Gerardo, Tejutepeque y Chalchuapa. En el 2013 se desarrolló en la Biblioteca Nacional una capacitación a 14 directores en actividades de fomento a la lectura.

Uso de redes sociales. 166 empleados de la Red de Casas de la Cultura fueron capacitados en uso, manejo y estrategias de redes sociales. En este contexto se les facilitó una guía de uso institucional de Facebook, se crearon 41 nuevos perfiles y se estandarizaron -de acuerdo a la guía de uso- 125 perfiles.



Taller de danza comunitaria. En coordinación con la Dirección Nacional de Artes, la Compañía Nacional de Danza impartió un taller a 27 directores e instructores de danza de las Casas de la Cultura, con el fin de dotarles de herramientas pedagógicas y de gestión de grupos comunitarios de danza.

Manejo de la Colección Nacional de Fauna en el Parque Zoológico.

El Parque Zoológico, ha incrementado sus colecciones de fauna por los nacimientos, intercambios planificados, por las donaciones particulares y decomisos realizados por la PNC – Medio Ambiente, Ministerio del Ambiente y CITES-MAG y cuenta en la actualidad con **621** especímenes.

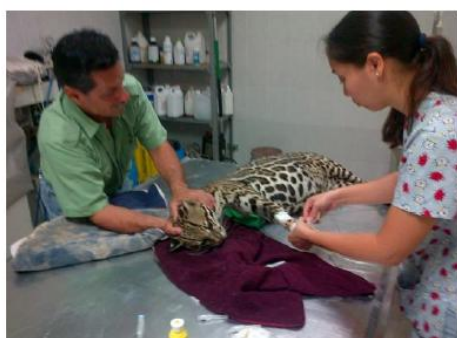
INVENTARIO GENERAL COLECCIÓN DE FAUNA PARQUE ZOOLOGICO NACIONAL

CLASE	ORDEN	FAMILIA	ESPECIES	ESPECÍMENES
MAMÍFEROS	5	17	32	201
AVES	8	15	41	231
PECES	4	4	4	11
ANFIBIOS	1	3	4	11
REPTILES	3	16	42	156
TOTAL	21	55	123	621

El manejo de la Colección Nacional de Fauna implica varios procesos por parte de las Unidades de Biología, Veterinaria y Administración, que requieren continuidad a lo largo del año. Detallamos aquí los cuatro principales.

Monitoreo conductual de ejemplares. La Unidad de Biología tiene a su cargo a través de los responsables de mamíferos, aves, reptiles, peces y anfibios el monitoreo conductual general y en algunos casos el monitoreo reproductivo y control de natalidad en conjunto con Veterinaria. Entre las actividades principales se destacan la sistematización y actualización periódica de la Colección de Fauna y el registro periódico de eventos en sus fichas biológicas, la actualización del inventario por ingresos, egresos, nacimientos y muertes; y el manejo, traslado e incorporación de los diferentes ejemplares según se requiera. Como ejemplo de esta actividad podemos mencionar la incorporación de una nueva gata zonta de seis meses de edad, aun en observación por estar en fase de adaptación.

Implementación de plan de medicina preventiva. Se desarrollaron actividades programadas tales como fumigaciones y desinfecciones, vacunaciones, pruebas, desparasitaciones, profilaxis dental y otros procedimientos dentales. En el 2013 se desparasitaron alrededor de 600 ejemplares en, los meses de marzo y noviembre.



Tratamiento médico a ocelote, quien presentaba Cuadro de gastroenteritis.



Anestesia a Puma hembra, para revisión médica y Traslado de recinto.

Mantenimiento de dietas alimenticias. De acuerdo a las necesidades de cada especie se aplican aditivos a dietas de manera constante con especial atención a hembras gestantes o ejemplares en periodo de incubación y recién nacidos. Se procuran enriquecimientos ambientales de tipo alimenticio para disminuir el estrés en cautiverio.

Ambientación y mantenimiento de recintos. Son numerosas las tareas de ambientación y mantenimiento de recintos. Entre las actividades realizadas se encuentran la colocación de semilleros, perchas, troncos, y láminas en techo por período de lluvias, siembra de plantas ornamentales, creación de refugios para protección de las aves y preparación para período reproductivo.

Algunas de las tareas más importantes realizadas en **recintos** son:

- Gestión, coordinación para el inicio del proyecto de levantamiento de recinto de Auroras y Tecolote bigotudo.
- Construcción y colocación de comederos de madera en recintos de venados cola blanca y ovejas.
- Ambientación de recinto de Suricata, “zorra gris”, monos capuchinos cara blanca, primates, “gatos zontos”, “puercoespines” y “pezotes”.
- Cambio del mecanismo de techos y las compuertas de desagüe de las dos pilas del hipopótamo a tornillo sin fin.
- Creación de otro refugio para Emú, por periodo de Anidación.

En **infraestructura** en general:

- Manteniendo y reparación e instalación de tubería de agua potable, recintos, servicios sanitarios, área e restaurante entre otras.
- Mantenimiento de pintura del parque en las áreas de entrada vehicular, oficinas, restaurante, punto TIC
- Gestión para la instalación de techo en el área de alimentación del departamento de veterinaria.
- Mantenimiento e instalación de rótulos en área del parque (Portón Sur, aviario) apoyo en la instalación de señalética de recintos.

AMPLIACIÓN DE LA COOPERACIÓN EXTERNA PARA FINANCIAMIENTO DE LA CULTURA SALVADOREÑA

Coordinaciones en beneficio del Programa Juventudes.

A pesar que la Unidad de Programas fuera absorbida a inicios de año por las Coordinaciones Territoriales de la Dirección de Red de Casas de la Cultura y que el Parque Infantil de Diversiones fuera trasladado a dependencia de la Dirección Nacional de Patrimonio Cultural, se continuó el seguimiento del proyecto más importante del Programa de Juventudes: Carpa Lúdica.

Proyecto Carpa Lúdica, Un espacio cultural y creativo para la prevención de violencias en San Salvador. En coordinación con la Secretaría de Cultura, ejecutado por el Museo de la Palabra y la Imagen MUPI, y financiado por Ayuda en Acción gracias al Ayuntamiento de Barcelona; el Proyecto Carpa Lúdica, iniciado el 5 de julio del 2012 y con una duración de dos años hasta junio del 2014, se propone contribuir a la construcción de paz y la transformación creativa de conflictos. En el 2013 las principales acciones desarrolladas son: talleres ludo-pedagógicos, capacitaciones para emprendimientos culturales, intercambio cultural virtual y físico entre jóvenes de Barcelona y El Salvador, entre otras actividades. A continuación el detalle:

PROYECTO CARPA LÚDICA - ACTIVIDADES 2013

2013	ACTIVIDADES	DESCRIPCION	PARTICIPANTES
Febrero a Abril, Mayo hasta Agosto	Talleres de Juego	Talleres de Prevención de Violencia, promoviendo derechos y valores de una manera lúdica.	182 niñas y niños de 11 a 16 años de edad
05 al 11 Julio	Visita de Jóvenes de Barcelona	Encuentro presencial por una semana con diferentes colectivos	160 niñas, niños, adolescentes y jóvenes
23, 24 y 25 de Agosto	Participación en JUVENTUR	En la feria de INJUVE, las y los jóvenes del proyecto de Carpa Lúdica participaron con sus propuestas e ideas de negocio, a fin de evaluar la aceptación e interés de las y los participantes. Los colectivos se distribuyeron en rincones denominados: Botones Creativos, Juegos de Conocimiento, Teatro, Exposición nuestras voces del MUPL.	En promedio se tuvo una participación de 200 personas cada día, quienes interactuaron con las y los jóvenes a cargo de cada rincón
Mayo hasta Agosto	Talleres de Construcción Metodológica	Talleres de construcción de propuestas metodológicas para el desarrollo de talleres con contenido, en Carpa Lúdica.	72 jóvenes de Carpa Lúdica
Septiembre a Octubre	Jornadas de Validación	Desarrollo de jornadas de validación de productos y servicios a desarrollar por jóvenes de Carpa Lúdica donde participaron 5 colectivos denominados: Grupo PPUF de Teatro, Grupo de Botones Creativos, Grupo JPROAM de arte en papel, Grupo de Juegos JCV, Grupo de Audiovisual.	42 jóvenes de Carpa y 120 estudiantes participantes por 4 centros escolares de la zona aledaña al parque infantil de diversiones.
Noviembre a Enero	Talleres de Emprendedurismo Social	Desarrollo de talleres de Emprendedurismo con el fin de consolidar planes de negocio de las y los 8 colectivos que participan en el proyecto.	60 jóvenes de 8 colectivos que participan en el proyecto de Carpa Lúdica
Diciembre	Plan Piloto del Grupo de Teatro PPUF	Desarrollo del recorrido dirigido del Principito en el parque infantil por el grupo PPUF, donde las y los integrantes del colectivo pusieron en práctica los conocimientos adquiridos y la manera de trabajar con niñas y niños	60 niñas y niños de las comunidades aledañas participaron en el recorrido.

Alianzas y convenios interinstitucionales.

A lo largo del 2013 se lograron consolidar alianzas importantes con la Secretaría de Inclusión Social y el Ministerio de Medio Ambiente en continuación del trabajo desarrollado con anterioridad, así como con la Fundación Refugio Salvaje para el intercambio de ejemplares con el Parque Zoológico Nacional.

Convenio entre Secretaría de Inclusión Social y Secretaría de Cultura para la ejecución del Programa Presidencial “Nuestros Mayores Derechos”. Del financiamiento obtenido en el 2012, se logra gestionar la reasignación del monto no ejecutado para el 2013. A cargo de esta Dirección Nacional se ejecutan dentro del Proyecto de Inversión mejoras a los inmuebles de Sensuntepeque, San Francisco Gotera, Zacatecoluca y Santa Tecla, para obras menores de pintura y reparaciones por un monto de US\$13,991.42. A su vez, a finales de año se coordinan

los acuerdos para un nuevo convenio 2014 en el marco del mismo proyecto a beneficio de 16 Casas de la Cultura por un monto de US\$275,000.

Convenio entre el Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales y la Secretaría de Cultura. En el marco de dicho convenio y del apoyo que el Parque Zoológico Nacional le brinda a la Oficina CITES del Ministerio de Agricultura, así como también a la División de Medio Ambiente de la Policía Nacional Civil, y Fiscalía General de la República, Unidad de Delitos Ambientales, en la receptación y atención a especies de fauna silvestre decomisada, para el 2013 se atendieron 198 especímenes de fauna: 30 mamíferos, 135 aves y 31 reptiles. Así mismo, se apoyó al MARN, en la preparación técnica de médicos veterinarios en la atención de fauna silvestre.

Adicionalmente los equipos técnicos hicieron una revisión minuciosa del convenio para establecer los nuevos parámetros de cooperación a beneficio de la protección de la vida silvestre y en concordancia con las competencias institucionales.

Intercambio de especies de fauna. El Parque Zoológico Nacional, a través de sus equipos técnicos de biología y veterinaria, realizó la gestión con la Fundación Refugio Salvaje (FURESA) con el propósito de procurar pareja a dos ejemplares felinos de la Colección de Fauna Nacional. El 2 de octubre ingresaron al Parque Zoológico un ejemplar macho de *Panthera tigris tigris* (Tigre de Bengala) de 7 meses y una hembra de *Panthera onca* (Jaguar) de 8 años de edad. Para ello se hicieron los estudios de pertinencia, se adecuaron los recintos, se gestionaron los permisos correspondientes y, luego de su llegada, se mantuvo un monitoreo intenso para garantizar su adaptación al nuevo entorno. A cambio, el PZN entregó a FURESA: 2 guaras híbridas, 3 Pichiches y 4 Pavo Reales.



Panthera tigris tigris (Tigre de Bengala) y *Panthera onca* (Jaguar)

ESTÍMULO Y APOYO A LA CREATIVIDAD Y PRODUCCIÓN ARTÍSTICA DE LOS ACTORES CULTURALES, PARA EL ACCESO LIBRE Y EQUITATIVO DE LA POBLACIÓN A LOS BIENES CULTURALES DEL PAÍS.

Educar jóvenes para la paz.

En seguimiento al Convenio Marco de colaboración entre Visión Mundial y SEC se ejecutó el proyecto “Creando opciones metodológicas y pedagógicas para la paz – COMPAZ”. El objetivo fue contribuir a la prevención social de la violencia a través de prácticas artísticas.

Proyecto COMPAZ: Creando opciones metodológicas y pedagógicas para la paz. Diseñado para fortalecer los conocimientos de jóvenes voluntarios de Visión Mundial y jóvenes de las Casas de la Cultura en San Miguel y Usulután, en la enseñanza del arte en las expresiones de danza, teatro y pintura desde enfoques metodológicos especializados para la construcción de paz; la intervención en formato de talleres de 24 sesiones a lo largo de 7 meses atendió a 78

jóvenes, 12 provenientes de 4 casas de cultura de los departamentos de San Miguel y Usulután y 66 de las regiones de trabajo de Visión Mundial.

Los talleres se desarrollaron en torno a cuatro temas: fortalecimiento técnico artístico; sensibilización sobre el tema de Juventud, niñez y violencia social; gestión cultural comunitaria y animación sociocultural; buenas prácticas y proceso del trabajo en red. Como resultados de los talleres se montaron tres obras de títeres y una danza folclórica, y se realizaron 240 trabajos de dibujo y pintura experimental que fueron presentados en un festival abierto al público en el Teatro de San Miguel.

Programa de Transferencia de Recursos (PTR).

Los apoyos a la producción cultural y artística se procuran mediante diversos instrumentos, principalmente el Programa de Transferencia de Recursos a los Comités de Apoyo de las Casas de la Cultura.

En el 2013 se logró una Transferencia de fondos PTR a la Red de Casas de la Cultura a través de sus Comités de Apoyo por un total de **\$389,000 dólares**. Adicional a las asignaciones para pago de servicios básicos y actividades generales, se asignaron \$3,580 a la ejecución de actividades del Programa Territorios de Progreso, \$1,500 a actividades de compromiso con El Mozote, \$3,000 a proyectos de memoria histórica, \$7,700 a refuerzo de actividades del Programa Nuestros Mayores Derechos incluyendo Portadores de Cultura, \$13,500 a actividades conmemorativas del cuarenta aniversario de la Red de Casas de la Cultura, y \$43,109.80 a proyectos nacionales, regionales y departamentales adjudicados por el Comité para Proyectos Territoriales. Dichos fondos están normados por un instructivo de manejo que estipula los usos y controles financieros a los que están sujetos, y permiten a las Casas de la Cultura realizar una gama amplia de actividades en cumplimiento de sus Planes Operativos Anuales.

Este año las actividades culturales realizadas por la Red de Casas de la Cultura ascienden a **4,940** y comprenden exposiciones diversas, cursos de formación artística, concursos y certámenes, presentaciones artísticas diversas, festivales folclóricos, ferias artesanales, celebración de tradiciones, jornadas culturales diversas, eventos sobre valores humanos y medio ambiente, jornadas cívicas, organización y capacitación Comunal, convivios de comités y grupos organizados, programas radiales, boletines informativos, hora infantil, viernes culturales, círculos de lectura, libro fórum, presentaciones de libros, y jornadas de lectura entre otros, con una asistencia total de **640,196** personas.

Adicionalmente, las Casas de la Cultura han brindado servicios bibliotecarios con el préstamo de 168,238 libros y **311,430** lectores atendidos. Los socios inscritos a las bibliotecas de las Casas de la Cultura suman un total de **6,236** personas.

REINVINDICACIÓN DEL PATRIMONIO –TANGIBLE E INTANGIBLE- DE LA CULTURA POPULAR Y DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS DE EL SALVADOR.

Apoyo y promoción de la cultura popular.

Entre las numerosas actividades de apoyo y promoción de la cultura popular la más destacada por su novedad en cuanto al enfoque antropológico y al fomento de identidad y arraigo de jóvenes es el Proyecto Los Cumpas.

Peregrinación de Los Cumpas. Con gran entusiasmo se desarrolló la actividad de Casas de la Cultura del departamento de La Libertad, enfocada en la promoción de las celebraciones tradicionales desde una perspectiva juvenil.



Fotos cortesía de los jóvenes participantes.

La peregrinación religiosa de “Los Cumpas” se repite todos los años, hermanando a los vecinos de Jayaque y Cuisnahuat, a través de sus santos patrones San Cristóbal y San Lucas. Desde la Casa de la Cultura de Jayaque se seleccionó a 7 jóvenes para que acompañaran la peregrinación desde su salida de Cuisnahuat y descanso en Tepecoyo hasta su llegada a Jayaque. Se buscó familiarizar al grupo de jóvenes en técnicas antropológicas de registro escrito de la tradición, y se les explicó la celebración desde un contexto histórico, además, se les brindó una charla sobre pautas básicas de fotografía. Así, los jóvenes acompañaron la peregrinación haciendo un registro escrito y fotográfico de su desarrollo que posteriormente compartieron con delegaciones de jóvenes de las Casas de la Cultura del departamento, así como alumnos de centros escolares de Jayaque.



Fotos cortesía de los jóvenes participantes.

Acciones culturales para atender Compromiso Presidencial con las Víctimas de El Mozote

Se ha procurado seguimiento a las actividades iniciadas en Septiembre 2012 en el departamento de Morazán a través de la Red de Casas de la Cultura y en coordinación con las comunidades y la Mesa de Educación y Memoria Histórica de El Mozote.

Adicionalmente, como parte de nuestro plan de trabajo y presupuesto 2013, se asignó un monto específico para un proyecto de memoria histórica en el departamento de Morazán. El proyecto se desarrolló en la Casa de la Cultura de Perquín con el objetivo de conocer, hacer un registro y elaborar un documento, de relatos y experiencias que se vivieron en el municipio contados por las personas que participaron directamente en el conflicto armado. Para la realización del proyecto se contó con el apoyo de estudiantes – a quienes se les capacitó en técnicas de investigación-, líderes comunales, excombatientes y habitantes del municipio que fueron testigos presenciales de esta guerra.

Por otro lado y a nivel institucional, desde la Dirección Nacional, se acompañó el proceso interinstitucional convocado por la Secretaría Técnica de la Presidencia para elaborar un plan de trabajo articulado en cumplimiento de la sentencia de la Corte Iberoamericana de Derechos Humanos en el caso de la masacre de El Mozote. Después de coordinar internamente las acciones a desarrollar, se logró concluir y presentar el Plan de trabajo institucional que dará inicio en el 2014 con presupuesto de PTR de la Red de Casas de la Cultura por \$20,000.

Reconversión - renovación del Parque Zoológico en espacio lúdico-recreativo.

La reconversión del Parque Zoológico Nacional se ha logrado principalmente gracias al trabajo y empeño de la Unidad Educativa. Entre las principales actividades de renovación podemos mencionar al Proyecto Mi Zoo Inclusivo desarrollado en estrecha colaboración con la Casa de la Cultura de la Persona No Vidente, la elaboración propuesta de atención a público escolar en el Punto TIC, Curso de verano, así como las diversas actividades en atención al alto índice de visitas de centros escolares, universidades e instituciones. Se atendieron a lo largo del año **469,140** visitantes de estas instituciones, mostrando un incremento de un 13.88% sobre el año anterior. Del total de visitantes **58,327** fueron visitas exoneradas de estudiantes y maestros provenientes de **723** centros escolares de todo el país. A su vez, en el transcurso del año visitaron el Parque Zoológico Nacional 3,847 organismos de proyección social, educativos y religiosos.

Proyecto Mi Zoo Inclusivo. Como parte del Programa de Inclusión Cultural impulsado por la Dirección Nacional de Espacios de Desarrollo Cultural se desarrolla este proyecto que busca procurar acciones concretas para que personas con discapacidad puedan acceder a información de recorridos y especies del Parque Zoológico Nacional. Para ello se desarrollaron las siguientes actividades:

Capacitación a 12 guías del PZN sobre atención en visitas guiadas a personas con discapacidad.

Fabricación e instalación de 12 placas acrílicas con señalética braille con información sobre recorridos y espacios.

Producción de material en audio y gestión de reproductores mp3 con información de apoyo para recorridos.

Gestión e instalación de un lector de pantalla en el Punto TIC.

Reparación de dos sillas de ruedas para disponibilidad de asistentes.

Curso de verano. Como parte de las acciones de renovación ludo-recreativas del PZN con enfoque de educación ambiental se desarrolla este curso enfocado a dar a conocer a los participantes las tareas de los cuidadores de animales, fauna diurna y nocturna, y conservación de fauna nativa. El curso contó con la asistencia de 24 niños y niñas.

Atención a centros educativos y actividades. Procurando atención al diverso público de centros educativos que visita al Parque Zoológico Nacional se pueden detallar las siguientes actividades entre otras:

-Taller sobre “El trabajo de guías turísticos dentro del PZN” impartido a 50 jóvenes de bachillerato del Instituto Nacional General Francisco Menéndez, y 6 del Megatec-Ilobasco.

-Recibo de proyectos de cátedra de educación ambiental de la carrera de Licenciatura en Medicina Veterinaria y Zootecnia de la Universidad de El Salvador.

-Talleres diversos para niños y niñas para elaboración de máscaras de animales, títeres, dibujo, bebederos y comederos para aves, huellas de animales, reciclaje, globo flexia entre otros.

-Atención a 30 estudiantes del profesorado en Biología de la UES para recorrido guiado, resolución de guía y charla a los estudiantes.

-Atención a estudiantes de la carrera de Biología de la Universidad de El Salvador, para la toma de muestras de heces de primates, felinos y herbívoros para proyectos de las cátedras de parasitología y micología.

-Trabajo con jóvenes Scouts en pintura de cercos perimetrales de recinto de Tucanes, Pavos reales, Guaras rojas, Miscelánea pequeña de aves.

-Asesoría de tesis de graduación de la carrera de Medicina Veterinaria “Parásitos en animales de la familia de los Prociónidos del Parque Zoológico Nacional”.

-Asesoría de tesis de “Isopado Traqueal en Reptiles del Parque Zoológico”. Trabajo de graduación de estudiantes de Veterinaria de la Universidad de El Salvador.

Implementar Juegos Florales a nivel nacional.

Programa de Fomento a la Creación Literaria. Anualmente, la Secretaría de Cultura de la Presidencia, a través de la Comisión Nacional Organizadora y la Red de Casas de la Cultura, convoca a escritores y escritoras salvadoreños a participar en los Juegos Florales, el certamen literario de mayor importancia y tradición en el país. El propósito de los Juegos Florales es conservar y promover la cultura nacional e incentivar la producción literaria salvadoreña. Para mejor articular acciones en función de este objetivo es que, a partir del 2013 y bajo el liderazgo de la poeta Krisma Mancía, se desarrolla el Programa de Fomento a la Creación Literaria con tres líneas de acción importantes: documentación de bibliografía relacionada, formación por vía de talleres literarios, y promoción y difusión de actividades en torno a los ganadores y sus obras literarias.

En el 2013 se realizaron 14 certámenes en diferentes géneros literarios con una participación de **291** escritores y escritoras concursantes, así como 39 jurados calificadores. Se entregaron 11 premios en 3 actos coordinados por las Casas de la Cultura en donde se otorgaron **\$19,729.60** a los ganadores. (Ver cuadro anexo con listado de ganadores.) Se otorgaron dos títulos de Gran Maestro, a Vladimir Amaya en el género de Poesía, y a Jorgelina Cerritos por el género de Dramaturgia.

Entre los logros destacados del Programa de Fomento a la Creación Literaria se encuentran:

El incremento en un 45% de concursantes en relación al 2012.

La gestión de edición y publicación de la Colección Juegos Florales 2012 por la Dirección de Publicaciones e Impresos, en una edición de 500 ejemplares de cada título, de cuyo primer tiraje se distribuyeron ejemplares a toda la Red de Casas de la Cultura, y se entregaron 10 colecciones en concepto de regalías a sus autores.

8 talleres de Creación Literaria con una asistencia de 348 participantes, así como diversas actividades de promoción y difusión.



Acto de premiación en la Casa de la Cultura de Zacatecoluca, con la presencia de los ganadores y la Sra. Ana Magdalena Granadino, Secretaria de Cultura.

Fortalecimiento de prácticas e iniciativas culturales en la Red de Casas de la Cultura.

La iniciativa más destacada del 2013 ha sido la de recuperación y difusión de la memoria histórica. Se coordinaron acciones departamentales y locales con proyectos puntuales y asignando presupuesto de PTR específicamente para tal fin por un monto de \$2,000.

Conmemoración del martirio de Monseñor Romero. Las 12 Casas de la Cultura del departamento de San Miguel en coordinación con alcaldías y grupos organizados desarrollaron, con la asistencia de más de **500** jóvenes, un conjunto de actividades conmemorativas tales como la proyección de documentales sobre la vida y obra de Monseñor, conversatorios en 6 municipios con ponentes que le conocieron personalmente, exposiciones museográficas en coordinación con el Museo de la Palabra y la Imagen, y un programa de actividades especiales en Ciudad Barrios, ciudad natal de Monseñor.



Testimonios de memoria histórica de Chalatenango. Con el propósito de brindar contenido museográfico histórico en los espacios de las Casas de la Cultura del departamento de Chalatenango, se realizó un trabajo de investigación involucrando a jóvenes voluntarios de cada uno de los municipios donde hay Casa de la Cultura en el departamento. La investigación, giró en torno a la memoria histórica de la población civil de los municipios del conflicto armado.

Las y los jóvenes participantes fueron capacitados en técnicas de investigación, y participaron activamente en el proceso de diseño de las entrevistas a realizarse en los municipios, formando equipo con el Director o Directora de la Casa de la Cultura. Como resultado de esta actividad, se obtuvieron **10 testimonios** sobre la forma el conflicto armado afectó la vida cotidiana de los municipios; de éstos testimonios se escogieron los tres mejor logrados, y se

prepararon para ser presentados en una exposición museográfica. Además, se buscaron imágenes que, por cada municipio, representen vestigios del conflicto armado; estas imágenes complementan el material para la exposición. El producto final consta de 13 paneles (que corresponde a igual número de municipios de Chalatenango que cuentan con Casas de la Cultura) donde se tiene un acercamiento a la memoria histórica del conflicto, tal como se vivió por la población civil de Chalatenango.

Investigación asentamientos zona Bajo Lempa, Usulután. El objetivo del proyecto de Memoria Histórica de la población de excombatientes asentados en la zona del Bajo Lempa a partir de los Acuerdos de Paz de 1992, fue el de investigar las causas que originaron los asentamientos para facilitar recursos de consulta a la población interesada. El proyecto consistió en la realización de investigación sobre el proceso de asentamientos, historia de las migraciones, procedencia, actores que intervinieron y factores que contribuyeron a la repoblación de los excombatientes. Para la realización de dicho proyecto, se desarrollaron las siguientes acciones: guía de procedimientos de investigación, revisión de documentación sobre el tema, reuniones con organizaciones, visitas de reconocimientos y entrevistas.

Promoción de una cultura de respeto al medio ambiente, a la equidad de género y a los pueblos originarios.

Como ejes transversales de trabajo, el respeto al medio ambiente, la equidad de género y la diversidad cultural, forman parte de todos los planes operativos de trabajo pero se desarrollan puntualmente a través de proyectos específicos en cada dependencia.

Medio ambiente. En el Parque Zoológico Nacional se organizan periódicamente actividades diversas de educación ambiental. Las actividades más importantes en este aspecto, detalladas anteriormente, fueron la organización del Primer Simposio Sobre el Rol de los Zoológicos en la Conservación del Medio Ambiente y el acompañamiento sistemático al MARN en atención a fauna decomisada. Sin embargo, en el transcurso del año se desarrollaron adicionalmente actividades menores de las cuales se destacan: el apoyo en el asesoramiento de estudiantes tanto bachilleres como universitarios en la realización de proyectos de investigación dentro del PZN, participación en la primera feria de vida silvestre en la Universidad Nacional de El Salvador, elaboración de material educativo para brindar charlas sobre la alimentación de las aves y su tipo de pico, asistencia a Viva San Jacinto con la exposición de cuadros sobre temáticas de fauna y realización de juegos para asistentes sobre las aves.

Equidad de género. La Red de Casas de la Cultura continúa brindando servicios especializados en atención al desarrollo cultural de las mujeres a través de sus dependencias en Ciudad Mujer Colón y Usulután. En el 2013 se apertura en Enero la Casa de la Cultura en Ciudad Mujer Santa Ana y se procuran las gestiones para la apertura en Ciudad Mujer San Martín en el transcurso del año, contratando nuevo personal para ello y dotando a estos espacios de una programación específica con talleres de eurytmia en coordinación con la Dirección Nacional de Formación en Artes, talleres de danza de proyección folclórica, artes plásticas y manualidades, coros, clubes de lectura y otros. En el 2013 se brindó a lo largo del año **12,405** servicios culturales a las usuarias de Ciudad Mujer.

Actividades	Colón	Usulután	Santa Ana	San Martín	Total
Taller de Artes visuales	301	223	680	411	1615
Manualidades	363	1757	2600	2081	6801
Club de Lectura	811	193	678	337	2019
Taller de Danza	123	220	120	179	642
Taller de Coro	0	178	6	98	282
Taller Eurytmia	270	134	270	134	808
Otros (Cine fórum, Ferias, etc.)	12	60	125	41	238
Total	1880	2765	4479	3281	12,405

Pueblos originarios. En coordinación con la Dirección Nacional de Pueblos Indígenas se ha buscado beneficiar a la población indígena por vía de la Casa de la Cultura Nahua-Pipil, ubicada en Nahuizalco, Sonsonate. Adicionalmente se han procurado acciones concretas como son la conmemoración a nivel departamental del natalicio de Anastasio Aquino, el proyecto Portadores de Cultura que procura el rescate de los saberes tradicionales que se detallan a continuación, y el convenio con el grupo indígena Sennemit Shinakti que les facilitó realizar una Muestra Itinerante de Cultura Ancestral en las Casas de la Cultura.

Conmemoración del Natalicio de Anastasio Aquino. Las Casas de la Cultura de La Paz; en coordinación con alcaldías y grupos organizados de los municipios del departamento de La Paz; desarrollaron actividades enmarcadas en el aniversario del bicentésimo vigésimo primer aniversario del natalicio del líder indígena Anastasio Mártir Aquino, líder del alzamiento indígena de 1833 en la zona de los Nonualcos.

Las acciones involucraron a las 18 Casas de la Cultura del departamento de La Paz; incluyeron la organización de una conferencia magistral sobre el levantamiento indígena y tres conversatorios, 4 presentaciones de la obra teatral “Anastasio Rey”, una muestra de bibliografía relacionada a Anastasio Aquino y al levantamiento indígena.

Así mismo se realizaron actividades centrales en Santiago Nonualco, ciudad natal de Anastasio Aquino, incluyendo tres días continuos de jornada cultural entre el 13 y el 15 de abril con desfiles, caminatas, artesanías, teatro, música sinfónica, gastronomía, presentaciones artísticas y quema de pólvora

Estas acciones estuvieron orientadas a una población meta de jóvenes de los municipios involucrados, para que puedan conocer los procesos socio históricos de las comunidades indígenas de El Salvador, por medio del ejemplo del alzamiento liderado por Anastasio Mártir Aquino entre 1832 y 1833.

Portadores de Cultura. El objetivo de este proyecto fue visibilizar el aporte a la cultura que dan mujeres adultas mayores de municipios con sustrato indígena a la cultura. Se desarrolló en las siguientes Casas de la Cultura: San Pedro Puxtla, Santo Domingo de Guzmán, Santa Isabel Ishuatan, Quezaltepeque, San Esteban Catarina, San Miguel Tepezontes, Chilanga, Guatajiagua, San Simon y Cacaopera con una inversión por vía de PTRs de **\$4,000** dólares. Los talleres se desarrollaron en:

-Elaboración de comida tradicional: tamales de gallina, chilate con plátanos en miel, quesadilla de maíz y pozol de cerdo.

-Alfarería en Guatajiagua: enseñanza en la elaboración de artesanías decorativas, cantaros, ollas y comales.

-Principios básicos elaboración de hamacas y petates de tule.

-Medicina tradicional y saberes ancestrales

-Danza autóctona los Negritos y Emplumados

-Bordado a mano y floristería.

Gestión territorial de la cultura.

La efectividad de la gestión territorial se ha dado gracias al trabajo coordinado interinstitucional y en particular de dos programas presidenciales importantes: Nuestros Mayores Derechos y Territorios de Progreso.

Programa Territorios de Progreso. Coordinado por la Secretaría Técnica de la Presidencia ha procurado apoyo sistematizado a las comunidades organizadas específicamente de la zona norte de los departamentos de San Miguel, La Unión y Morazán y la Bahía de Jiquilisco en Usulután. Durante el 2012 se trabajó inter-institucionalmente para dar respuesta con una oferta de acciones articulada a través de 16 Casas de la Cultura, acciones que han sido ejecutadas en el 2013 de manera exitosa beneficiando a un total de **4,708** personas participantes con una asignación de presupuesto por vía de PTR de **\$3,580** dólares.

Las actividades realizadas en el marco de este Programa son:

- Inventario de parteras.
- Capacitación a jóvenes sobre patrimonio cultural, cultura y animación sociocultural.
- Organización de Comité Juvenil Departamental de Arte y Cultura.
- Capacitación a mujeres sobre violencia y forma de denuncia (ISDEMU).
- Biblioteca en otros espacios (Anamorós).
- Organización de Comité Ecológico Infantil (Anamorós).
- Festival del Maíz.
- Capacitación a 10 personas para guías turísticos.
- Capacitación sobre elaboración artesanal de marquesote.
- Talleres de piñatería.
- Talleres de arreglos navideños.
- Taller sobre elaboración de queso fresco en piñuela.
- Celebraciones de juegos tradicionales.
- Estudio sobre sitio El Encantado en Puerto Parada.
- Taller de artesanías en coco en isla El Jobal.
- Montaje de biblioteca itinerante

Programa Presidencial Nuestros Mayores Derechos. El Programa tiene como objetivo beneficiar a aquellos adultos mayores en extrema pobreza en las Comunidades Solidarias Rurales y Urbanas. Al 2013 suman **47** Casas de la Cultura ejecutando el Programa Nuestros Mayores Derechos que busca contribuir a mejorar las condiciones de vida y el ejercicio de derechos culturales de los y las adultos mayores.

A continuación los componentes y actividades desarrolladas a lo largo del 2013

Componente No. 3 Ejerciendo Derechos y Ciudadanía. De este componente depende la creación y fortalecimiento de clubes de adultos mayores en las Casas de la Cultura y la adecuación de espacios para mayor accesibilidad. Este componente procura además el desarrollo de actividades lúdicas, culturales y recreativas dirigidas a personas de edad, así como contribuir al rescate de la memoria histórica a través de la creación de libros del pueblo para recopilar las tradiciones, historias y costumbres más representativas de El Salvador. A continuación los logros destacados:

- 12 casas de la cultura mejoraron sus espacios y condiciones de accesibilidad: accesos con rampas y pasamanos, área de sanitarios, mantenimiento de techos, cielo falso, iluminación, ventilación, en general aprovechamiento y adecuación de los espacios para que sean seguros y accesibles. Los espacios intervenidos son las Casas de la Cultura de Ahuachapán, Zacatecoluca, Sensuntepeque, Santa Tecla, Aguilares, San

Francisco Gotera, San Esteban Catarina, Teatro Cayaguanca, San Lorenzo, San Juan Opico, Berlin y San Jacinto-ExCapres

- 47 clubes PAM de juegos de mesa organizados (damas, dominó, bingo, lotería) promueven las sesiones de enseñanza y práctica de los juegos.
- 47 jóvenes maestros voluntarios dirigiendo las sesiones de los diferentes juegos.
- 940 adultos mayores participando en los diferentes juegos.
- 6 Jornadas de capacitación ejecutadas, una por mes, sobre técnicas de investigación para la elaboración de los libros del pueblo y 47 Directores de casas de la cultura capacitados y estos a su vez a los equipos de apoyo. 6 módulos de investigación, que corresponden a los siguientes temas: Origen de la comunidad/asentamiento, Historia de los Barrios; Introducción de servicios públicos: agua, electricidad, telefonía, alumbrado público, servicio de transporte; Fiestas y tradiciones; Personajes populares; Mitos y leyendas.



Componente No. 6 Recreando tradiciones y Cultura Popular. Como parte del rescate de costumbres tradicionales y tradición oral se desarrolla la actividad "Cuenta cuentos", que incluye narración de historias, juegos tradicionales, concurso de dibujos y murales en coordinación con centros escolares. Se ejecuta la actividad "Portadores de cultura" con talleres de saberes tradicionales impartidos por mujeres adultos mayores. Adicionalmente se desarrollan Talleres artísticos y de manualidades para la formación de grupos con adultos mayores y grupos corales inter-generacionales. A continuación los logros destacados:

- 188 personas adultas mayores participan para las actividades de Cuenta cuentos en las 47 casas de la cultura participantes.
- 81 Centros Educativos colaborando.
- 47 Concursos de dibujo con niñas, niños y jóvenes de Centros Educativos.
- 134 Talleres artísticos –dibujo, música, guitarra, teatro-, y de manualidades –piñatería, bordados, bisutería, filigrana-, organizados y ejecutándose en los 47 municipios con casas de la cultura y en la que se encuentran participando 1,672 personas adultas mayores.
- 10 Portadores de cultura adultos mayores, mujeres de sustrato indígena, impartiendo talleres en San Pedro Puxtla, Santo Domingo de Guzmán, Santa Isabel Ishuatán, Quezaltepeque, San Esteban Catarina, San Miguel Tepezontes, Chilanga, Guatajiagua, San Simón y Cacaopera.
- Coros integrados por adultos mayores, jóvenes, niñas, niños participación de 1,538 personas entre adultos mayores y niñas y niños, ensayando semanalmente. Para la organización e implementación de los coros se organizaron grupos y las contrataciones de maestros facilitadores, se les distribuyeron camisetas e instrumentos musicales, como: teclados guitarras y panderetas, maracas y otros.

Conmemoración del 40 aniversario de la Red de Casas de la Cultura. Esto se llevo a cabo con una serie de actividades importantes para visibilizar el aporte de la Red en la promoción de la cultura local: la conmemoración en cada una de las 9 Casas fundadas originalmente en 1973 y actualmente activas, un festival nacional de diversidad cultural con presencia de delegaciones de toda la Red de Casas de la Cultura y, un encuentro nacional de directores de la RedCCs para compartir prácticas exitosas de gestión cultural.

Conmemoraciones locales. Se organizaron exitosamente 9 actos conmemorativos en las Casas de la Cultura originalmente fundadas en 1973: Ahuachapán, Aguilares, Metapán, San Francisco Gotera, La Unión, Santiago de María, Puerto de La Libertad, Sensuntepeque, Usulután y Cojutepeque. Se desarrollaron festivales culturales que contaron con presentaciones artísticas y de los coros inter-generacionales, muestras artesanales y gastronómicas, exposiciones sobre la historia de las Casas de la Cultura y la historia local, la participación de delegaciones de la RedCCs a nivel regional y una gran afluencia de público.



Conmemoración Nacional. Con la presencia de delegaciones de todo el territorio coordinadas por las 163 Casas de la Cultura se realizó el primer festival de diversidad cultural nacional. El festival nacional contó con muestras artesanales y gastronómicas, presentaciones folclóricas y de proyección folclórica, presentaciones musicales y de coros inter-generacionales, expresiones juveniles, exposiciones diversas y talleres lúdicos.

I Encuentro Nacional de Prácticas Exitosas. Con la presencia de todos los directores de Casas de la Cultura de la Red, funcionarios fundadores de la RedCCs, directores nacionales y conferencistas se realizó este primer encuentro de prácticas exitosas en la gestión cultural, exponiendo logros y metodologías para alcanzarlos.

ANEXOS INFORMACIÓN ESTADÍSTICA

La Dirección Nacional de Espacios de Desarrollo Cultural a través de sus dependencias brindó servicios a **un millón ciento nueve mil trescientas doce personas** a lo largo del 2013.

En este apartado se detallan cifras relativas a la cantidad de visitantes durante 2013 en el Parque Zoológico; además los ingresos percibidos en concepto de pago de entrada y estacionamiento, exoneraciones brindadas en cuadros comparativos que nos permiten evaluar cifras en relación al 2012. Referente a las Casas de la Cultura se presenta información relativa al número de personas que participaron en las actividades realizadas en todo el país; presentamos también los datos de usuarios que hicieron uso de los servicios bibliotecarios.

DIRECCION NACIONAL DE ESPACIOS DE DESARROLLO CULTURAL

USUARIOS ATENDIDOS 2013

MESES	DIRECCIONES DE ÁREA	
	CASAS DE LA CULTURA	PARQUE ZOOLOGICO
ENERO	44,128	24,948
FEBRERO	39,512	27,752
MARZO	65,167	63,070
ABRIL	45,225	41,608
MAYO	44,555	39,046
JUNIO	41,382	56,132
JULIO	51,768	37,229
AGOSTO	49,864	51,236
SEPT.	64,740	36,587
OCT.	71,336	53,259
NOV.	60,679	16,628
DIC.	61,840	21,621
TOTAL PERSONAS	640,196	469,116

Parque Zoológico Nacional

En el siguiente cuadro se observa un total de 469,116 ingresos de personas al Parque Zoológico, de las cuales un 41.59 por ciento fue exonerado el ingreso. Las cifras de ingreso de personas representan un incremento del 64.53 por ciento por sobre el 2012.

VISITAS AL PZN DE INSTITUCIONES EDUCATIVAS - 2013								
DEPARTAMENTO	CENTRO ESCOLAR	COMPLEJO EDUCATIVO	ESCUELA DE EDUCACION PARVULARIA	INSTITUTO	CENTRO DE DESARROLLO INFANTIL	UNIVERSIDAD	COLEGIO	TOTAL
AHUACHAPAN	12	4	0	1	-	-	1	18
CABAÑAS	9	-	2	-	1	-	-	12
CHALATENANGO	19	1	5	4	1	-	1	31
CUSCATLAN	39	4	4	-	-	-	2	49
LA LIBERTAD	79	8	6	3	4	1	19	120
LA PAZ	39	10	1	-	2	-	2	54
LA UNION	6	5	1	2	-	-	2	16
MORAZAN	5	2	1	1	-	-	2	11
SAN MIGUEL	25	1	-	3	1	-	1	31
SAN SALVADOR	111	10	14	2	11	3	70	221
SAN VICENTE	25	4	5	3	1	-	1	39
SANTA ANA	30	8	4	-	2	-	6	50
SONSONATE	24	4	3	5	1	1	4	42
USULUTAN	20	1	2	4	-	-	1	28
Total	443	62	48	28	24	5	112	722

Red de Casas de la Cultura

RED DE CASAS DE LA CULTURA		
CONSOLIDADO DEPARTAMENTAL		
ACTIVIDADES REALIZADAS Y ASISTENTES 2013		
DEPARTAMENTOS	NÚMERO ACTIVIDADES REALIZADAS	CANTIDAD DE ASISTENTES
Santa Ana	333	63,708
Ahuachapán	440	81,981
Sonsonate	471	60,940
La Libertad	300	37,842
San Salvador	630	54,906
Chalatenango	259	37,062
Cuscatlán	274	49,393
La Paz	478	78,416
San Vicente	286	31,575
Cabañas	151	10,199
Usulután	367	30,598
San Miguel	432	43,464
Morazán	232	28,820
La Unión	252	38,863
TOTALES	4,905	647,757

RED DE CASAS DE LA CULTURA				
CONSOLIDADO DEPARTAMENTAL SERVICIOS BIBLIOTECARIOS 2013				
DEPARTAMENTO	PRÉSTAMO INTERNO	PRÉSTAMO EXTERNO	LECTORES ATENDIDOS	SOCIOS INSCRITOS
SANTA ANA	4,327	114	3,190	547
AHUACHAPÁN	23,122	245	38,998	1,033
SONSONATE	14,621	1,656	95,201	350
LA LIBERTAD	2,842	141	10,189	146
SAN SALVADOR	7,167	1,442	15,428	659
CHALATENANGO	14,651	4,216	46,548	1,541
CUSCATLÁN	4,613	413	4,707	154
LA PAZ	18,615	5,563	26,043	66
SAN VICENTE	2,449	620	4,293	81
CABAÑAS	836	66	1,463	212
USulután	10,146	2,053	20,295	93
SAN MIGUEL	20,086	1,559	30,171	1,155
LA UNIÓN	13,412	2,141	16,206	40
MORAZÁN	7,760	773	17,403	172
TOTAL	144,647	21,002	330,135	6,249

UNIDAD DEL SISTEMA DE INFORMACIÓN CULTURAL USIC

Objetivo

Formular, implementar, gestionar y dar seguimiento al Sistema de Información Cultural (SIC) como meta estratégica y proyecto innovador de la Secretaría de Cultura de la Presidencia; y como herramienta que permita identificar, sistematizar, promocionar y generar información sobre recursos, manifestaciones y expresiones culturales del territorio nacional con personal de la Secretaría de Cultura o con instancias externas para alimentar su contenido.

Acciones y Logros Realizados

- El 2 de julio de 2013 se lanzó el portal web del Sistema de Información Cultural, www.sicelsalvador.gob.sv que para ese entonces contaba con cinco módulos: Espacios Culturales y Patrimonio Cultural edificado (inventario de bienes culturales inmuebles (IBCI) y Red de casas de la cultura); Cultura tradicional (Expresiones artísticas tradicionales, procesos artesanales, festividades); Directorio de artistas, grupos y asociaciones culturales; Sistema de coros y orquestas y el de Agenda Cultural.
- En octubre y diciembre se dieron a conocer dos nuevos módulos: Pueblos Indígenas y Bibliotecas respectivamente.
- Se inició con la construcción de cuatro nuevos módulos de: Patrimonio Cultural Inmaterial, Espacios culturales, Colecciones Nacionales y Centros de Documentación.
- Se desarrolló una herramienta vinculada a la Política Pública de Cultura de El Salvador (2014 - 2024). Que permitiera al usuario contribuir con un instrumento de investigación para conocer y reconocer la complejidad del escenario cultural y así, plantear una plataforma de trabajo con perspectiva de país que contribuya al desarrollo del pueblo salvadoreño en todas sus dimensiones.
- Durante el año 2013, el SIC participó en actividades lúdicas y expositivas en las jornadas de Vive la Cultura.
- Se creó una interface para alojar el catalogo de la Pinacoteca Nacional y una para las revistas culturales: ARS y CULTURA.

- A lo largo del año 2013, el portal web del SIC permitió divulgar y promover el trabajo de la SEC a través de las diferentes dependencias desde los módulos informáticos que abarcan información de interés a la comunidad virtual. Así mismo, se proyecta como una ventana a organizaciones, gestores culturales y artistas para dar a conocer sus logros, experiencia y arte.

Beneficiarios

- **Secretaría de Cultura de la Presidencia de El Salvador**, actualmente cuenta con un sitio que reúne información de las diferentes dependencias de la SEC y que permite la participación de usuarios externos.
- **Población salvadoreña** es beneficiada a través del portal web, a partir del entorno cultural que se proyecta a nivel mundial sin fronteras.
- **Comunidad artística, Gestores culturales y Organizaciones culturales** a través del módulo de Directorio que les permite proyectarse como participantes culturales.
- **Usuarios externos del SIC**, quienes buscan obtener y dar a conocer información de eventos culturales.

Alcance

El portal web del SIC ha logrado una buena aceptación por parte de los usuarios como herramienta informática, ya que da a conocer diferentes expresiones culturales y artísticas de El Salvador reunidos en un solo lugar.

Se ha fomentado la participación de usuarios externos para difundir información de eventos culturales en la Agenda Cultural del SIC. Asimismo, comparte información de otros SIC para promover su aporte a la cultura.

Se ha compartido información cultural de las bases de datos del SIC con la Subsecretaría de Transparencia Activa y Gobierno Abierto, en lo que respecta a los eventos culturales que la Secretaría de Cultura realiza para que sean difundidos desde su portal www.transparenciaactiva.gob.sv



Entre los presentes el día del lanzamiento del Sistema de Información Cultural (SIC) se encontraban miembros del equipo del SIC.



Al pódium Fernando Fajardo, Director del Centro Cultural de España (CCES) dando sus palabras el día del lanzamiento en representación de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID); financiador del proyecto. En mesa, Alejo Campos, Coordinador del Sistema de Información Cultural Ad Honorem y Ana Magdalena Granadino, Secretaría de Cultura de la Presidente.

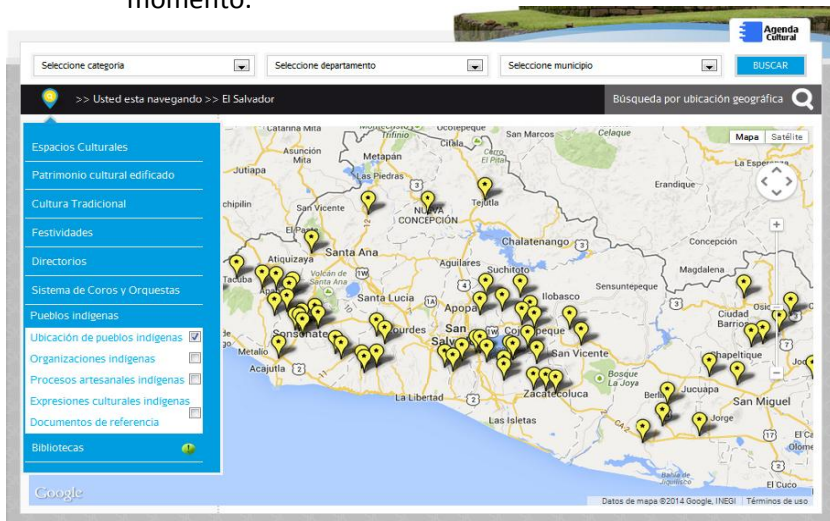


Alejo Campos, Coordinador del Sistema de Información Cultural Ad Honorem y el Director de la Dirección de Pueblos Indígenas en el Lanzamiento del Módulo de Pueblos Indígenas



Participantes del lanzamiento del Módulo de Pueblos Indígenas en el SIC.

Pantalla del portal web mostrando al costado los diferentes módulos que han sido creados al momento.



Vista de la ubicación de pueblos indígenas de manera referenciada en el mapa de El Salvador.

<p>EVENTOS GRATIS VER TODOS</p> <p>IBEROMÚSICAS IBERORQUESTAS CONCURSO IBEROAMERICANO DE COMPOSICIÓN PARA ORQUESTA INFANTIL Y JUVENIL 16-ago al 15-ene</p>	<p>RED DE CASAS DE CULTURA VER TODOS</p> <p>CURSO DE DANZA FOLCLÓRICA, GUITARRA, TECLADO, DIBUJO Y PINTURA Casa de La Cultura de Mejicanos, San Salvador</p>	<p>SIC</p>
<p>FESTIVAL YULCIGAT 10-oct</p>	<p>HORA INFANTIL: CUENTOS DE CIPOTES Casa de la Cultura, San Francisco Gotera</p>	<p>Ingresa a convocatorias</p>
<p>El Juguemos JUGUEMOS CON EL IDIOMA JAPONÉS 18-ene al 18-ene</p>	<p>CUENTA CUENTOS Casa de la Cultura</p>	<p>¡Ingresa tu evento aquí!</p>
<p>VIVE</p>	<p>Descarga la Revista ARS aquí</p>	<p>Suscríbete a la programación semanal</p>
<p>Descarga la Revista cultura aquí</p>	<p>ARS</p>	<p>Catalogo Pinacoteca Nacional</p>

Devices

All Visits
12.16%

Explorer
Summary



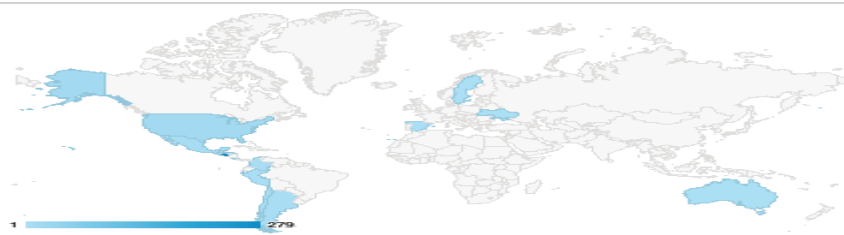
Mobile Device Info	Acquisition			Behavior			Conversions		
	Visits	% New Visits	New Visits	Bounce Rate	Pages / Visit	Avg. Visit Duration	Goal Conversion Rate	Goal Completions	Goal Value
	40	75.00%	30	77.50%	1.38	00:00:27	0.00%	0	\$0.00
	% of Total: 12.16% (329)	Site Avg: 69.27% (26.54%)	% of Total: 15.38% (190)	Site Avg: 62.33% (24.33%)	Site Avg: 2.31 (-40.56%)	Site Avg: 00:02:39 (-53.28%)	Site Avg: 0.00% (0.00%)	% of Total: 0.00% (0)	% of Total: 0.00% (\$0.00)
1. Apple iPhone	7	85.71%	6	100.00%	1.00	00:00:00	0.00%	0	\$0.00
2. Samsung GT-I9500 Galaxy S IV	5	60.00%	3	60.00%	1.20	00:00:02	0.00%	0	\$0.00
3. Apple iPad	4	75.00%	3	50.00%	1.75	00:00:21	0.00%	0	\$0.00
4. BlackBerry 9360 Curve	4	50.00%	2	75.00%	1.75	00:01:01	0.00%	0	\$0.00
5. Apple iPod	2	100.00%	2	100.00%	1.00	00:00:00	0.00%	0	\$0.00
6. Felling GT-I9300	2	50.00%	1	100.00%	1.00	00:00:00	0.00%	0	\$0.00
7. Samsung GT-P3110 Galaxy Tab 2 7.0	2	50.00%	1	50.00%	1.50	00:00:35	0.00%	0	\$0.00
8. Samsung GT-S6310 Galaxy Young	2	100.00%	2	100.00%	1.00	00:00:00	0.00%	0	\$0.00
9. Alcatel OT-903A One Touch 903A	1	100.00%	1	100.00%	1.00	00:00:00	0.00%	0	\$0.00
10. Google Nexus 7	1	100.00%	1	100.00%	1.00	00:00:00	0.00%	0	\$0.00

Rows 1 - 10 of 20

Location

All Visits
100.00%

Map Overlay
Summary



Country / Territory	Visits	Visits	Contribution to total: [Visits]
	329	329	
	% of Total: 100.00% (329)	% of Total: 100.00% (329)	
1. El Salvador	279	84.80%	
2. United States	12	3.65%	
3. Guatemala	9	2.74%	
4. Mexico	8	2.43%	
5. Argentina	4	1.22%	
6. Colombia	3	0.91%	
7. Chile	2	0.61%	
8. Spain	2	0.61%	
9. Peru	2	0.61%	
10. (not set)	2	0.61%	

Rows 1 - 10 of 16

GERENCIA DE ADQUISICIONES Y CONTRATACIONES INSTITUCIONAL

Gerencia dependiente de la Dirección Ejecutiva, es la encargada de las Adquisiciones y Contrataciones Institucionales de la Secretaría de Cultura, su desempeño lo realiza implementando la iniciativa estratégica: Reingeniería e innovación de la institucionalidad cultural, por lo que ha ejecutado de manera clara y definida, las acciones pertinentes a su responsabilidad, valorando el marco legal y los diferentes criterios a tomar en cuenta, para la toma de decisiones; así que en cada tipo de adquisición y contratación, logra las metas y objetivos que se establezcan en la UACI, nos provee una información cuantitativa de sus acciones en: Licitaciones, compras, adquisiciones, a saber:

En la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones se realizaron procesos siguientes

TABLA 1: CONSOLIDADO GACI

CONSOLIDADO DE PROCESOS DE ADQUISICIÓN DURANTE EL AÑO 2013	MONTO
LIBRE GESTIÓN	\$ 1037,248.93
LICITACIONES PÚBLICAS	\$ 469,209.80
CONTRATACIONES DIRECTAS	\$ 453,498.00
PRÓRROGAS	\$ 602,236.02
TOTAL GENERAL	\$ 2562,192.75

INFORME DE EJECUCION PRESUPUESTARIA Y FINANCIERA -2013



El presente informe comprende el ejercicio financiero fiscal 2013 de la Secretaría de Cultura de la Presidencia, Unidad Presupuestaria 06 de la Presidencia de la República.

RESULTADOS DE LA EJECUCIÓN DEL PRESUPUESTO 2013 – FONDO GOES

En la Estructura del Presupuesto votado, en la Ley de Presupuesto General 2013, se identifica a la Secretaría de Cultura en la **UNIDAD PRESUPUESTARIA: 06** con cinco **Líneas de Trabajo**, tal como se muestra en el siguiente cuadro:

El propósito de dicha unidad presupuestaria es la: Formulación, diseño, fomento, propiciación y apoyo al desarrollo de la política cultural y artística nacional; así como de crear, gestionar, difundir y promover políticas culturales, a las distintas artes, investigación formación artística, creación popular. Salvaguardar y velar por la conservación, restauración y protección del Patrimonio Cultural del país.

En cumplimiento dicho propósito, esta Secretaría inició su ejecución presupuestaria, correspondiente al ejercicio financiero fiscal 2013, con una asignación aprobada en la Ley de Presupuesto de **US \$17,197,685.00**, del cual **\$80,990.00**, son fondo de Donación- provenientes de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID) y el monto restante de **\$17,116,695.00** **provenientes del Fondo General de la Nación**; monto que representa el **13.66**

% por ciento del crédito presupuestario aprobado a la Presidencia de la República, como Unidad Primaria, el cual es de **US\$125,320,048.00**

A continuación se presenta el detalle del monto aprobado y distribuido en los principales Rubros de gastos:

SECRETARIA DE CULTURA DE LA PRESIDENCIA		
PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA		
PRESUPUESTO VOTADO 2013		
PERIODO: 1° ENERO AL 31 DE DICIEMBRE		
Unidad Financiera	Rubro de Agrupación	Presupuesto Votado /2013
013 Secretaría de Cultura 2013	51 Remuneraciones	\$ 12690,555.00
	54 Adquisiciones de bienes y servicios	\$ 2841,270.00
	55 Gastos financieros y otros	\$ 253,860.00
	56 Transferencias corrientes	\$ 973,115.00
	61 Inversiones en activos fijos	\$ 378,885.00
	62 Transferencias de capital	\$ 60,000.00
	Egresos	\$ 17197,685.00

EJECUCIÓN PRESUPUESTARIA DEL EJERCICIO FINANCIERO FISCAL 2013.

Con el presupuesto aprobado de **\$17,197,685.00**, se inicio a partir del mes de enero del referido año, la ejecución de las metas y objetivos trazados mediante los Planes Operativos de Trabajo (POA), monto que fue destinado para atender principalmente:

- El pago de los Salarios de 1200 empleados de la Secretaría hasta por el monto total de \$ 12,449,686.02
- Fortalecimiento de 164 Casas de la Cultura ubicadas a nivel nacional, las cuales fueron beneficiadas con el monto de \$ 389,000.00
- Se beneficio a 19 Organismos sin fines de lucro por el monto de \$544,000.00, con el llamado de Transferencia, con el fin de apoyar la cultura y el arte en todas sus expresiones.
- Sí como de algunos Gastos de Funcionamientos como son: Limpieza, arrendamiento, combustible, Servicios Básicos (Teléfono, agua, luz, correo).
- Se destino el monto de **\$292,385.00**, para adquisición de inmueble **“Las Marías”**

EJECUCION PRESUPUESTARIA DE GASTOS EN EL RUBRO DE GASTOS

A nivel de Rubro de Gastos, se atendieron las obligaciones siguientes:

REMUNERACIONES

De este rubro se cancelo al mes de diciembre, en concepto de pago de salarios, el monto por **\$ 64,045.03** correspondiente a diez empleados contratados con esta fuente

BIENES Y SERVICIOS

En este rubro se atendieron obligaciones, por el monto de aproximadamente **\$ 984,252.68**, destacándose entre los gastos **más fuertes los siguientes:**

- Productos alimenticios para animales por un monto de \$ 358,934.41
- Limpieza \$210,000.00
- Seguridad \$130,000.00
- Combustible \$62,500.00
- Servicios profesionales maestros del CENAR y vive \$38,680.00
- Recolección de valores \$30,000.00
- Servicios de Transporte \$30,000.00
- Afinado de piano \$15,200.00
- Materiales de oficina \$14,380.00

55: GASTOS FINANCIEROS

Se ha cancelado pago de IVA, al mes de noviembre el monto por **\$ 19,409.04**, y que **diciembre se cancela en los primeros días del siguiente año.**

INVERSIONES EN ACTIVOS FIJOS

En este rubro se cancelo el monto de **\$ 43,954.13** que corresponde a gastos en concepto de Derechos de Edición y compras de activos fijos